Architektur
des XX.
Jahrhunderts
1905

L'Architecture du XXième Siècle
1905
Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig
5. Jahrgang
1. Heft

Zu den Tafeln.

Das Warenhaus Wertheim in Berlin ist im Laufe des Jahres 1904 durch einen Erweiterungsbau vergrößert worden, der sich im Anschluß an den älteren Bau bis an die Ecke des Leipziger Platzes und in diesen hinein noch an dessen Westseite in einer Länge von 38,13 m erstreckt, so daß auch nach dieser Seite hin eine stattliche Frontentwicklung möglich war. Die Front an der Leipzigerstraße ist durch den Erweiterungsbau, der sich hier streng an das bekannte System von bis zum Dache durchgehenden Granitpfeilern anschließt, auf eine Länge von 147,50 Meter gebracht worden.

Für die Ecke und die Front am Leipziger Platz hat sich der Architekt, Professor Alfred Messel, zu einer anderen Lösung seiner Aufgabe entschlossen. Um die Fassade zu einer den Platz beherrschenden Geltung zu bringen, hat er sie in zwei Geschosse von beträchtlichen Höhenabmessungen gegliedert und darüber ein mit schwarzbraunen holländischen Pfannen gedecktes, hoch ansteigendes Mansardendach aufgebracht. Dem unteren Geschoß ist eine Halle vorgelegt, die sich gegen den Leipziger Platz durch vier Bogen, gegen die Leipziger Straße durch einen Bogen öffnet. Das obere Geschoß ist durch vier, durch Stabwerk senkrecht geteilte Fenster durchbrochen. Die abgeschrägte Ecke am Leipziger Platz und die Felder zwischen den Bogen sind von den Bildhauern Josef Rauch und Floßmann in München und Ernst Westpfahl und A. Vogel in Berlin reich mit Figuren und Reliefs geschmückt worden. — Die Front am Leipziger Platz ist in fränkischem Muschelkalkstein ausgeführt. (Taf. 1.)

Nach dem Pavillonsystem hat Professor Martin Dülfer in der Zeit von August 1903 bis April 1904 an der Gedonstraße 6 in München ein Doppelhaus erbaut, das in allen seinen Teilen Mietwohnungen von vier bis sieben Zimmern enthält (Tafel 2). Die ganz in Putzbau hergestellte Fassade wirkt vornehmlich durch den Wechsel der in sogenanntem Kammputz ausgeführten Flächen mit den glatt verputzten Fensterumrahmungen und sonstigen Gliederungen. Die Ornamentik bewegt sich in den eigenartig modernen (Taf. 2.)

Explication des planches.

La maison de commerce Wertheim à Berlin a été augmentée dans l'année 1904, d'une aile supplémentaire qui, ajoutée à l'ancien bâtiment, le prolonge jusqu'à l'angle de la place Leipzigerplatz et s'étend encore sur cette dernière d'une longueur de 38,13 mètres, de sorte que de ce côté aussi, on obtient un développement imposant de façade. La façade sur la Leipzigerstrasse a été, grâce à cet accroissement, portée à une longueur de 147,50 mètres, la nouvelle partie se raccorde exactement à l'ancienne, en adaptant le principe connu des piliers de granit montant de fond jusqu'au toit.

Pour l'angle et la façade sur le Leipzigerplatz l'architecte, professeur Alfred Messel, a pris le parti d'une autre solution. Pour faire dominer la façade sur la place, il l'a divisée en deux étages d'une hauteur considérable, qu'il a couronnées d'un haut toit mansard recouvert de tuiles hollandaises brun-noires. Il a placé devant le rez-de-chaussée une halle s'ouvrant par quatre arcades sur le Leipzigerplatz et par une sur la Leipzigerstrasse. L'étage supérieur est percé de quatre fenêtres divisées par des meneaux verticaux. Le pan coupé sur le Leipzigerplatz et les champs entre les arcs ont été richement décorés de figures et de reliefs par les sculpteurs Rauch et Flossmann de Munich et Ernest Westpfahl et A. Vogel de Berlin. La façade sur le Leipzigerplatz a été exécuté en pierre calcaire de Franconie.

Monsieur le Professeur Martin Dülfer a construit à Munich Gedonstrasse 6, du mois d'août 1903 à celui d'avril 1904 une maison double en système de pavillons. Cet immeuble contient dans toutes ses parties des appartements à louer de quatre à sept chambres (Pl. 2). La façade entièrement construite en maçonnerie crépie obtient son effet par le contraste de surfaces traitées au peigne et des encadrements de fenêtres ainsi que d'autres membres d'architecture traitées lisses. L'orne-

Description of Plates.

The bazaar Wertheim in Berlin has been further enlarged during 1904 by an additional building which joins the former house and extends to the corner of the Leipzigerplatz and down the westside of this for 38,13 meters. This site made it possible for the architect to design a stately building; the front on the Leipzigerstrasse measures 147,50 meters, and the additional building is in strict keeping with the original part, granite pillars extending from ground floor to roof.

The corner and the Leipzigerplatz frontage have been designed by the architect Professor Alfred Messel in a different style. In order to render this corner more effective he has constructed two very lofty stories and over them a mansard roof extending to a great height and faced with black-brown Dutch tiles. The lower story has a sort of arcade opening to the Leipzigerplatz through four arches, and to Leipzigerstrasse through one arch. The upper story contains four windows with perpendicular divisions. The corner to the Leipzigerplatz is chamfered, and has been richly ornamented with figures and reliefs by the sculptors Joseph Rauch and Flossmann of Munich and Ernest Westpfahl and A. Vogel of Berlin; the same artists have ornamented the surfaces between the arches. The front on the Leipzigerplatz is of shell-limestone from Franconia.

Professor Martin Dülfer, in the time from August 1903 to April 1904 has built a double-house in the Gedonstrasse 6 in Munich, containing flats of four to seven rooms (see plate 2). The facade, entirely of plaster, has an agreeable effect by the contrast of socalled "comb" plastering in wavy ridges with smooth surfaces framing the windows and such

Taf. 2.

(Taf. 2.) München. Gedonstraße 6.

Formen, die der Architekt aus der Antike abgeleitet hat.

Das Dachgeschoß ist in der Mitte zu einem Atelier ausgebaut.

Professor Hermann Billing in Karlsruhe hat die kraftvolle Eigenart seiner künstlerischen Individualität in neuester Zeit auch in mehreren Privatbauten in Freiburg im Breisgau bewährt, die er dort mit dem Regierungsbaumeister J. Mallebrein ausgeführt hat. In erster Linie sind zwei Villen in der Maximilianstraße 17 und 19 nebeneinander entstanden, denen, offenbar mit Rücksicht auf ihre Nachbarschaft, ein grundverschiedenes Gepräge gegeben worden ist. Die erstere, von Juni 1902 bis April 1903 erbaut, hat nur 34000 Mark gekostet. Dabei sind der Sockel und die Umrahmungen der Fassaden-Öffnungen in hellgelbem Sandstein aus Sulzfeld ausgeführt; die Flächen der Fassaden haben horizontal gestrählten, graugefärbten Weißkalkputz erhalten. Das Dach und die Giebel sind mit rheinischem Schiefer nach deutscher Art eingedeckt (Tafel 3—4).

Taf. 3—4.

mentation se meut dans le domaine des formes modernes que l'architecte fait dériver de l'antique.

Le toit a été construit de façon à donner place à un atelier dans son milieu.

Monsieur le professeur Herman Billing de Carlsruhe a de nouveau affirmé ces derniers temps sa vigoureuse individualité dans plusieurs constructions particulières à Fribourg en Brisgau, il les a exécutées en collaboration avec Monsieur J. Mallebrein architecte du gouvernement. En premier lieu, il faut mentionner deux villas de la Maximilianstrasse 17 et 19 qui sont voisines l'une de l'autre, et qui, sans doute par égard pour leur voisinage, ont été traitées d'une manière absolument différente. La première, bâtie de juin 1902 à avril 1903, n'a coûté que 34000 Marks. Pour ce prix, le socle et les encadrements de portes et fenêtres ont été exécutés en pierre jaune claire de Sulzfeld. Les surfaces des façades ont été traitées en crépissage de chaux blanche teinte en gris et strié horizontalement. Le toit et les pignons sont recouverts en ardoise du Rhin posées à l'allemande (Pl. 3—4).

L'entrée principale du rez-de-chaussée conduit dans un hall autour duquel deux chambres de

like parts. The ornament is that peculiar modern form of the antique for which this architect is justly celebrated.

In the roof story is an artist's studio.

Professor Herman Billing of Carlsruhe has impressed his artistic individuality on the designs of several private houses which he has built in Freiburg in Breisgau with the Regierungsbaumeister J. Mallebrein as his coadjutor. In the first place we will mention two villas standing next to each other at Maximilianstrasse 17 and 19, the style of which, evidently with design, is in both houses entirely different. The first, built from June 1902 to April 1903, cost only 34000 Marks. The socle is however of light yellow sandstone from Sulzfeld, the same material has been used for the window framing of the facades. The surfaces are plastered with white limestone plaster coloured grey in horizontal lines. The roof and gables are covered, in German fashion with Rhenish slate (see plate 3—4).

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 3—4.) Freiburg i. B. Maximilianstraße 17.

Durch den Haupteingang des Erdgeschosses gelangt man in die Diele, an die sich zwei Wohnzimmer, Eßzimmer, Küche und Speisekammer anschließen. Im Obergeschoß liegen noch drei Wohnzimmer, ein Schlafzimmer und das Bad.

An dem Hause Maximilianstraße 19 (Tafel 5), das von Juli 1902 bis April 1903 erbaut worden ist, sind der Sockel, die Umwährung und das Erdgeschoß des Eckturms bis zur Höhe der Fensterbrüstungen des Obergeschosses in gelbem Sandstein aus Sulzfeld ausgeführt. Die Flächen haben vertikalen Kammputz aus Weißkalkmörtel erhalten. Der Erker ist mit blauen, glasierten Tonplatten von Läuger in Karlsruhe verkleidet.

société, une salle à manger, une cuisine et un garde manger se groupent. A l'étage supérieur se trouvent encore trois chambres de société, une chambre à coucher et le bain.

Dans la maison No. 19 (Pl. 5) qui a été construite de juillet 1902 à avril 1903, le socle, l'entourage et le rez-de-chaussée de la tour d'angle, jusqu'à la hauteur des contre-cœurs des fenêtres du premier étage, ont été exécutés en pierre jaune claire de Sulzfeld. Les surfaces ont été crépies au mortier de chaux blanche avec striures au peigne verticales. La tourelle est revêtue de plaques de faience bleues de Läuger à Carlsruhe.

Entering the principal door of the ground floor one comes to the hall, round which are grouped, two sitting rooms, the dining room, kitchen and pantry. On the upper floor are three more rooms, a bedroom and a bath room.

The house Maximilianstrasse 19 (see plate 5) was built from July 1902 to April 1903. The socle, the framing, and the ground floor of the corner tower up to the windows of the upper story are of yellow sandstone from Sulzfeld. The surfaces are covered with white limestone plaster,

Taf. 5.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.
(Taf. 5.) Freiburg i. B. Maximilianstraße 19.

Auch in diesem Hause sind im Erdgeschoß um die Diele die hauptsächlichsten Wohn- und Gesellschaftsräume gruppiert: ein Wohnzimmer, der Salon, das Speisezimmer in unmittelbarer Verbindung mit einem Wintergarten und einer Veranda, außerdem Küche und Speisekammer. Das Obergeschoß enthält vier Wohn- und Schlafzimmer.

Die Baukosten betrugen 42000 Mark.

Nach einer Bauzeit von drei Jahren ist das neue **Justizgebäude in Berlin**, das das Landgericht I und das Amtsgericht I aufgenommen hat, auch in dem an der **Neuen Friedrichstraße** gelegenen Teil vollendet worden. Wie an der Grunerstraße, die den Eingang zum Landgericht vermittelt, ist auch hier der zum Amtsgericht führende Haupteingang durch einen Portalbau ausgezeichnet, der von reich bewegten Giebelaufbauten und einem hinter ihnen aufsteigenden Turm gekrönt wird. Dieser ganz in gelbgrauem Sandstein von warmer Tönung ausgeführte Mittelbau ist noch reicher gegliedert und noch reicher mit ornamentalem und figürlichem Schmuck versehen als der Mittelbau in der Grunerstraße. Unter Verwendung der schönsten Motive des süddeutschen Barockstils hat der Architekt, **Otto Schmalz**, eine Schöpfung von großartiger Wirkung zustande gebracht, die in allen Einzelheiten von modernem Geiste erfüllt ist (Tafel 6).

Taf. 6.

Auch das Erdgeschoß der angrenzenden Fronten ist mit Sandstein verkleidet. Die oberen Flächen sind verputzt.

Die Front an der Neuen Friedrichstraße hat nach der Vollendung des ganzen Baues eine Länge von rund 220 Metern.

Zur besseren Verzinsung des von der Kaufmannschaft in **Wien** aufgebrachten Stiftungsfonds hat der Architekt **Ernst von Gotthilf** in der Zeit vom 1. Oktober 1903 bis 1. September 1904 ein Miethaus erbaut, bei dessen Grundrißgestaltung der Architekt hauptsächlich darauf Wert

Taf. 7.

Dans cette maison aussi, les principales pièces d'habitation et de société sont groupées autour du hall; ce sont: une chambre de société, un salon, la salle à manger en communication directe avec un jardin d'hiver et une veranda, en plus, la cuisine et le garde-manger. L'étage supérieur contient quatre chambres à coucher et d'habitation.

Les frais de construction s'élevèrent à 42000 Marks.

Le nouveau **palais de Justice de Berlin** contenant le tribunal civil de première instance et la justice de paix, a aussi été terminé dans sa partie située sur la **nouvelle Friedrichstraße** après une periode de construction de trois ans. De même qu'à la Grunerstraße sur laquelle se trouve l'entrée du tribunal de la justice de paix, ici, l'entrée principale conduisant au tribunal civil de première instance, est aussi marquée par un portail monumental couronné par de riches pignons très mouvementés, derrière lesquels s'élève une tour. Ce corps central, entièrement exécuté en pierre jaune-grisâtre, d'un ton très chaud est encore plus riche dans ses divisions et dans sa décoration ornementale et figurale que l'avant corps situé sur la Grunerstraße. L'architecte **Otto Schmalz** a, tout en employant les plus beaux motifs du style Baroc de l'Allemagne du Sud, produit une création grandiose, d'un effet imposant, animé dans toutes ses parties d'un esprit moderne (Pl. 6).

Le rez-de-chaussée des façades adjacentes est également revêtu de pierre. Les surfaces supérieures sont crépies.

La façade de la nouvelle Friedrichstrasse a, après le parachèvement de tout le monument, une longueur de 220 mètres.

Afin d'obtenir un plus haut intérêt d'un fonds de fondation, créé par la corporation des marchands de **Vienne**, Monsieur **Ernest von Gotthilf**, architecte a construit du premier octobre 1903 au premier septembre 1904, une maison de rapport; dans la composition de son plan,

in vertical ridges. The bay is covered with blue glazed tiles by Läuger of Carlsruhe.

In this house too the rooms of the ground floor are ranged round the square hall a sitting room, the drawing room, the dining room connected with a conservatory and a verandah as well as kitchen and pantry. The upper floor contains four sitting and bedrooms.

The cost amounted to 42000 Marks.

After a period of three years, the new **Law Courts in Berlin** have at length been finished. They include "Landgericht I" and "Amtsgericht I" as well as the courts lying in the **Neue Friedrichstrasse**. As in the Grunerstrasse, which contains the entrance to the "Landgericht", the principal entrance to the "Amtsgericht" is through an imposing portal, with an ornamental roof erection, the back of which is crowned by a tower. This part of the edifice is of yellow grey sandstone of a warm tone and forms the middle of the building. It is more elaborately articulated and more ornamentally decorated with statuary than the middle building in the Grunerstrasse. The architect **Otto Schmalz** has chosen the most beautiful features of the south German barock style, has imbued these in every detail with the modern spirit, and the result is a magnificently effective creation (see plate 6).

The ground floor of the adjoining facade is faced with sandstone. The upper surfaces are plastered.

After the completion of the whole building the frontage on the Neue Friedrichstrasse measures about 220 meters.

In order to increase the income of the pension fund of the Commercial Union of **Vienna** the architect **Ernest von Gotthilf** has built a house from 1 October 1903 to 1 September 1904. The ground plan shows that the aim of the architect

gelegt hat, daß sich das Haus für alle eventuell vorkommenden Bedürfnisse eigne. Jedes Stockwerk ist so disponiert, daß es entweder als ganzes, oder in zwei bis drei Wohnungen oder in mehrere Bureaus geteilt vermietet werden kann, ohne daß durch diese Teilungen große Kosten entstehen.

l'architecte s'est particulièrement appliqué à ce que la maison se prêtât à toutes les exigences qui pourraient être posées. Chaque étage est disposé de façon à pouvoir être loué dans son ensemble, ou partagé en deux ou trois appartements ou en plusieurs bureaux, sans que de grands frais soient occasionnés par ces divisions.

was to construct a house which should fulfil every purpose. Every story is so arranged that it can be one or more dwellings, or one or more bureaus as the necessity arises; the changes can be made at very little cost.

The facade (see plate 7) is partly faced

Taf. 7.

(Taf. 7.) Wien. Krugerstraße 3.

Die Fassade (Tafel 7) ist zum Teil mit rotgrünen irisierenden Majolikakasseten von Zsolnay in Fünfkirchen bekleidet. — Eine technische Neuerung sind die hier zum ersten Male angewendeten Fensterverdachungen, die aus schmiedeeisernen Rahmen mit Verglasung bestehen.

Die Baukosten betrugen etwa 300000 Kronen.

Dem eingebauten Wohnhause an der Dreisamstraße 7 in Freiburg im Breisgau, das Professor Hermann Billing in Karlsruhe und Regierungsbaumeister J. Mallebrein in Freiburg von September 1903 bis April 1904 erbaut haben, ist bei der schmalen Front durch einen stark vorgekragten Erker und einen sich hoch über das Dach erhebenden Giebel eine individuelle Physiognomie gegeben worden, die es bedeutungs-

La façade (Pl. 7) est en partie revêtue de plaques de faience vert-rougeâtres, irisées, de Zsolnay à Fünfkirchen. Les avant-toits des fenêtres sont une nouveauté technique appliquée ici pour la première fois, ils consistent en un cadre de fer forgé et vitré.

Les frais de construction s'élevèrent à 300000 couronnes.

Monsieur le Professeur Herman Billing de Carlsruhe et l'architecte du gouvernement J. Mallebrein de Fribourg en Brisgau ont construit une maison d'habitation mitoyenne à la Dreisamstrasse 7 à Fribourg, du mois de septembre 1903 à celui d'avril 1904; ils ont su donner à cet immeuble, ne disposant que d'une face étroite, une physionomie individuelle au moyen d'une tourelle très saillante et d'un fronton

with redgreen iridescent majolica tiles by Zsolnay at Fünfkirchen. A technical novelty has been adapted to the windows which are for the first time roofed with glazed wrought iron frames.

The cost of building amounted to 300 000 Kronen.

The house, standing a little back in the Dreisamstrasse 7 in Freiburg in Breisgau has been built by Professor Hermann Billing of Carlsruhe and the Regierungsbaumeister J. Mallebrein from September 1903 to April 1904. It has a small frontage, but the widely projecting bay and the

Taf. 8.

(Taf. 8.) Freiburg i. B. Dreisamstraße 7.

voll von der Umgebung unterscheidet. Die Architekturteile sind aus weißem Sandstein aus Belfort hergestellt und unter bescheidener Verwendung von Blau und Gold leicht hervorgehoben worden. Die Flächen sind in blaugrau gefärbtem, wellenförmig gesträhltem Verputz ausgeführt (Tafel 8).

Taf. 8.

Das Haus enthält in allen vier Stockwerken Wohnungen, deren Räume sich auf das Vorderhaus und den sich anschließenden Hofflügel verteilen.

Die Baukosten betrugen 93000 Mark.

Im Einklang mit den örtlichen Verhältnissen hat sich in München für einfache Familienhäuser ein Typus herausgebildet, dessen charakteristische Eigentümlichkeit Ausführung in Putzbau unter Vermeidung dekorativen Beiwerks ist. Es herrscht dabei das Bestreben vor, die Formen sämtlich so zu wählen, daß sie in sachlicher und konstruktiver Weise nur das praktische Bedürfnis zum Ausdruck bringen und sich einem geschmackvollen Gesamtrahmen einfügen. Ein Musterbeispiel dieses Typus hat Professor Emanuel Seidl in dem Familienhaus Hermann Klöpfer gegeben, das in der Zeit von Oktober 1902 bis August 1903 mit einem Kostenaufwande von 85000 Mark erbaut worden ist, wozu noch 8600 Mark für das Stallgebäude kommen. An der künstlerischen Wirkung des Äußeren hat die lebhaft bewegte Ausbildung der Dächer einen wesentlichen Anteil gehabt (Tafel 9).

Das Erdgeschoß enthält an der Straßenseite ein Billardzimmer, ein Herren- und ein Damenzimmer, rückwärts einen Salon, der auf die Gartenveranda führt, das Speisezimmer und daran anschließend ein kleineres Zimmer. Im Obergeschoß liegen das Schlafzimmer der Eltern, daneben Bade- und Garderobenzimmer, das Schlafzimmer der Kinder, ein Kinderzimmer und ein geräumiger Spielplatz für die Kinder bei schlechtem Wetter. Rückwärts liegen noch zwei Wohnzimmer.

Ein bezeichnendes Merkmal des modernen Villenbaus in Deutschland ist die zunehmende Farbenfreudigkeit, die sich aber meist von allzu grellen Wirkungen fernzuhalten weiß. Ein Beispiel feinsinnigen Maßhaltens ist die von Wehling und Ludwig von September 1901 bis April 1903 erbaute Villa Bestgen am Deutschen Ring in Köln. Das Sockelgeschoß ist in gelblichgrauem Sandstein ausgeführt; die Flächen darüber sind hell verputzt; die Eisenteile sind blau und die Holzteile weiß gestrichen; die Säulen am Portal sind mit farbigem Glasmosaik bekleidet (Tafel 10).

Taf. 10.

Das Erdgeschoß enthält, um die Diele gruppiert, einen Musiksalon, ein Wohnzimmer, das Speisezimmer in Verbindung mit einem Wintergarten und das Frühstückszimmer. Im Obergeschoß liegen ein Wohnzimmer, ein Arbeitszimmer, vier Schlafzimmer und das Bad.

s'élevant beaucoup au dessus du toit; ces éléments la distinguent d'une façon marquante de son entourage. Les membres d'architecture sont en pierre blanche de Belfort, relevées par quelques légères touches de bleu et d'or. Les surfaces sont recouvertes d'un enduit gris bleu, strié en forme de vagues (Pl. 8).

La maison contient dans ses quatre étages des appartements dont les chambres se répartissent dans la maison de devant et dans l'aile qui prolonge cette dernière du côté de la cour.

Les frais de construction s'élévérent à 93000 Marks.

D'accord avec les conditions locales, il s'est développé à Munich un type de maison de famille dont le caractère particulier consiste dans l'emploi de maçonnerie crépie, en évitant toute adjonction décorative. Il règne dans ce genre de constructions la tendance à choisir toutes les formes de façon à ce qu'elles s'accordent au point de vue technique et constructif avec les fonctions qu'elles ont à remplir et qu'elles forment un ensemble harmonieux et artistique. Monsieur le Professeur Emanuel Seidl a donné un exemple modèle et typique du genre dans la maison de Monsieur Herman Klöpfer, bâtie d'octobre 1902 à août 1903 pour la somme de 85000 Marks, auxquels il faut encore ajouter 8600 Marks pour l'écurie. La silhouette mouvementée des toits n'a pas peu contribué à l'aspect artistique et pittoresque de l'ensemble (Pl. 9).

Le rez-de-chaussée contient du côté de la rue une chambre de billard, la chambre de monsieur et celle de madame, en arrière un salon conduisant sur la veranda du jardin, la salle à manger et une petite chambre adjacente. A l'étage supérieur se trouvent la chambre à coucher des parents, à coté la chambre de bain et la garderobe, la chambre à coucher des enfants, une chambre d'enfants et une grande place de jeu pour les enfants lorsqu'ils ne peuvent pas sortir. En arrière se trouvent encore deux chambres d'habitation.

Un signe caractéristique de l'architecture moderne des villas allemandes est la tendance marquée à l'emploi de couleurs, lesquelles sont du reste pour la plupart tenues dans une gamme peu vive. La villa Bestgen au Deutscher Ring à Cologne, construite de septembre 1901 à avril 1903 par Messieurs Wehling et Ludwig donne un exemple de cette délicate réserve. Le socle est exécuté en pierre grise jaunâtre; les surfaces au dessus sont crépies en clair; les parties en fer sont peintes en bleu, celles en bois en blanc; les colonnes du portail sont revêtues de mosaiques de verre polychromes (Pl. 10).

Le rez-de-chaussée contient groupées autour du hall, une chambre de société, la salle à manger, reliée à un jardin d'hiver et la chambre à déjeûner. A l'étage supérieur se trouvent une chambre de société, une chambre de travail, quatre chambres à coucher et le bain.

high roof gable preserve it from monotony and give it a characteristic physiognomy. The architectural parts are of white sandstone from Belfort and are agreeably varied by a moderate use of blue and gold. The surfaces are of blue grey plaster in wavy ridges (see plate 8).

The house coutains flats in all four stories; the rooms of which are distributed in the front house and in the side wings.

The cost of building was 93000 Marks.

In order to harmonize with the local architecture of Munich, a type of house for one family has been frequently built, the principal characteristic of which is, the avoidance of all external decoration on a simple plaster building. The idea striven after seems to be the construction of a house which is before everything else practical and answering the purposes of utility, and if possible to achieve this with good taste. A worthy example of this type is the house built by Professor Emanuel Seidl for Mr. Herman Klöpfer in the time from October 1902 to August 1903 at a cost of 85000 Marks, of which 8600 Marks were given to the stabling. Not a little of the artistic effect has been achieved by the characteristic construction of the roofs (see plate 9).

The ground floor contains on the side facing the street a billiard room, a smoking room and a boudoir, at the back is the drawing room opening on to a garden verandah, the dining room with a small room adjoining. On the upper floor lie the best bed room with bath and dressing room, the children's bed rooms, a nursery and spacious play room for children in bad weather. At the back are two extra rooms.

A characteristic distinction of modern villa architecture in Germany is the growing taste for colour, — a taste which fortunately seldom degenerates into exaggeration. An example of the temperate use of this decoration is the villa Bestgen on the Deutscher Ring in Cologne built by Wehling and Ludwig from September 1901 to April 1903. The ground floor is of yellow grey sandstone, the surfaces above are of light plaster, the iron parts are painted blue, and the wood-work is painted white (see plate 10).

The ground floor contains a square hall round which are grouped a music room, a drawing room, the dining room leading to a winter-garden and a breakfast room. In the upper story are a sitting room, a study, four bedrooms and a bath room.

Taf. 9.

11. 25. 17. 2. 10. 14. 22. 23. — 18. 25. 25. 24. 27. 29. 26. 26. 0 5 10m.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 9.) München. Familienhaus Klöpfer, Kaulbachstraße 4.

Taf. 10.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 10.) Köln a. Rh. Villa Beitgen, Deutscher Ring 31.

Die beiden Figuren auf dem Dach hat Bildhauer Adolf Simatschek in Düsseldorf ausgeführt.

Die Baukosten betrugen 165000 Mark.

Les deux figures sur le toit ont été exécutées par le sculpteur Adolph Simatscheck à Düsseldorf.

Les frais de construction s'élevèrent à 165000 Marks.

The two figures on the roof are by the sculptor Adolf Simatschek of Düsseldorf.

The cost of building amounted to 165000 Marks.

Taf. 11.

(Taf. 11.) München. Theatinerstr. 38/39.

In der kurzen Frist von März 1903 bis Ende September 1903 haben die Architekten Heilmann und Littmann an der Theatinerstraße 38/39 in München ein fünfstöckiges Gebäude errichtet, dessen zwei untere Geschosse Geschäfte enthalten, während die drei oberen zu Mietwohnungen von je sieben Zimmern mit Zubehör eingerichtet sind (Tafel 11). Da das Grundstück bei beträchtlicher Tiefe nur eine geringe Frontentwicklung hat, ist auf eine reiche Gliederung der Fassade mit möglichst starker Reliefwirkung Gewicht gelegt worden. Ein weitausladendes Gesims scheidet die beiden unteren Stockwerke von den oberen.

Taf. 11.

Die Fassade ist ganz in gelbem Sandstein aus Königsbach hergestellt. Die Friese zwischen dem dritten und vierten Geschoß sind vom Bildhauer Seidler in München ausgeführt.

Zur Erhöhung der Feuersicherheit sind die Decken zwischen eisernen Trägern mit Beton eingewölbt und die eisernen Ständer in den unteren Geschossen mit Rabitzputz umhüllt.

Norman Shaw, dem Begründer des neuen Stils im englischen Wohnhaus-Bau, ist die Mehrzahl der englischen Architekten gefolgt, weil in dem entschiedenen Anschluß an die heimische Bauweise eine überzeugende Wahrheit lag, die schnell allgemeinen Eingang fand. Wenn auch seine Nachfolger im einzelnen eigne Wege eingeschlagen haben, so haben sie doch an dem Grundsatze festgehalten, daß für das nordische, insbesondere für das englische Klima das Fenster das belebende Element der Fassade ist und die Bildung der Fassade zu bestimmen hat. Von diesem Grundsatze ist auch das auf unserer Tafel 12 wiedergegebene Landhaus in Sundridge Park beherrscht, bei dem das Hauptgewicht auf reichen Lichteinfall von allen Seiten gelegt ist. An den beiden Längsfronten ist das beliebte englische Motiv: der weit herausgebogene Erker mit ringsherumgehenden Fenstern, angewendet worden.

Taf. 12.

In Sundridge Park liegt auch das Haus für den Golf-Club (Tafel 13), das die Architekten Swan und Norman in neun Monaten mit einem Kostenaufwande von rund 80000 Mark ausgeführt haben. Die Fassaden sind teils in roten Backsteinen, teils in rauhem Verputz ausgeführt; die Dächer sind mit roten Ziegeln gedeckt. Das Holzwerk ist weiß gestrichen, mit Ausnahme der Türen, die einen grünen Anstrich erhalten haben.

Das Haus dient in erster Linie den Zwecken des Golf-Clubs, ist aber auch für andere gesellige Zwecke bestimmt, weshalb in einem abgesonderten Teil des Erdgeschosses ein Zimmer für Damen mit Nebenräumen angeordnet ist. Im vorderen Teil des Erdgeschosses schließen sich an die Halle

Les architectes Heilmann et Littmann ont élevé dans le temps restreint de mars 1903 à fin septembre de la même année, une maison de cinq étages à la Theatinerstrasse 38/39 à Munich; ses deux étages inférieurs contiennent des locaux de commerce, tandis que les trois supérieurs sont disposés en appartements à louer de sept chambres chacun avec dépendances (Pl. 11). Comme le terrain à bâtir n'avait que peu de front sur la rue, mais une profondeur considérable, on a tenu à faire une façade richement divisée avec des saillies aussi fortes que possible. Un profil très saillant sépare les deux étages inférieurs des supérieurs.

La façade est entièrement construite en pierre jaune de Königsbach. Les frises entre le troisième et le quatrième étages ont été exécutées par le sculpteur Seidler de Munich.

Pour augmenter la sécurité contre l'incendie, les plafonds sont construits en béton entre poutres en fer; les colonnes en fer des étages inférieurs ont été entourées d'un manteau de construction Rabitz.

La plupart des architectes anglais suivit l'exemple de Norman Shaw, le fondateur du nouveau style de la maison d'habitation d'Angleterre. En effet, il existe dans le principe de la continuation du style national une vérité convaincante qui trouva partout un écho sympathique. Quoique quelques uns de ses successeurs aient suivi leurs voies propres, ils ont cependant tous respecté ce principe: que, étant donné le climat des pays septentrionaux et particulièrement de l'Angleterre, la fenêtre devait être l'élément vivifiant de la façade, et qu'elle avait à determiner la composition de cette dernière. C'est de cette règle qu'est dominée la maison de campagne au Sundridge Park, pour la quelle il a été ajouté une importance capitale à ce que la lumière fût répartie à profusion de tous côtés. Sur les deux longues faces on a adopté le motif préféré de l'architecture anglaise, la tourelle très saillante, toute entourée de fenêtres (Pl. 12).

La maison du Golf-Club (Pl. 13) construite par les architectes Swan et Norman dans l'espace de neuf mois, pour la somme de 80 000 Marks en bloc, se trouve aussi au Sundridge Park. Les façades sont en partie en brique rouge, en partie en crépissage rugueux; les toits sont recouverts en tuiles rouges. Les constructions en bois sont peintes en blanc à l'exception des portes qui ont été badigeonnées en vert.

La maison sert en première ligne aux besoins du club, mais elle doit satisfaire aussi à d'autres exigenees de société; c'est pour cela qu'au rez-de-chaussée on a installé dans une partie séparée, une chambre pour dames avec locaux accessoires. Dans la partie de devant du rez-de-chaussée, la salle de lecture et le

In the short period from March 1903 to the end of September of the same year, the architects Heilmann and Littmann have built a five-storied house in the Theatinerstrasse 38/39 in Munich. The two lower stories are arranged as business premises while the three upper floors are divided into flats of seven rooms each (see plate 11). As the site, though of considerable depth, has only a narrow frontage, the facade is so articulated as to afford the strongest possible relief effects. The widely projecting moulding separates the two lower stories from the upper ones.

The facade is of yellow sandstone from Königsbach. The frieze between the third and fourth floors is by the sculptor Seidler of Munich.

In order to render the building secure against fire, the ceilings are of iron girders with beton; in the lower stories the iron pillars are clothed in Rabitz plaster.

Norman Shaw, the pioneer of the new style of English dwelling house architecture has been followed by the greater number of English architects, to all of whom the truth seems to have been made clear that this style is the one most in sympathy with the peculiar native architectural conditions. It is true some of his followers have deviated slightly into paths of their own, but in doing so they have kept fast to the main principle — that for a northern, and specially for the English climate, the window must be the dominating feature of the facade and must decide its construction. This is the leading idea of the house built in Sundridge Park; the principal noticeable feature is the abundant provision made for the entrance of light on all sides. On the two principal frontages one sees the favourite English bay window, large and widely projecting (see plate 12).

The architects Swan and Norman have built a house for the Golf-Club in Sundridge Park (see plate 13). The house took 9 months in building and cost about 80000 Marks. The facades are partly of red brick and partly of rough plaster; the roofs are of red tiles. The woodwork is painted white with the exception of the doors which are green.

The house is intended in the first instance for the Golf-Club, but is arranged for other social purposes. On the ground floor is a ladies' room with rooms adjoining; in the front of the same floor is a smoking and reading

Taf. 13.

0 5 10 15m

1 Veranda.
2 Eingang.
3 Halle.
4 Oberlicht.
5 Speisesaal.
6 Rauch- u. Lesezimmer.
7 Korridor.
8 Herrenklosetts.
9 Sitzungszimmer.
10 Buffet.
11 Küche.
12 Spülküche.
13 Kohlenraum.
14 Damenklosetts.
15 Damenzimmer.
16 Vorzimmer.
17 Treppe.
18 Vorplatz.
19 Waschraum.
20 Ankleidezimmer.
21 Schlafzimmer.
22 Wohnzimmer.
23 Ruhezimmer.
24 Badezimmer.

(Taf. 13.) Sundridge Park. Golf-Club.

links das Rauch- und Lesezimmer, rechts das Eßzimmer an, hinter denen sich die Küche und die Wirtschaftsräume befinden. (Taf. 13.) Im rückwärtigen Teil links befindet sich das Zimmer des Club-Vorstandes. Das obere Stockwerk enthält Ankleidezimmer, Waschräume, Wohn- und Schlafzimmer.

Auf einem Gelände an der Ecke der Universitäts- und Georgenstraße in Berlin hat der Architekt Otto Richter zum ersten Male den Versuch gemacht, ein vierstöckiges Gebäude zu errichten, das in allen Stockwerken Bureauzwecken dienen soll. An der Universitätsstraße zeigt das Gebäude eine geschlossene, durch Erker belebte Front, während der Front an der Georgenstraße ein von zwei Flügeln eingefaßter Hof, der die Zufahrt vermittelt, vorgelegt ist.

fumoir se relient à gauche à la halle, à droite la salle à manger; en arrière se trouvent la cuisine et les locaux de service. Dans la partie postérieure se trouve la chambre du président du club. L'étage supérieur coutient des chambres de toilette, des lavabos, des chambres de société et des chambres à coucher.

Monsieur Otto Richter architecte a pour la première fois à Berlin fait l'essai de construire sur une place située à l'angle des Universitäts- und Georgenstrasse, une maison de quatre étages qui ne doit dans toute sa hauteur recevoir que des bureaux. Sur la rue de l'Université, l'édifice montre une façade droite ornée de tourelles, tandis que la façade sur la Georgenstrasse est disposée en ailes autour d'une cour servant à la circulation

room leading from the verandah, on the right is a dining room which is in connection with the kitchen and the domestic offices. At the back of the house on the left is the Club-committee room; the upper stories contain dressing rooms, lavatories, sitting and bedrooms.

The architect Otto Richter has built a four-storied house on a site at the corner of the Universitäts- and Georgenstrasse Berlin which is intended to be wholly occupied as bureaus. The building on the Universitätsstrasse has a straight front, only interrupted by two baies, while the front on the Georgenstrasse has a courtyard enclosed by two side wings where the entrance is arranged. By this means

Taf. 14.

10 5 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 15 20 25 m.

(Taf. 14.) Berlin. Kontorhaus Ecke Universitäts- und Georgenstraße.

Dadurch ist eine malerische Gruppierung erzielt worden, die sonst bei ähnlichen Geschäftsbauten schwer erreichbar ist.

Da es sich um einen ersten Versuch handelt, sind die Grundrißdispositionen derartig, daß die Etagen auch zu herrschaftlichen Wohnungen eingerichtet werden können, falls der Versuch nicht gelingen sollte. Die Stockwerke des Gebäudes, dessen Ausführung die Zeit von Juni 1903 bis Dezember 1904 erfordert hat, haben zurzeit noch keine Zwischenwände, damit sie nach den Wünschen der Mieter eingerichtet werden können. — An der Gestaltung der Fassaden, die in Putzbau mit Architekturteilen aus Sandstein ausgeführt worden sind, hat der kgl. Landbauinspektor E. Blunck mitgewirkt.

Von der regen Bautätigkeit, die die Architekten Curjel und Moser in den letzten Jahren in Karlsruhe in Baden entfaltet haben, gibt die an der südlichen Hildapromenade 10 gelegene Villa Junker eine neue Probe, zugleich auch einen neuen Beweis, daß ihre reiche Phantasie auch bei geringem Kostenaufwand einem bescheidenen Villenbau ein individuelles künstlerisches Gepräge zu geben vermag. (Taf. 15—16.) Die Ausführung der Fassaden ist in rotem Backstein erfolgt, der nur hier und da durch weiße Putzflächen unterbrochen ist (Tafel 15—16).

Durch die Vorhalle des Erdgeschosses, in der sich Garderoben- und Nebenräume befinden, gelangt

des voitures. De cette façon on a obtenu un groupement pittoresque qui généralement pour des constructions commerciales de ce genre est difficile à obtenir.

Comme il s'agit ici d'un premier essai, le plan a été disposé de telle façon, que les étages puissent aussi être aménagés en appartements de maîtres, si la tentative devait ne pas reussir. Les étages de cette maison, dont la construction a duré de juin 1903 à décembre 1904, n'ont pour le moment aucune paroi intermédiaire, afin qu'on puisse les distribuer d'après les désirs des locataires. L'inspecteur des travaux E. Blunck a collaboré à l'exécution des façades; ces dernières ont été construites en maçonnerie crépie avec les membres d'architecture en pierre de taille.

La villa Junker située au sud de la Hildapromenade 10 à Carlsruhe en Bade, construite par Messieurs Curjel et Moser donne une nouvelle preuve de la grande activité qu'ont déployée ces artistes dans ces dernières années, elle prouve en outre que leur imagination sait donner un caractère individuel et artistique à une construction modeste édifiée à peu de frais. L'exécution des façades est en brique rouge interrompue çà et là par des surfaces crépies en blanc (Pl. 15—16).

Traversant le vestibule du rez-de-chaussée, dans le quel se trouvent le vestiaire et d'autres locaux secondaires, on parvient dans le grand

a picturesque grouping has been attained which is seldom possible in business houses of this character.

As the idea is only an experimental one, the groundplan shows that should the house not let as business premises, it can be easily arranged as superior flats if necessary. For this reason, the floors have at present no dividing wall so that the wishes of the tenants may be consulted. The time occupied in building was from June 1903 to December 1904; the facades are of plaster with architectural parts in sandstone. The Royal Bauinspector E. Blunck was employed in addition to the architect.

The villa Junker, on the south Hildapromenade No. 10 in Carlsruhe, Baden, is a new example of the great architectural activity shown by those well-known architects Curjel and Moser in that city during the last few years. Even a modest villa at a moderate cost becomes in their hands an individual artistic creation. The facade is of red brick here and there varied by white plastered surfaces (see plate 15—16).

Passing through the entrance hall on the ground floor which contains wardrobe rooms etc. one enters a large hall round which are grouped

Taf. 15—16.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 15—16.) Karlsruhe i. B. Südliche Hildapromenade 10.

man in eine größere Halle, um die das Eßzimmer und zwei Salons gruppiert sind. Das Obergeschoß enthält ein Atelier mit Vorzimmer, ein Schlafzimmer, ein Toilettezimmer und das Bad.

Trotz gutem Ausbau betrugen die Baukosten der Villa, zu der noch ein Stallgebäude mit Wagenremise gehört, nur 50000 Mark.

Durch die wirksame Verbindung von gelben, unregelmäßig behauenen Tuffsteinquadern mit grau verputzten Flächen hat die Villa an der Studtstraße 21a in Freiburg im Breisgau, die Rudolf Schmid 1903 mit einem Kostenaufwande von 45000 Mark erbaut hat, einen burgartigen Charakter erhalten. Dieser Eindruck wird noch durch das doppelte Mansardendach verstärkt, dessen Scheitel durch einen tambourförmigen Aufbau durchbrochen wird (Tafel 17—18).

Das Erdgeschoß enthält ein Wohnzimmer, das Herrenzimmer und das Eßzimmer, das durch die Anrichte mit der Küche in Verbindung steht. Im Obergeschoß liegen ein Arbeitszimmer, ein Schlafzimmer, der Baderaum und ein Fremdenzimmer.

Die Fassade des fünfstöckigen Miethauses am Kurfürstendamm Nr. 8 in Berlin (Tafel 19), das die Architekten Hart und Lesser in der Zeit vom 15. November 1903 bis 1. Oktober 1904 erbaut haben, läßt in dem Wechsel von Loggien und Erkern und in der Mannigfaltigkeit der Fensterausbildungen das Bestreben erkennen, von dem Typus der einförmigen Mietkasernen abzuweichen, der leider auch in jener bevorzugten Gegend Berlins vorherrscht. Der Umstand, daß das Gebäude auf allen Seiten freiliegt, hat den Anlaß zur Anlage eines seitlichen Turmes gegeben, der die Umgebung wirkungsvoll beherrscht.

Taf. 19.

hall autour duquel se groupent la salle à manger et deux salons. L'étage supérieur contient un atelier avec antichambre, une chambre à coucher, une chambre de toilette et le bain.

Malgré son exécution soignée, la villa n'a coûté avec une dépendance contenant écurie et remise que 50000 Marks.

La villa bâtie par Rodolphe Schmid Studtstrasse 21a à Fribourg en Brisgau, en 1903 a l'aspect d'un chateau fort, grâce à l'emploi judicieux de pièces de tuf jaune irrégulièrement taillées et de surfaces crépies de ton gris; cette construction a coûté 45000 Marks. L'impression de château est encore augmente par le double toit mansard dont le faite est interrompu par une surélévation en forme de tambour (Pl. 17—18).

Le rez-de-chaussée contient une chambre d'habitation, la chambre de Monsieur et la salle à manger, laquelle est reliée à la cuisine par une office. A l'étage supérieur se trouvent une chambre de travail, une chambre à coucher, la chambre de bain et une chambre d'amis.

La façade de la maison à loyer de cinq étages au Kurfürstendamm No. 8 à Berlin (Pl. 19) que les architectes Hart & Lesser ont bâtie du 15 novembre 1903 au premier octobre 1904 témoigne par la variété de l'arrangement des fenêtres, ainsi que par l'alternance de loggias et de tourelles, du désir de renoncer au type monotone de casernes à loyer; type qui malheureusement domine dans cette contrée favorisée de Berlin. Comme cet immeuble est dégagé de tous côtés, on en a profité pour élever une tour latérale qui domine d'une manière caractéristique la contrée.

the dining room and two drawing rooms. The upper story contains a studio with room adjoining a bed room, dressing room and bath room.

Although the villa is well-built and has stabling and carriage house, the cost was only 50000 Marks.

The villa in the Studtstrasse 21a in Friburg in Brisgow was built by Rudolph Schmid in 1903 at a cost of 45000 Marks. By an effective combination of yellow, irregularly hewn tufa square stones with grey plastered surfaces the architect has given the building the appearance of a castle. This effect is heightened by the double mansard roof the crown of which is ornamented by a tholobate erection (see plate 17—18).

The ground floor contains a living-room, a smoking-room and the dining-room which latter is connected with the kitchen by a serving-room. The upper story contains a study, a bed-room, bath-room and spare bed-room.

The dwelling house Kurfürstendamm No. 8 Berlin (see plate 19) was built by the architects Hart and Lesser from 15 November 1903 to 1 October 1904. The house is five storied, and the numerous loggias and bays as well as the variety in the design of the windows show that the architects have striven to avoid the type of the monotonous barrack-like buildings which are unfortunately only too common even in this, the best part of Berlin. The building is detached on all sides, this afforded an opportunity for the erection of a tower which is an effective object in the neighbourhood.

Taf. 17—18.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 17—18.) Freiburg i. B. Studtstraße 21a.

Taf. 19.

(Taf. 19.) Berlin. Kurfürstendamm 8.

Die von den Architekten Jung und Bridler in Winterthur erbaute Villa „Traubengut" schließt sich zwar in der Bildung der Mansardendächer und in gewissen ornamentalen Einzelheiten an die französische Architektur des 18. Jahrhunderts, besonders an den Stil Louis' XVI. an; aber nicht dieser bedingt ihre eigenartige Physiognomie, sondern die wirksame Gruppierung der Bauteile, die besonders durch die Gartenfassade (Tafel 20) veranschaulicht wird.

Der Sockel des Gebäudes ist aus Granit, die Mauern sind in Kalkstein mit hellgrauer Verputzung hergestellt, und die architektonischen Gliederungen sind in hellblauem Sandstein ausgeführt. Die Dächer sind mit roten Ziegeln eingedeckt.

Im Erdgeschoß, dessen Haupteingang Tafel 21 zeigt, liegen neben dem Arbeitszimmer des Herrn ein Billardzimmer, ein Wohnzimmer, das sich auf die Gartenterrasse öffnet, das Speisezimmer, von dem man durch eine Veranda in den Wintergarten gelangen kann, Küche, Speisekammer und ein Zimmer für die Dienstboten.

Der erste Stock enthält vier Schlafzimmer, ein Wohn- und ein Spielzimmer, einen Putzraum, ein Nähzimmer und das Badezimmer.

Das Dachgeschoß ist zur einen Hälfte zur Aufnahme der Sammlungen des Besitzers bestimmt. Außerdem enthält es zwei Fremdenzimmer und zwei Kammern für Dienstmägde.

Im Kellergeschoß sind außer dem Raum für die Zentralheizung und den üblichen Räumen für Wein und für die Überwinterung von Blumen die Waschküche, das Plättzimmer, ein Trockenraum und ein Bad für die Dienstboten untergebracht.

Die Wohnräume haben größtenteils Holzvertäfelungen erhalten.

Die Baukosten beliefen sich auf 136000 Mark.

La villa „Traubengut" à Winterthur bâtie par les architectes Jung et Bridler rappelle par ses toits mansards et par certains détails ornementaux l'architecture française du XVIIIième siècle, particulièrement le style Louis XVI, ce ne sont pourtant pas ces éléments qui constituent son caractère, mais bien la disposition des différentes parties qui est particulièrement frappante à la façade du côté du jardin (Pl. 20).

Le socle de l'édifice est en granit, les murs en pierre calcaire, crépie en gris clair; les membres d'architecture sont en grès bleu clair. Les toits sont couverts en tuiles rouges.

Au rez-de-chaussée, dont (Pl. 21) montre l'entrée principale, se trouvent la chambre de travail de monsieur, une chambre de billard, une chambre de société s'ouvrant sur la terrasse, la salle à manger de laquelle on peut pénétrer par la veranda dans le jardin d'hiver, la cuisine, le garde-manger et une chambre pour les domestiques.

Le premier étage contient quatre chambres à coucher, une chambre de société, une de jeu, un local pour le nettoyage, une chambre de couture et la chambre de bain.

L'étage du toit est en partie disposé pour recevoir les collections du propriétaire, il contient en outre deux chambres d'amis et deux chambres pour les domestiques.

Dans la cave se trouvent, outre le local pour le chauffage central et les pièces habituelles pour le vin, les plantes, la buanderie et la lingerie, un séchoir et une chambre de bains pour les domestiques.

Les chambres de société ont été pour les plupart décorées de panneaux de menuiserie.

Les frais de construction se sont élevés à 136000 Marks.

The villa "Traubengut" built by the architects Jung and Bridler in Winterthur has, in the construction of its mansard roofs, and in some of its ornament much resemblance with the French architecture of the 18th century particularly the style of Louis XVI; but its special physiognomy is determined by the effective grouping of the different parts of the building, especially that of the garden facade (see plate 20).

The socle is of granite, the walls of limestone with light grey plaster; the architectural parts are of light blue sandstone, the roofs of red tiles.

On the ground floor, the principal entrance to which is shown on plate 21 lie the study of the owner, the billiard room, a morning room opening to the garden, the dining room which opens into a verandah leading to the winter-garden, the kitchen, pantry and a room for the servants.

The first floor contains four bed rooms, a sitting room and play room, a house-maid's room, a room for needlework and a bath-room.

The roof story is devoted to accommodation for the collections of the owner; there are also two spare bed rooms and two servants' bed rooms.

In the basement are the heating apparatus, wine cellar, winter room for plants, washhouse, ironing room, drying room and servants' bath room.

Most of the rooms are panelled in wood.

The cost amounted to 136000 Marks.

Taf. 20—21.

(Taf. 20—21.) Winterthur. Villa Traubengut.

An Stelle eines im November 1901 abgebrannten, alten Gasthauses in Traben an der Mosel hat Bruno Möhring in Berlin von Mai 1902 bis September 1903 für den Hotelbesitzer Clauß-Feist einen Neubau errichtet, der in seinen Einzelheiten vielfach an die in den Moselgegenden heimische Bauweise anklingt, aber in seinen stattlichen Abmessungen die alten Bauwerke weit übertrifft (Tafel 22). Am Ufer der Mosel gelegen, beherrscht der Bau nicht nur seine Umgebung, sondern er wirkt auch durch die Ausbildung des steil ansteigenden Daches und den Eckturm mit seinem schlanken Helm in die Ferne. Das Sockelgeschoß ist in blauem Schieferbruchstein hergestellt; die Architekturteile sind in Sandstein aus Wallerfangen ausgeführt, die Flächen verputzt. Im Erdgeschoß liegen die zum Hotel- und Restaurationsbetrieb nötigen Räume, hinter der offenen Terrasse und der geschlossenen Veranda zunächst ein Gastzimmer, dann das Lesezimmer, das Frühstückszimmer und der Speisesaal. In den beiden Obergeschossen liegen die Logierzimmer, die sämtlich von Korridoren zugänglich sind, die um den offenen Hof gelegt sind.

Von hervorragenden Mitarbeitern sind Maler C. Bisse in Karlsruhe (Wandbild im Speisesaal), O. Eckardt in Berlin (dekorative Malereien), V. Hillmer in Berlin (Metallarbeiten) und W. Knodt in Traben (Holzarbeiten) hervorzuheben.

Die Baukosten betrugen 120000 Mark.

Monsieur Bruno Möhring architecte à Berlin a construit du mois de mai 1902 à celui de septembre 1903, un immeuble pour l'hôtelier Clauss-Feist à la place d'une ancienne auberge brûlée en novembre 1901 à Traben sur la Moselle. Cette construction rappelle en bien des points l'ancienne architecture de la contrée, mais elle surpasse de beaucoup par ses dimensions les vieilles maisons (Pl. 22). Situé au bord de la Moselle, le nouvel hôtel ne domine pas seulement son entourage, mais il s'annonce encore de loin par la disposition de sa haute toiture raide et de sa tour d'angle couronnée d'une flèche élancée. L'étage du socle est construit en pierre d'ardoise bleuâtre, les membres d'architecture sont en pierre de Wallerfangen; les surfaces sont crépies.

Au rez-de-chaussée se trouvent les localités nécessaires au service de l'hôtel et du restaurant, derrière la terrasse ouverte et la veranda fermée, une chambre de restaurant, puis la salle de lecture, la chambre de dejeûner et la salle à manger. Aux deux étages supérieurs sont placées les chambres d'étrangers qui sont toutes accessibles par les corridors situés sur la cour ouverte.

Ont pris part à la construction: Messieurs C. Bisse peintre de Carlsruhe: peinture de la salle à manger, O. Eckardt de Berlin: peintures décoratives, V. Hillmer de Berlin: travaux de métaux et W. Knodt de Traben: travaux de bois.

Les frais s'élevèrent à 120000 Marks.

On the site of an old hotel which was burnt down in November 1901 at Traben on the Moselle, Bruno Möhring of Berlin has built a new hotel for the owner Mr. Clauss-Feist from May 1902 to September 1903. In many of its details the new hotel retains the old traditional style of the Moselle neighbourhood, but its stately proportions by far exceed the modest limits of the old building (see plate 22). Situated on the banks of the Moselle, the hotel is not only the most prominent feature of the immediate neighbourhood, but with its perpendicular roof and corner tower surmounted by a slender cupola, it can be seen far in the distance. The basement story is of blue slate quarried stone, the architectural parts are of sandstone from Wallerfangen, the surfaces are plastered.

On the ground floor are the rooms necessary for the hotel offices and the restaurant; behind the open terrace and a closed verandah come a guest room, the reading room, the breakfast room and the dining room. In the two upper stories are the bed rooms, all accessible from the corridors and facing the open court yard.

The most important firms and artists employed were painter C. Bisse in Carlsruhe (wall painting in dining room), O. Eckardt in Berlin (dekorative painting), V. Hillmer in Berlin (metal work) and W. Knodt in Traben (wood work).

The cost of building amounted to 120000 Marks.

Taf. 22.

Erdgeschoß.
Rez-de-chaussée.
Ground Floor.

1. Stockwerk.
1. Etage.
1. Floor.

(Taf. 22.) Traben a. d. Mosel. Hotel Clauß-Feist.

Zur Erlangung eines Entwurfs für ein Stadttheater in Dortmund hatte der Magistrat im Juni 1901 einen Wettbewerb ausgeschrieben, zu dem alle in Dortmund tätigen Architekten zugelassen und außerdem eine Anzahl anderer Architekten eingeladen worden waren, die sich bereits im Theaterbau bewährt hatten. Das Ergebnis dieses Wettbewerbs war, daß zwischen den Herren Moritz, Dülfer und Fellner & Helmer ein engerer Wettbewerb veranstaltet wurde, aus dem Professor Martin Dülfer in München als Sieger hervorging. Nach seinen Plänen ist der Bau in der Zeit vom 15. Januar 1903 bis 15. September 1904 ausgeführt worden. Sowohl in der Anordnung und Ausbildung der inneren Räume wie in der Gestaltung des Äußeren bietet er so starke Abweichungen von dem überlieferten Theatertypus, daß er als eine bedeutsame Erscheinung in der Entwicklung des modernen Theaterbaues bezeichnet werden muß.

Taf. 23—24.

Auf die eigenartige Ausbildung des Grundrisses hat zunächst natürlich die Gestalt des Bauplatzes eingewirkt, der von drei sich unter schrägen Winkeln schneidenden Straßen begrenzt wird. Aus dieser wenig günstigen Gestalt hat Dülfer aber einige Vorteile gezogen, die es ermöglicht haben, daß auch die zum Bühnenbetrieb erforderlichen Nebengebäude mit dem Hauptgebäude in unmittelbare Verbindung gebracht werden konnten. So ist das Kulissenhaus durch eine Nebenbühne

Pour obtenir un projet de théâtre de la ville, la municipalité de Dortmund avait en juin 1901 publié un concours auquel pouvaient prendre part les architectes établis à Dortmund et un certain nombre d'architectes étrangers ayant déjà acquis une notoriété dans la construction de théâtres et qui furent spécialement invités. Le résultat de ce concours fut une seconde épreuve restreinte entre Messieurs Moritz, Dülfer et Fellner & Helmer, dont Monsieur le professeur Martin Dülfer de Munich sortit vainqueur. C'est d'après ses plans que le monument fut élevé du 15 janvier 1903 au 15 septembre 1904. Ce théâtre présente dans l'aménagement intérieur aussi bien que dans son aspect extérieur. une différence si grande du type habituel de ces sortes d'édifices, qu'on peut le considérer comme faisant époque dans l'histoire du développement du théâtre moderne.

Il va sans dire que c'est d'abord la forme du terrain, limité par trois rues se coupant à angles inégaux, qui a surtout influencé la composition du plan. Dülfer a su tirer de ces conditions, plutôt gênantes du terrain, certains avantages, entre autres celui de placer en rapport direct avec le bâtiment principal, les dépendances indispensables au service de la scène. C'est ainsi que le magasin des décors est directement relié par une arrière-scène à la scène principale; et sur le côté, une aile dont le plan est en

In order to obtain a design for the town theatre of Dortmund, the town authorities in June 1901 offered an open competition, in which all Dortmund architects were invited to compete as well as many others who were known to be experienced in designing theatres. The result was the choice of three designs, those of Messrs Moritz, Dülfer and Fellner & Helmer. Of these three designs the prize fell to Professor Martin Dülfer of Munich. The building was carried out according to his designs from 15 January 1903 to 15 September 1904. In the distribution and equipment of the interior as well as in the erection of the exterior, this artist has shown such marked individuality, and has struck out such new paths differing completely from the old conventional types, that he must be considered as a most important figure in the development of modern theatre-building.

The peculiar design of the ground plan was of course the result of the nature of the site which is bounded by three street frontages crossing at acute angles. From these rather unfavourable circumstances Professor Dülfer has made it possible for an advantage to be gained, that of having all the necessary secondary

an die Bühne direkt angeschlossen, und seitwärts schließt sich an das Bühnenhaus in bogenförmigem Grundriß ein Flügel an, der die Räume für die Verwaltung enthält. Diesem Verwaltungsflügel (Tafel 24) sollte auf der andern Seite (Westseite) ein zweiter, gleichartiger Flügel für Wohnungszwecke entsprechen, dessen Ausführung aber vorläufig aufgegeben worden ist.

Auch der Zuschauerraum zeigt eine vom Herkömmlichen abweichende Gestaltung. Die Decke, die sich wie ein Zelt ohne Stützen über den ganzen Raum spannt, fällt von der Rückwand des dritten Ranges stark nach vorn ab, so daß sie sich unmittelbar an die Wand des Proszeniums anschließt. Dadurch hat der Architekt eine geschlossene Wirkung des Zuschauerraums erzielt und die Aufmerksamkeit des Publikums auf das Bühnenbild konzentriert. Zu diesem Zwecke ist auch der Fußboden des Parketts nach der Mitte muldenförmig vertieft worden. Da die Decke des Zuschauerraums direkt auf der Wand lastet, konnten auch bei den Rangbalkonen alle störenden Stützen vermieden werden.

Taf. 23—24.

Die Öffnung des Proszeniums ist 11 Meter breit und 8,55 Meter hoch. Die Bühne (D) hat eine Breite von 24 Metern bei einer Tiefe von 16,20 Metern und einer Höhe von 44 Metern, vom Bühnenkeller bis zum Giebel gemessen. Daran schließen sich eine Hinterbühne (E) von 11,25 Metern Breite, 8,20 Metern Tiefe und 9 Metern Höhe, und eine Nebenbühne (F) von 7,80 Metern Breite, 7,15 Metern Tiefe und 9 Metern Höhe. Außerdem sind drei Unterbühnen mit fünf hydraulisch angetriebenen Versenkungen vorhanden. Der Höhe der Bühne nach wurden drei Arbeitsgalerien, ein Orgelpodium und in 22,50 Metern Höhe über dem Bühnenfußboden der Schnürboden angelegt. Von letzterem und von den Arbeitsgalerien führen Ausgangstüren direkt ins Freie auf geräumige Balkone (K), die untereinander nach der Straße und den Höfen durch bequeme Steigleitern verbunden sind.

Der Zuschauerraum ist 17 Meter breit, 21 Meter tief und durchschnittlich 16 Meter hoch und enthält 1202 Sitzplätze. Für den einzelnen Platz ist eine Breite von durchweg 55 cm vorgesehen. Der Abstand der Sitzreihen voneinander beträgt 85 cm. Auf die Bequemlichkeit und die Breite der den Zuschauerraum umgebenden Wandelgänge

forme d'arc et qui contient les bureaux de l'administration rejoint également la scène. De l'autre côté (à l'ouest) devait s'élever une aile semblable à celle de l'administration et lui faisant pendant, elle aurait servi à l'habitation (Pl. 24), on a cependant pour le moment renoncé a son exécution.

La salle de spectacle montre aussi des singularités qui la distinguent des types connus. Le plafond qui s'étend comme une tente sur toute la salle sans supports, s'abaisse rapidement depuis la paroi postérieure de la troisième galerie sur le devant, de façon à se relier directement avec la facede l'avant-scène. De cette manière, l'architecte a obtenu un effet simplifié et harmonieux, il concentre en même temps l'attention du public sur la scène. Dans le même but, le plancher du parquet a été creusé en forme de vallon sur le milieu. Comme le plafond repose directement sur les murs de la salle, tous les appuis gênants pouvaient être supprimés pour les galeries.

L'ouverture du proscenium est de 11 mètres de largeur sur 8,55 mètres de hauteur. La scène a une largeur de 24 mètres sur une profondeur de 16,20 mètres et sur une hauteur de 44 mètres, mesurés depuis le sol des dessous jusqu'au faîte. A la scène principale s'ajoutent une arrière scène de 11,25 mètres de largeur, 8,20 mètres de profondeur et 9 mètres de hauteur ainsi qu'une scène secondaire de 7,80 mètres de largeur, 7,15 mètres de profondeur et 9 mètres de hauteur. A part cela, il y a encore trois scènes inférieures avec cinq dessous mus par pression hydraulique. D'aprés la hauteur de la scène, on établit trois galeries de travail, une galerie d'orgue et à 22,50 mètres de hauteur au dessus du sol de la scène, le dessus de théâtre; de ce dernier, ainsi que des galeries de travail conduisent des portes directement sur des balcons spacieux disposés à l'extérieur et reliés entre eux par des échelles commodes, menant dans la rue et les cours.

La salle de spectacle a 17 mètres de largeur, 21 mètres de profondeur et en moyenne 16 mètres de hauteur, elle contient 1202 places assises; pour chaque place on a compté une largeur de 0,55 mètre. La distance des rangs comporte 0,85 mètre. On a ajouté une importance capitale à la commodité et à la largeur des corridors

buildings for the stage management under one roof. Thus we find the scenery house directly connected with the stage by a secondary stage, at the side of the stage, is a circular wing in which are situated the rooms for the administration. This wing (see plate 24) was originally to be repeated on the other (west) side and to be used for dwelling rooms but at present that has not been carried out.

The auditorium differs materially from the conventional type. The ceiling, like a tent without supports, spans the whole space, and from the wall of the third tier slopes abruptly forward so that it directly joins the walls of the proscenium. By this means the architect has achieved an effect by which the whole attention of the audience is concentrated on the stage. For this same reason, the floor of the stalls about the middle has a trough-like depression. As the ceiling of the auditorium rests directly on the walls, all disturbing supports and pillars are rendered unnecessary.

The opening of the proscenium is 11 meters broad and 8,55 meters high. The stage is 24 meters in breadth, and has a depth of 16,20 meters and a height of 44 meters measured from the stage cellar to the gables. To this is joined a secondary or back stage 11,25 meters broad, 8,20 meters deep and 9 meters high together with a side stage 7,80 meters broad, 7,15 meters deep and 9 meters high. In addition, there are three lower stages with five sinkings worked by hydraulic machinery. In accordance with the height of the stage are three work galleries, an organ loft, and, 22,50 meters above the stage floor, is a mould-loft floor laid. From this latter, and from the work galleries doors lead directly to the open air on spacious balconies which are connected with the street and the courtyards by comfortable ladders.

The auditorium is 17 meters broad, 21 meters deep and on the average, 16 meters high and contains 1202 seats. For each seat is a breadth of 55 cm allowed; the distance between the rows of seats is 85 cm. The promenade corridors

Taf. 23—24.

Kuhstrasse.
Eisenmarktstrasse.
Hiltropwall.
0 5 10 20 30 m.

Erläuterung.
A Kassenhalle — Vorhalle.
B Sperrsitz.
C Kleiderablage.
D Bühne.
E Hintere Bühne.
F Nebenbühne.
G Prospekträume.
H Kulissen.
I Foyer.
K Balkon.
L Balletprobe-Saal.

(Taf. 23—24.) Dortmund. Stadttheater.

ist ein besonderes Gewicht gelegt worden, wie überhaupt alle nur erdenklichen Einrichtungen zur Sicherung gegen Feuersgefahr getroffen worden sind. Ein Regenapparat erstreckt sich über die Bühne und ihre sämtlichen Nebenräume, und außerdem sind 45 Hydranten in zweckmäßiger Verteilung vorhanden.

Über dem Foyer des ersten Ranges liegt ein zweites, fast ebenso großes für die oberen Ränge.

Bei der Ausbildung der Hauptfront (Tafel 23) ist der Architekt von dem Gedanken ausgegangen, daß ein Theater seinen Hauptzweck nur in den Abendstunden zu erfüllen hat, und demnach ist er auch hier von dem herkömmlichen Typus abgewichen, indem er mit der Anlage von Fenstern sehr sparsam gewesen ist. Er hat Lichtöffnungen nur da angebracht, wo der Einlaß des Tageslichts erforderlich war, und dadurch größere Mauerflächen gewonnen, die zum Eindruck einer feierlichen Monumentalität wesentlich beitragen.

Taf. 23–24.

In der Detaillierung hat Dülfer wieder die von ihm eigenartig ausgebildete Formensprache angewendet, die er aus der Antike abgeleitet hat.

Die Hauptfront ist in Tuffstein mit Sockel aus Basaltlava, die Nebenfronten sind in Münchener Putztechnik ausgeführt. Zu den beiden Genien an der Hauptfront ist zu bemerken, daß sie vergoldete Lorbeerkränze emporhalten, die zur Zeit unserer photographischen Aufnahme abgenommen waren.

Die Baukosten betrugen 1200000 Mark einschließlich der Bühneneinrichtung, der Möblierung und des Architektenhonorars.

Taf. 25.

Die Erläuterung und die Grundrisse der von Geh. Oberbaurat Professor Hoffmann erbauten Nibelungenschule in Worms werden wir in Heft 2 folgen lassen.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

entourant la salle de spectacle; on a du reste pris toutes les précautions possibles contre le danger d'incendie. Un appareil produisant de la pluie s'étend sur toute la scène et sur toutes ses dépendances; outre cela, 45 hydrantes ont été réparties dans tout le bâtiment selon les besoins.

Au dessus du foyer de la première galerie il s'en trouve un second presque aussi grand pour les rangs superieurs.

Pour la disposition de la façade principale (Pl. 23) l'architecte est parti du principe qu'un théâtre étant surtout en activité de nuit, il fallait faire le moins de fenêtres possibles, s'écartant en cela de nouveau du type usuel. Il n'a fait d'ouvertures que là où la lumière du jour était indispensable, il a de cette façon gagné de grandes surfaces de mur qui contribuent singulièrement à augmenter l'impression de monumentalité solennelle de cet édifice.

Dans la composition du détail, Dülfer a de nouveau employé son style particulier pour lequel il s'inspire de l'antique.

La façade principale est exécutée en tuf avec socle de lave de basalt; les façades latérales sont exécutées en crépissage selon la manière de Munich. Les deux génies de la façade principale portent des palmes dorées qui manquaient au moment où nous avons photographié l'édifice.

Les frais de construction s'élevèrent à 1200000 Marks, y compris l'installation de la scène, le mobilier et les honoraires de l'architecte.

Le texte explicatif et les plans de la Nibelungenschule à Worms, construite par Mr. le professeur Hoffmann, seront publiés dans la livraison prochaine.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

sourrounding the auditorium are exceedingly broad and comfortable, and every possible precaution has been taken to secure the building against the dangers of fire. A "sprinkler" apparatus extends over the whole stage and all the adjoining rooms, as well as this 45 hydrants are distributed over the building.

Over the foyer of the dress circle is a second nearly as large for the upper tiers.

In the construction of the principal front the architect has been dominated by the idea that a theatre is principally built for use at night, for this reason he has departed from the conventional rule and windows are very scarce. Openings for light only occur where they are really necessary by this means large surfaces have been won which add not a little to the imposing effect of the edifice.

In details, Professor Dülfer has expressed himself in those now well-known but characteristic forms which he has modernized from the antique.

The principal front is of tufa stone, the socle of basalt lava, the side fronts are of Munich plaster. It is to be remarked that the two genii on the principal front are holding up golden bay wreaths, these had been taken away at the time of our photographic illustration.

The cost of building amounted to 1 200 000 Marks including the equipment of the stage, the furniture and the architects' fees.

The explication and the groundplans of the Nibelungenschule at Worms, built by the Geheime Oberbaurat Hoffmann, shall be published in the next number.

Notice: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

Bücher-Chronik.*)

Das englische Haus. Band II: Bedingungen, Anlage und Aufbau. Von Hermann Muthesius. Berlin, Verlag von Ernst Wasmuth. Preis des kompletten Werkes von drei Bänden 75 Mark broschiert, 90 Mark gebunden. Einzelne Bände 5 Mark mehr.

Dem ersten Bande dieses grundlegenden Werkes, der die geschichtliche Entwicklung des englischen Hauses mit besonderer Berücksichtigung der neueren Zeit behandelte, ist schnell der zweite gefolgt. Vielleicht in noch höherem Grade als der erste, ist er reich an neuen Aufschlüssen, die erst das richtige Verständnis für das Wesen des englischen Hauses ermöglichen und den Zusammenhang zwischen diesem Wesen und der äußeren Form klar machen. Der umfangreiche Stoff ist in drei Teile gegliedert. Im ersten werden die örtlichen Bedingungen, unter denen das englische Haus entstanden ist, ausführlich dargelegt; zuerst die geographischen, insbesondere die klimatischen und die gesellschaftlichen, die als die wichtigsten zu betrachten sind, dann die grundrechtlichen und baupolizeilichen Bedingungen.

Die meisten Eigentümlichkeiten des englischen Wohnhauses, die dem auswärtigen Besucher sofort auffallen, erklären sich aus den klimatischen und sozialen Verhältnissen. Der hohe Feuchtigkeitsgehalt der Luft macht eine beständige und reichliche Lüftung notwendig, und dazu dient der in

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Literatur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaktion übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

La maison anglaise. Deuxième volume: Conditions, Dispositions et Construction par Hermann Muthesius. Ernst Wasmuth éditeur Berlin. Prix de l'ouvrage complet en trois volumes, brochés M. 75, reliés M. 90, volumes séparés, 5 Marks en plus.

Le second volume de cet ouvrage fondamental, traitant du développement historique de la maison anglaise en tenant compte particulièrement des temps modernes, a rapidement suivi le premier. Peut-être est-il à un plus haut degré encore que le premier riche en solutions nouvelles qui sont de nature a rendre compréhensible la nature de la maison anglaise et le rapport de cette nature avec sa forme extérieure. Les matériaux très abondants sont divisés en trois parties. Dans la première les conditions locales sous lesquelles la maison anglaise s'est développée sont étudiées en détail, ces conditions sont celles de la géographie, du climat et de la société, ce sont les plus importantes, viennent ensuite les conditions de droit de propriété et de police des constructions.

La plupart des singularités de la maison anglaise qui frappent dès l'abord le visiteur étranger, s'expliquent par les conditions climatériques et sociales. La grande humidité de l'air rend indispensable une ventilation continuelle et puissante; c'est pour cela que nous voyons une

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages

Chronicle of books.*)

Das englische Haus. Vol. II: Bedingungen, Anlage und Aufbau. By Hermann Muthesius. Berlin, Published by Ernst Wasmuth. Price of the complete work of 3 volumes stitched 75 Marks, bound 90 Marks. Single volumes 5 Marks more.

The first volume of this standard work, which treats of the historical development of the English house with special reference to modern times, has been quickly followed by the second. This second volume is perhaps richer than the first in the new views it gives of the subject, in its sympathetic apprehension of the real nature of the English house, and of the connection between this nature and the external form. The exhaustive contents are divided into three. In the first, a clear account is given of the conditions under which the English house has grown — the geographical, the climatic and social conditions to which the first importance must be attached. And then the conditions arising from the land laws and from the building police regulations.

The peculiarities of the English dwelling house which most strike the foreign beholder are those which spring from climatic and social circumstances. The high degree of moisture in the air renders a regular and sufficient

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

Aus Muthesius: Das englische Haus, Band II. (Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin.)

jedem Zimmer befindliche Kamin, der bei dem milden Klima weniger die Rolle des Wärmespenders als die des Ventilators spielt. Da jeder Kamin sein eignes Rohr hat, erklärt sich daraus die große Zahl der Schornsteine auf den englischen Wohnhäusern. Die unfreundliche, feuchte und neblige Witterung verbietet auch im Sommer jeden längeren Aufenthalt im Freien, und darum verzichtet das englische Haus auf die auf dem Kontinent unentbehrlichen Balkone und offenen Veranden. An ihre Stelle tritt der weit ausgebauchte Erker, der zu den am meisten charakteristischen Eigentümlichkeiten des englischen Wohnhauses gehört, und der seit Jahrhunderten von den englischen Architekten mit besonderer Liebe ausgebildet worden ist. Die Gestaltung der Dächer ist ebenfalls durch das Klima bedingt, das aber hier wegen der ungemein seltenen Schneefälle eine große Freiheit gestattet.

Die englischen Lebensgewohnheiten spiegeln sich natürlich am treusten in der Gestaltung des Grundrisses wider. Während man auf dem Kontinent danach strebt, alle Zimmer miteinander zu verbinden und möglichst reizvolle Durchblicke zu schaffen, ist im englischen Hause jedes Zimmer nur vom Vorplatz oder vom Korridor zugänglich, ohne mit seinem Nachbar in Verbindung zu stehen. Darin offenbart sich der angeborene Selbständigkeitstrieb des Engländers, der für sich bleiben will. Dem Nachteil, der etwa durch die Absonderung der einzelnen Zimmer erwächst, steht aber der Vorteil gegenüber, daß zwei völlig ungetrennte Wandflächen zur Aufstellung der Möbel und zum Aufhängen von Bildern gewonnen werden, was in vielen Wohnungen des Kontinents schmerzlich vermißt wird.

Der zweite Teil beschäftigt sich mit der Anlage des englischen Hauses, dessen Wohnungserfordernis am vollkommensten in dem großen Landhause verkörpert ist. Da das kleine Landhaus nur eine durch die Einschränkung bedingte Abwandlung des größeren ist, und das Stadthaus ebenfalls von diesem unter Berücksichtigung des beengten Platzes abgeleitet ist, hat der Verfasser das große Landhaus zur Grundlage seiner Darstellung gemacht, die sich bis in die geringsten Einzelheiten erstreckt. Neben den Wohnräumen sind auch die Wirtschaftsräume und die Nebengebäude, insbesondere die Pferdeställe, berücksichtigt worden, und eine sehr eingehende Behandlung hat die Umgebung des englischen Landhauses gefunden, die oft einen seiner vornehmsten Reize ausmacht: der Garten mit allem Zubehör, der Zufahrt, dem Torhaus, der Umzäunung und den Gartengebäuden. Dieser Abschnitt ist durch die Beigabe zahlreicher Illustrationen besonders anziehend und lehrreich gestaltet worden.

Der dritte Teil dieses Bandes beschäftigt sich mit dem Aufbau des Hauses in konstruktivem und ästhetischem Sinn und geht dann auf seine technischen und gesundheitlichen Anlagen ein.

Mit einem dritten Bande, der ausschließlich den Innenräumen gewidmet sein wird, wird das Werk seinen Abschluß finden. Eine systematische Darstellung des englischen Hauses wie diese, die sich auf ein authentisches, ungemein vielseitiges Abbildungsmaterial stützt, hat bisher auch in der englischen Literatur gefehlt. Es freut uns, daß ein deutscher Architekt diese Lücke in so mustergültiger Weise und mit so unbefangener Beurteilung aller Verhältnisse, die zu berücksichtigen sind, ausgefüllt hat.

cheminée dans chaque chambre, cette cheminée est, à cause de la douceur du climat, moins là pour le chauffage que pour la ventilation. Comme chaque cheminée possède son canal particulier, on comprend le grand nombre de cheminées qui couronnent le toit de la maison anglaise. Le temps umide et pluvieux rend un séjour prolongé en plein air presque impossible, même pendant l'été, c'est ce qui explique que la maison anglaise se passe des balcons et des verandas ouvertes que l'on considére comme indispensables sur le continent. A leur place, nous voyons ces bow wendows très saillants qui sont une des caractéristiques les plus marquées de la maison anglaise; ces appendices ont été depuis des siécles traités avec un amour particulier par les architectes anglais. La forme des toits est également dictée par le climat, mais elle est très libre, car la neige abondante est ici très rare.

Les particularités de la vie anglaise se retrouvent naturellement fidèlement reflétées dans la composition du plan. Tandis que sur le continent on s'applique à relier les chambres les unes aux autres et de créer des échappées aussi pittoresques que possible, dans la maison anglaise, chaque chambre est reliée au vestibule ou au corridor seulement et n'a pas de communication avec la chambre voisine. Dans ce fait s'affirme le besoin inné d'indépendance de l'Anglais qui veut vivre pour lui et selon ses besoins. L'inconvenient qui résulte de la séparation des chambres est compensé par l'avantage de gagner la surface de deux parois entières servant à placer des meubles et à pendre des tableaux, occasions qui manquent malheureusement souvent dans les appartements du continent.

La seconde partie s'occupe de la disposition de la maison anglaise dont les exigences d'habitation sont le mieux personnifiées dans la grande maison de campagne. L'auteur a choisi la grande maison comme base de sa démonstration et l'a étendue jusqu'aux moindres détails, parceque la petite maison de campagne n'est qu'une variété de la grande, motivée par la réduction et que la maison de ville est également un dérivatif influencé par l'exiguité de la place. Outre les appartements, on a aussi donné une grande importance aux locaux de service et aux dépendances, particulièrement aux écuries, on a aussi traité très a fond l'entourage de la maison anglaise qui constitue souvent un de ses charmes les plus délicats, il s'agit donc du jardin avec tous ses accessoires: l'avenue d'accès, le portail, la loge du portier, la grille et les bâtiments du jardin. Cette partie est particulièrement attachante et instructive, grâce à de nombreuses illustrations.

La troisième partie du volume traite de la maison au point de vue constructif et esthétique et passe ensuite à ses installations techniques et hygiéniques.

L'ouvrage trouvera son couronnement dans un troisième volume qui s'occupera exclusivement des intérieurs. Une description systématique de la maison anglaise telle que la notre, s'appuyant sur une quantité d'illustrations authentiques et particulièrement variées, manquait jusqu'à ce jour, même à la littérature anglaise. Nous sommes heureux qu'un architecte allemand ait comblé cette lacune d'une façon aussi magistrale et avec un jugement aussi impartial des conditions dont il a à s'occuper.

ventilation of the greatest importance, this is achieved in every room by the open fire place which may be looked upon in this mild climate as more of a ventilator than a heat-giver. As every fire place has its separate chimney, the unusual number of chimney-pots which strikes the foreign eye is thus accounted for. The unfriendly, damp and foggy weather forbids, even in summer, any long sitting in the open air, for this reason the English house dispenses with what is indispensable on the Continent — the balcony and open verandah. In their place appears the wide and spacious bay window, which may be considered the most characteristic feature of the English house, and one which has endeared itself to the fancy of most English architects for centuries. The construction of the roof is also a result of climate; great freedom of design is however here allowed on account of the very rare snowfalls.

The English mode of living may best be seen by a study of the ground-plan of the house. While on the continent the great idea is to construct a suite of rooms opening into each other and presenting charming vistas, the English house has every room opening only from the hall or corridor without any connection with its neighbour room. Here one sees the native independence of the Englishman who likes to „keep himself to himself". Any disadvantage which this plan may have however is compensated for by the length of wall available for hanging pictures or arranging furniture, a want painfully felt in continental houses which are „all doors".

The second part is occupied with the arrangement of the English house which we see in its completest form in the large country house. The small country house is only a limited copy of a large one, and the town house is obliged to conform to the exigencies of limited space, so that the author has, very properly, taken the large country house as his model, and has discussed it with thoroughness even to the smallest details. The domestic offices, and secondary buildings particularly the stabling are carefully entered into; and the immediate surroundings to which the English country house owes so much of its charm have not been forgotten — the garden with its accessories, the entrance drive, the portico, the boundary wall or fence and the gardener's dwelling house. This division is made more valuable by the numerous illustrations which are very instructive.

The third part of this volume describes the erection of the house in its aesthetic details and enters into all the technicalities of sanitary arrangements.

A third volume will follow, devoted specially to interiors and this will complete the work. So systematic a work on English house architecture has never before appeared, and is indeed wanting even in English architectural literature. It is a gratification to us to know that this want has been supplied by a German architect in such an accomplished manner, and that he has brought such an unbiassed judgment to bear on the subject.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. Adolf Rosenberg, Friedenau. Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Erläuterungstafel für die Grundrisse	Table explicative des plans	Table explaining the ground-plans
1. Portal	Portail	Portal.
2. Eingang	Entrée	Entrance.
3. Vestibül	Vestibule	Vestibule.
4. Diele	Hall	Hall.
5. Haupttreppe	Grand escalier	Grand staircase.
6. Treppenhaus	Cage d'escalier	Staircase.
7. Flur	Corridor	Floor.
8. Vorzimmer	Salle d'attente	Waiting-room.
9. Empfangszimmer	Antichambre, salle de réception	Parlour.
10. Salon	Salon	Drawing-room.
11. Speisezimmer	Salle à manger	Dining-room.
12. Musikzimmer	Chambre de musique	Music-room.
13. Rauchzimmer	Fumoir	Smoking-room.
14. Billardzimmer	Salle de Billard	Billiard-room.
15. Wintergarten	Jardin d'hiver	Winter-garden, palm-house.
16. Terrasse	Plate-forme	Terrace.
17. Veranda	Vérande	Veranda.
18. Balkon	Balcon	Balcony.
19. Loggia	Loge	Loggia.
20. Arbeitszimmer	Cabinet de travail	Workroom, study.
21. Bibliothek	Bibliothèque	Library.
22. Herrenzimmer	Chambre de Monsieur	Gentlemen's-room.
23. Damenzimmer	Chambre de Madame	Ladies'-room.
24. Kinderzimmer	Chambre d'enfants	Nursery.
25. Wohnzimmer	Chambre	Sitting-room.
26. Schlafzimmer	Chambre à coucher	Bed-room.
27. Badezimmer	Chambre de bains	Bathing-room.
28. Closet	Cabinet d'aisance	Watercloset.
29. Garderobe	Vestiaire	Wardrobe.
30. Ankleidezimmer	Cabinet de toilette	Dressing-room.
31. Fremdenzimmer	Chambre d'amis	Room for guests.
32. Küche	Cuisine	Kitchen.
33. Spülküche	Lavoir	Rinsing-room.
34. Anrichtezimmer	Chambre de service	Serving-room.
35. Speisekammer	Garde-manger	Provisions-room (larder).
36. Geschirrkammer	Chambre pour la vaisselle	Room for china.
37. Plättzimmer	Chambre de repassage	Linen-room.
38. Waschküche	Lingerie	Washing-room.
39. Mädchenzimmer 40. Dienerzimmer	Chambre de domestiques	Servant's-room.
41. Kohlenkeller	Depôt de combustible	Coal-cellar.
42. Weinkeller	Cave à vin	Wine-cellar.
43. Fleischkeller	Dépense	Larder.
44. Centralheizung	Chauffage	Central-heating apparatus.
45. Hof	Cour	Court.
46. Wirtschaftshof	Cour de service	Outhouse.
47. Garten	Jardin	Garden.
48. Gewächshaus	Serre	Green-house.
49. Stall	Ecurie	Stable.
50. Wagenremise	Remise	Coach-house.
51. Laden	Magasin	Shop.
52. Geschäftsraum	Comptoir	Office.
53. Lagerräume	Lieu de dépôt	Room of business.
54. Privatkontor	Bureau privé	Private-office.
55. Sprechzimmer	Parloir	Parlour.
56. Aufzug	Elévateur	Lift.
57. Kasse	Caisse	Cash-office.
58. Tresor	Trésor	Treasury.
59. Bureau	Bureau	Office.
60. Lichthof	Cour vitrée	Court with sky-light.
61. Oberlicht	Toiture vitrée	Sky-light.
62. Café	Café	Coffee-house.
63. Restauration	Restaurant	Restaurant.
64. Buffet	Buffet	Buffet.
65. Orchester	Orchestre	Orchestra.
66. Galerie	Galerie	Gallery.
67. Bühne	Théatre	Theatre.
68. Kegelbahn	Jeu de quilles	Skittle-ground.
69. Maschinenraum	Salle des machines	Machinery.
70. Foyer	Foyer	Foyer.

A. Messel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Leipzigerstrasse 132/137

Maison de commerce

Warenhaus

Bazaar

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Gedonstrasse 6

Maison double

Doppelwohnhaus

Double-house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

10,00

6,90

3,50

0,00

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Maximilianstrasse 17

Villa

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Maximilianstrasse 17

Villa
Porte principale

Villa
Haupteingang

Villa
Entreance

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

10,10

6,90

3,50

0,00

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Maximilianstrasse 19

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

R. Moennich und Otto Schmalz Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Palais de justice

Berlin

Königliches Land- und Amtsgericht I

Court of justice

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

25,00

0,00

E. v. Gotthilf Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Wien

Krugerstrasse 3

Maison de fondation de la corporation des marchands — Stiftungshaus der Wiener Kaufmannschaft — Pension house of the Commercial Union

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

17,50
14,30
10,80
7,20
3,65
0,00

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Dreisamstrasse 7

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

14,40

11,10

7,30

3,20

Emanuel Seidl Arch.
E. Seidl und O. Steinbeis Ausf.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Kaulbachstrasse 4

Maison de famille

Familienhaus Hermann Klöpfer

Family-house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

13,40
10,40
6,80
3,00
0,00

Wehling & Ludwig Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Köln a. Rh.

Deutscher Ring 31

Villa Bestgen

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Heilmann & Littmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Theatinerstrasse 38/39

Maison à loyer

Geschäfts- und Wohnhaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Sundridge-Park

Maison de campagne — Landhaus — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Swan & Norman Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Sundridge-Park

Maison de Golf Club

Golfclub-Haus

House for the Golf Club

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

25,10
21,30
17,00
12,70
7,90
3,10
0,00

Otto Richter Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Ecke der Universitäts- und Georgenstrasse

Bureaux-Haus

Maison de bureaux

House for bureaus

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Südliche Hildapromenade 10, Ecke Wendtstrasse

Villa Junker

Villa | Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Südliche Hildapromenade 10, Ecke Wendtstrasse

Villa Junker

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Rudolf Schmid Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Stadtstrasse 21a.

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

7,00

3,55

0,00

Rudolf Schmid Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Stadtstrasse 21a.

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

12,75

8,50

4,25

0,00

Hart & Lesser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Kurfürstendamm 8

Maison à loyer — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

14,30

11,00

7,25

3,50

0,00

Jung & Bridler Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Winterthur
Villa Traubengut

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Jung & Bridler Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Winterthur

Villa Traubengut
Haupteingang

Villa
Porte principale

Villa
Entreance

Bruno Möhring Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Traben a. d. Mosel

Hôtel Clauss-Feist

Hôtel Clauss-Feist

Hôtel Clauss-Feist

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Dortmund

Théâtre de la ville — Stadttheater — Town theatre

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Martin Dülfer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Dortmund

Théâtre de la ville

Stadttheater

Town theatre

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Hofmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Worms

Ecole — Nibelungenschule — School

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle — 1905 — Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

5. Jahrgang — 2. Heft

Zu den Tafeln.

Im Erdgeschoß des von Heilmann und Littmann erbauten fünfstöckigen Hauses in München, Thal 10 (Tafel 26), befinden sich die Ausschank- und Gasträume des von Schneider und Sohn betriebenen Weißen Bräuhauses, rechts vom Eingang die Schenke für den Straßenverkauf und ein geräumiges Gastlokal mit Büfett und dahinterliegender Küche, links vom Eingang noch ein zweites, kleineres Gastlokal. Auf dem Hofe liegen die Aborte und der Maschinenraum. Das erste Obergeschoß enthält ein Geschäftslokal mit Wohnung, die drei anderen Stockwerke je fünf Mietwohnungen von drei und zwei Zimmern mit Küche und Nebenräumen.

Taf. 26. Die in Kalkmörtel geputzten Fassaden sind in jenem einfachen, für süddeutsche Art charakteristischen Barockstil gehalten, der in München in ununterbrochener Überlieferung seit dem Anfang des 17. Jahrhunderts bis auf die Gegenwart lebendig geblieben ist.

Explication des planches.

Au rez-de-chaussée de la maison à cinq étages construite par Heilmann et Littmann à Munich, Thal 10, (Pl. 26) se trouvent le débit et les locaux à boire de la brasserie dirigée par Schneider et fils; à droite de l'entrée est le débit pour la vente sur la rue et un local spacieux avec buffet et cuisine, en arrière à gauche de l'entrée un second petit local de brasserie. Sur la cour se trouvent les commodités et la salle des machines. Le premier étage contient un comptoir avec appartement, chacun des trois autres étages est occupé par cinq appartements à louer de deux et trois chambres avec cuisine et dépendances.

Les façades crépies au mortier de chaux sont traitées dans ce style baroc caractéristique pour le Sud de l'Allemagne et qui par une tradition non interrompue est resté en usage à Munich depuis le commencement du 17ième siècle jusqu'à nos jours.

Description of Plates.

The ground floor of the five-storied house built by Heilmann and Littmann in Munich Thal 10 (see plate 26) has been fitted up as a beer-house and restaurant for the brewery of Schneider and Son (Weisses Brauhaus). On the right of the entrance is the tap room for the street passengers, and a spaciouns hall with buffet and a kitchen at the back. On the left is a second smaller restaurant. In the yard are lavatories and the machine room. The first upper story contains a business locality with dwelling, the three other stories have each five small dwellings of three and two rooms with kitchen and offices.

The facades are plastered with lime, and are of the barock style characteristic of South Germany and which has been uninterruptedly used from the beginning of the 17th century to the present time.

Erdgeschoß.
Rez-de-chaussée.
Ground Floor.

1. Stockwerk.
1. Etage.
1. Floor.

(Taf. 26.) München. Thal 10.

Für die vielseitigen Zwecke eines Vereins evangelischer Männer haben die Architekten Curjel und Moser an der Blücherstraße in Karlsruhe in Baden in der Zeit von Juni 1903 bis April 1904 ein Vereinshaus erbaut, das aus einem an der Straße gelegenen, dreigeschossigen Vorderhause und einem in rechtem Winkel auf die Rückwand des Vorderhauses stoßenden, zweigeschossigen Hintergebäude besteht (Tafel 27 und 28).

Les architectes Curjel et Moser ont élevé à Carlsruhe dans la Blücherstrasse, du mois de juin 1903 à celui d'avril 1904 une maison de société devant servir aux besoins divers d'une société évangélique d'hommes. Cet immeuble consiste en un bâtiment principal de trois étages situé sur la rue et en un arrière bâtiment de deux étages s'élevant à angle droit sur la façade postérieure de la maison principale. (Pl. 27 et 28.)

The architects Curjel and Moser have built a Club House in the Blücherstrasse, Carlsruhe in Baden from June 1903 to April 1904. The house is for the Club of Evangelical men and had to be constructed to answer several purposes. The street frontage contains a three storied front house to which is joined at right angles a two-storied back house (see plates 27 and 28).

Taf. 27—28.

Erläuterung.
A Vorraum.
B Gemeindesaal.
C Jugendbund.
D Leseraum.
E Durchfahrt.
F Kinderschule.
G Orgelbühne.
H Schwester.
I Nähschule für Mädchen.
K Vorstandszimmer.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. — 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 27—28.) Karlsruhe i. B. Vereinshaus in der Blücherstraße.

Das Erdgeschoß des Vorderhauses enthält den Gemeindesaal (B) mit einem Vorraum (A) und Garderobe, ein Lesezimmer (D) und einen Raum für die Versammlungen des Jugendbundes (C). Im ersten Obergeschoß liegt nach rückwärts ein großer Saal (B) mit einer Orgelbühne (G) und einer Galerie an den Schmalseiten, der 12,22 Meter breit und 22,90 Meter lang ist. Das Obergeschoß enthält ferner das Zimmer des Vorstandes (K), eine Nähschule für Mädchen (J), zwei Zimmer und eine Küche für die Schwestern (H). Das dritte Stockwerk und das Dachgeschoß des Vorderhauses enthalten Mietwohnungen. Ein kleiner, aus dem Dach aufsteigender Glockenturm kennzeichnet die hauptsächliche Bestimmung des Gebäudes. An der Rückseite des Gebäudes liegen zwei Kinderstuben, in denen Kinder von Vereinsmitgliedern während des Tages beaufsichtigt und gepflegt werden. Diese Zimmer führen auf eine Terrasse.

Taf. 27—28.

Da für den Bau nur die Summe von 120000 Mark zur Verfügung stand, mußten die Architekturformen ganz einfach gehalten werden.

Das Erdgeschoß hat eine Verkleidung mit Sandsteinquadern erhalten, und aus Sandstein bestehen auch die Fenstereinfassungen der oberen Geschosse, deren Flächen rauh verputzt sind. Mit Rücksicht auf den lebhaften Verkehr in dem weitläufigen Gebäude sind fast überall Steintreppen angelegt worden.

Sowohl in der Außenarchitektur als in der inneren Ausbildung des Krematoriums in Karlsruhe in Baden, das A. Stürzenacker von April bis November 1904 mit einem Kosten-

Taf. 29—30.

Le rez-de-chaussée de la maison de devant contient la salle de réunion (B) avec un vestibule (A) et un vestiaire, une chambre de lecture (D) et une salle pour les séances de l'alliance de la jeunesse (C). Au premier étage se trouve sur le derrière une grande salle (B) avec tribune d'orgues (G) et une galerie sur le petit côté, cette salle a 12,22 mètres de large sur 22,90 mètres de long. L'étage superieur contient en outre la chambre du président (K), une école de couture pour jeunes filles (J), deux chambres et une cuisine pour les sœurs (H). Le troisième étage et le toit de la maison de devant contiennent des appartements à louer. Un petit clocher surmontant le toit, indique la destination principale de l'édifice. Sur le derrière du bâtiment se trouvent deux chambres d'enfants, où des enfants des membres de l'association peuvent être surveillés et soignés pendant la journée. Ces chambres conduisent sur une terrasse.

Comme on ne disposait que de la somme de 120000 Marks pour cette construction, il a fallu tenir l'architecture dans les formes les plus simples.

Le rez-de-chaussée a été revêtu de pierre de taille; les encadrements de fenêtres des étages supérieurs sont de la même pierre, les surfaces sont crépies au mortier rugueux. Par égard pour la circulation très active qui a lieu dans ce bâtiment étendu, on a placé presque partout des escaliers de pierre.

Monsieur A. Stürzenacker, architecte, a construit du mois d'avril à celui de novembre 1904 le crématoire de Carlsruhe pour la somme de 54000 Marks; aussi bien

The ground floor of the front house contains the club room (B) with a vestibule (A) and cloak room, a reading room (D) and a room for the meetings of the Youths' Union (C). On the first floor, lying to the back, is a large hall (B) with organ (G) loft and a gallery on the narrow side measuring 12,22 meters broad and 22,90 meters long. The upper story contains also the committee room (K), a needle-work school for girls (J), two rooms and a kitchen for the nursing sisters. The third floor and the roof story of the front house contain dwellings to be let out to tenants (H). A small bell tower springing from the roof shows the principal purpose of the building. At the back of the building are two nurseries in which the children of the members are by day superintended and taken care of. These rooms lead on to a terrace.

As the sum fixed was only 120000 Marks the architect had to keep every detail of the utmost simplicity.

The ground floor has a facing of sandstone square stones; sandstone has been used too for the window framing of the upper story; the surfaces are roughly plastered. In all parts of the building stone steps have been used, out of consideration for the frequent traffic through the extensive building.

A Crematorium has been built in Carlsruhe in Baden by A. Stürzenacker from April to November 1904 at a cost of 54000 Marks. In the exterior, as well as in the equipment of

Erläuterung.

A Rampe.
B Bank.
C Kapellenraum.
D Sarkophag.
E Geistlicher.
F Leidtragende.
G Zum Ofen.

Taf. 29—30.

(Taf. 29—30.) Karlsruhe i. B. Krematorium.

aufwande von 54000 Mark erbaut hat, hat sich der Architekt streng an die Stilformen des romanischen Mittelalters angeschlossen. Für die Architekturteile des Äußern, insbesondere für das reich ausgebildete Portal (Tafel 29) ist roter Mainsandstein verwendet worden, während das Mauerwerk in rotem Pfinzthaler Bruchstein ausgeführt ist.

Das Innere (Tafel 30) ist ganz in Keimschen Mineralfarben, ebenfalls in romanischem Stile, ausgemalt und mit alten Ampeln und Kerzenhaltern geschmückt. Der Sarkophag ist ganz aus Kupfer hergestellt und mit imitierten Edelsteinen besetzt. Die Bildhauerarbeiten hat Fr. Sieferle in Karlsruhe ausgeführt.

Für den Fußboden der Kapelle sind zum ersten Male in Karlsruhe Zementhohlbalken von Siegwart verwendet worden.

Für die Bäderstadt Kreuznach haben die Architekten Curjel und Moser in Karlsruhe in der Zeit von März 1901 bis Oktober 1902 eine Filiale der Reichsbank erbaut, deren Fassaden sich in der Detailbildung an den französischen Barockstil anschließen. Sie sind ganz in gelbem pfälzischen Sandstein ausgeführt. Das Erdgeschoß enthält die Geschäftsräume, zu denen man von der Eingangstreppe durch einen Vorraum gelangt, der geradezu zu einem für den Aufenthalt des Publikums bestimmten größeren Raum führt. Aus diesem tritt man unmittelbar in den an der Hauptfront gelegenen Geschäftssaal, der nach rückwärts mit dem Tresor in Verbindung steht.

Taf. 31.

pour l'architecture extérieure que pour la composition intérieure, l'artiste a suivi strictement l'esprit des formes romanes du Moyen-âge. On a employé de la pierre rouge du Main pour l'architecture extérieure et particulièrement pour le riche portail (Pl. 29) tandis que la maçonnerie a été exécutée en moellons de pierre rouge de Pfinztal.

L'intérieur (Pl. 30) est entièrement peint en couleurs de Keim, également en style roman, il est en outre décoré d'anciennes lampes et porte-torches. Le sarcophage est tout en cuivre et garni d'imitations de pierres précieuses. Les travaux de sculpture ont été exécutés par Fr. Sieferle à Carlsruhe.

On a employé pour la première fois à Carlsruhe pour le sol de la chapelle, des poutres de béton creuses système Siegwart.

Les architectes Curjel et Moser à Carlsruhe ont construit dans l'espace de mars 1901 à octobre 1902, à Kreuznach, la ville de bains, une succursale de la banque impériale, dont les façades et le détail sont tenus dans l'esprit du baroc français. Les façades sont entièrement exécutées en pierre jaune du Palatinat. Le rez-de-chaussée contient les bureaux auxquels on parvient de l'escalier d'entrée par un vestibule qui conduit tout droit dans une grande salle destinée à l'attente du public. De cette pièce, on pénètre directement dans le grand bureau situé sur la façade principale et qui est relié par derrière avec le trésor. A gauche du vestibule

the interior, the architect has kept strictly to the Romanesque style of the middle ages. The architectural parts of the exterior, particularly the richly decorated portal are of red Main sandstone (see plate 29), the masonry is of red Pfinztaler stone.

The interior (see plate 30) is entirely in the Keim mineral colours and is also in Romanesque style; it is decorated with hanging lamps and candelabra of antique form. The sarcophagus is entirely of copper and set with imitation jewels. The sculpture is by Fr. Sieferle of Carlsruhe.

The floor of the chapel is of cement hollow beams, a speciality of Carlsruhe by Siegwart, and here used for the first time.

The architects Curjel and Moser of Carlsruhe have built a branch bank building for the Imperial Bank at the watering place Kreuznach. The time occupied was from March 1901 to October 1902. The style of the building is French barock, and the material is all through of yellow Palatinate sandstone. The ground floor contains the business premises which are reached by a staircase, through a vestibule leading to a spacious room set apart for the public. One goes from this directly into the business rooms which lie in the principal front and which are

A Vorstand.
B Vorraum.
C Publikum.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 31.) Kreuznach. Reichsbank.

Links vom Vorraum liegt das Zimmer des Vorstandes, rechts die Garderobe für die Beamten. An der Rückseite des Erdgeschosses liegen ein Wohn- und ein Schlafzimmer für einen Beamten und ein Wohnzimmer und eine Küche für den Kassendiener.

Taf. 31. Im ersten Obergeschoß liegt die Wohnung des Vorstandes, die aus einem Wohnzimmer, einem Eßzimmer, einem Salon, einem Kinderzimmer, zwei Schlafzimmern und den üblichen Nebenräumen besteht.

Die Baukosten betrugen 140000 Mark.

Für den Allgemeinen Deutschen Versicherungsverein haben die Architekten Herm und Reuter in der Anhaltstraße 12 zu Berlin ein Verwaltungsgebäude errichtet, dessen Fassade in schlichten Barockformen komponiert ist (Tafel 32). Sie ist mit hydraulischem Mörtel verputzt. Nur das Portal ist in Sandstein ausgeführt.

Taf. 32.

In dem Landhause eines Gärtners in Chestrut Hill, Mass. (Vereinigte Staaten von Nordamerika), das die Architekten Coolidge und Carlson in Boston erbaut haben, bieten wir ein bezeichnendes Beispiel amerikanischen Villenstils, der sich mit großem Geschick der landschaftlichen Umgebung wie den klimatischen Verhältnissen anzupassen und zugleich den besonderen Charakter eines jeden Bauwerkes scharf zu betonen weiß (Tafel 33). Schon das Eingangstor mit seinem Schindeldach und seinen rustikalen Säulen bereitet

se trouve le cabinet de travail du directeur, à droite le vestiaire des employés. Sur le derrière du rez-de-chaussée, se trouvent une chambre d'habitation et une chambre à coucher pour un fonctionnaire, ainsi qu'une chambre et une cuisine pour le domestique de caisse.

Au premier étage se trouve l'appartement du directeur, il se compose d'une chambre d'habitation, d'une salle à manger, d'un salon, d'une chambre d'enfants, de deux chambres à coucher et des locaux accessoires habituels.

Les frais de construction s'élevèrent à 140000 Marks.

Messieurs Herm et Reuter architectes ont construit à Berlin Anhaltstrasse 12 une maison d'administration pour la société générale d'assurances allemande. La façade de ce monument sont composées dans l'esprit des formes baroques simples (Pl. 32) elle est crépie en mortier de chaux hydraulique. Seul le portail est exécuté en pierre.

En publiant la maison de campagne d'un jardinier à Chestrut Hill, Mass. (Etats Unis de l'Amérique du Nord) construite par les architectes Coolidge et Carlson de Boston, nous faisons connaitre un exemple caractéristique du style de villas américaines qui sait admirablement s'adapter au caractère du paysage ainsi qu'aux conditions climatériques, et qui exprime en ontre avec précision le caractère de chaque construction (Pl. 33). La porte d'entrée déjà avec son toit en bordeaux et ses colonnes de

connected with the tresor lying at the back. On the left of the vestibule is the committee room, on the right the cloak rooms of the officials. At the back of the ground floor are a dwelling and sleeping room for an official and a room and kitchen for the cash porter.

In the first upper story is the dwelling of the director consisting of dwelling room, dining and drawing rooms, nursery, two bedrooms and the usual domestic offices.

The cost of building was 140000 Marks.

The architects Herm and Reuter in the Anhaltstrasse 12 Berlin have built business premises for the "Allgemeinen Deutschen Versicherungsverein". The facade is simple, in the barock style, (see plate 32) and is plastered with hydraulic mortar. The portal only is of sandstone.

The architects Coolidge and Carlson of Boston U. S. America have built a country house for a gardener in Chestrut Hill, Mass. This villa is a typical example of American villa architecture, and shows how American architects understand the art of taking into consideration scenic charm, climatic peculiarities, and architectural individuality. (See plate 33.) The entrance, with its shingled roof, gives at once a rustic character to the whole which is carried

Taf. 33.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 33.) Landhaus eines Gärtners. Chestrut Hill (U. S.).

auf den ländlichen Charakter des zugehörigen Gebäudes vor. Unter dem ganzen Haus zieht sich ein Keller hin, der den Heizapparat, die Feuerungsmaterialien, die Kühlräume, die Waschküche u. a. m. enthält. Die Außenwände und das Dach, das das obere Geschoß enthält, sind mit Schindeln bekleidet und moosgrün bemalt.

Die den Mittelpunkt des Hauses bildende Halle enthält eine ornamentierte, zum oberen Stockwerk führende Wendeltreppe, unter der eine Garderobe angelegt ist. Rechts vom Eingang liegt das Wohnzimmer mit einem Fenstersitz und auf der anderen Seite, aber mit ihm in Verbindung stehend, das Speisezimmer mit einem Erker. Von ihm führt eine zweite Treppe zum oberen Stockwerk, neben der die Kellertreppe liegt. Zu der mit allen modernen Einrichtungen versehenen Küche gehören eine Speisekammer und ein Nebenraum für das Eisspind. An der Vorderseite, dem Wohnzimmer gegenüber, liegt ein Schlafzimmer mit einem geräumigen Wandschrank. Das obere Stockwerk enthält vier Schlafzimmer und die Badestube.

bosses rustiques prépare au caractère campagnard de la maison dont il dépend. Au dessous de toute la maison s'étend une cave contenant l'appareil de chauffage, le local réfrigérant, la buanderie etc. Les façades et le toit qui contient l'étage supérieur sont recouverts en bordeaux et peints en vert mousse.

Un hall forme le centre de la maison, il contient un escalier tournant décoré, conduisant à l'étage supérieur, au dessous, on a disposé un vestiaire. A droite de l'entrée se trouve la chambre d'habitation avec un bowendow et de l'autre côté, mais communicant avec elle, la salle à manger avec une tourelle, de cette dernière un second escalier conduit à l'étage supérieur; à côté se trouve l'escalier conduisant à la cave. La cuisine est pourvue de toutes les installations les plus modernes, elle possède un garde-manger et un local pour la glacière. Sur le devant, vis-à-vis de la salle à manger se trouve une chambre à coucher avec une armoire spacieuse. L'étage supérieur contient quatre chambres à coucher et la chambre de bains.

out in the same style. Under the whole house is a large cellar which contains the heating apparatus the fuel accomodation, the ice cellar, the washhouse etc. The outside walls and the roof are faced with shingle and painted moss-green.

In the hall, which forms the middle of the house is an ornamental winding staircase, cender which is a cloak room. On the right of the entrance is a dwelling room with a window seat and on the other side, but in connection with it, the dining room with a bay window. From this a second staircase leads to the upper story by the side of which the cellar staircase is placed. The kitchen is equipped with every modern convenience adjoining it is a pantry, with ice cupboard accomodation leading from it. In the front of the house opposite the sitting room is a bed room with a spacious wall cupboard. The upper story contains four bed rooms and the bath room.

Das von Fritz Beblo vom Frühjahr 1903 bis Januar 1904 erbaute Schulhaus in Traben an der Mosel enthält in seinem Erdgeschoß zwei Klassen und ein Lehrerzimmer, im Obergeschoß ebenfalls zwei Klassen, ein Lehrerzimmer und ein Kartenzimmer, während das Dachgeschoß die Wohnung des Rektors enthält, die aus drei Wohnzimmern, drei Schlafzimmern und den üblichen Wirtschaftsräumen besteht. Die Fensterumrahmungen und sonstigen Architekturteile der Fassaden sind in rotem Sandstein ausgeführt, die Flächen weiß geputzt. Das Holzwerk ist zum Teil gelb mit schwarzem schablonierten Ornament, zum Teil weiß gestrichen. Das Dach ist mit rheinischem Schiefer eingedeckt.

Die Baukosten beliefen sich auf 40000 Mark.

La maison d'école de Traben sur Moselle, bâtie par Fritz Beblo, architecte, du printemps 1903 à janvier 1904, contient dans son rez-de-chaussée deux classes et une chambre de maîtres, à l'étage supérieur également deux classes, une chambre de maîtres et une chambre pour les cartes. Dans le toit se trouve l'appartement du recteur, comprenant trois chambres d'habitation, trois chambres à coucher et les locaux de service usuels. Les encadrements de fenêtres et les autres membres d'architecture des façades sont en pierre rouge, les surfaces crépies en blanc. Le bois est en partie peint en jaune avec des ornements noirs, en partie badigeonné en blanc. Le toit est recouvert en ardoises du Rhin.

Les frais de construction s'élevèrent à 40000 Marks.

The school house at Traben on the Moselle was built by Frederic Beblo from the spring of 1903 to January 1904. It contains on the ground floor two class-rooms and a teacher's room, the upper story contains two more class-rooms, a teacher's room and a map-room; the roof story contains the lodging of the rector, consisting of three living rooms, three bedrooms and the usual domestic offices. The window frames and such architectural parts of the facade are of red sandstone, the surfaces are plastered white. The woodwork is partly yellow with black stencilled ornament and partly painted white. The roof is of Rhine slate.

The cost of building was 40000 Marks.

Taf. 34.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 34.) Traben a. d. Mosel. Schulhaus.

Durch reiche Anlage von Loggien, Balkonen, Veranden und Erkern und eine bewegte Gestaltung des Daches hat Architekt Rudolf Schmid die von ihm 1902—1904 für Herrn Ludwig Kornmann in Freiburg i. B. an der Turmseestraße erbaute Villa zu einer überaus malerischen Wirkung gebracht, ohne daß plastischer oder gemalter Schmuck hinzugezogen zu werden brauchten (Tafel 35 u. 36). Selbst die wenigen, an historische Stilarten anklingenden Architekturglieder sind in strengster Einfachheit gehalten. Sockel- und Erdgeschoß sind in gelbem Savonnièrestein ausgeführt, die oberen Flächen hellgrau verputzt.

Das Erdgeschoß betritt man durch einen Vorraum, an den sich rechts eine Loggia, links die

Monsieur Rudolphe Schmid architecte a su donner à la villa qu'il a bâtie de 1902 à 1904 pour Monsieur Ludwig Kornmann à Fribourg en Brisgau dans la Turmseestrasse, un aspect extrêmement pittoresque sans l'emploi de décorations peintes on plastiques (Pl. 35 et 36); pour cela, il a disposé plusieurs loggias, balcons, verandas et tourelles et cherché une silhouette mouvementée du toit. Même les quelques membres d'architecture rappelant des styles historiques sont tenus dans une extrême simplicité. Le socle et le rez-de-chaussée sont exécutés en pierre de Savonnière jaune, les surfaces supérieures sont crépies en gris clair.

On pénètre dans le rez-de-chaussée par un vestibule, bordé à droite par une loggia, à gauche

The architect Rudolf Schmid has built a villa for Herrn Ludwig Kornmann in Friburg in Brisgow in the Turmseestrasse. The time occupied was from 1902 to 1904. The architect has succeeded, by means of a lavish use of loggias, balconies, verandahs and bays in achieving a decidedly picturesque effect, without having had recourse to either sculptural or coloured ornament (see plates 35 and 36). Even the few architectural articulations in a historical style are of strict simplicity. The sockel and ground floor are of yellow Savonniere stone, the upper parts are plastered light grey.

The ground floor is entered through a vesti-

Taf. 35—36.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1 Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 35—36.) Freiburg i. B. Villa in der Turmseestraße.

Garderobe anschließen. Aus dem Vorraum gelangt man in die Diele, um die das Zimmer der Frau des Hauses, das Zimmer des Herrn, dem eine Terrasse vorgelegt ist, das Speisezimmer, das mit einer Veranda in Verbindung steht, der Anrichteraum, die Küche und ein Nähzimmer angeordnet sind. Im Obergeschoß liegen vier Schlafzimmer, das Badezimmer und einige Nebenräume. Auch ein Teil des Dachgeschosses ist für Wohnzwecke ausgebaut.

Taf. 35—36.

Die Baukosten betrugen 140000 Mark.

Der Palazzo Castiglione in Mailand (Tafel 37) ist in der Zeit vom 1. Dezember 1901 bis zum 20. Juni 1904 von dem Architekten Giuseppe Sommaruga erbaut worden, der sich durch Bauten gleichen Stilgepräges auch in England und Nordamerika bekannt gemacht hat. Das Sockelgeschoß und das erste Stockwerk bilden eine zusammenhängende Wohnung, die von dem Besitzer des Palastes eingenommen wird. Im Sockelgeschoß liegen links vom Eingang vier Räume, die als Arbeits- und Geschäftszimmer des Besitzers dienen und durch eine besondere Treppe mit dem darüber liegenden Stockwerk in Verbindung stehen. Rechts vom Eingang liegt die Pförtnerwohnung, und im rückwärtigen Teil sind die Wirtschaftsräume — Küche, Waschküche, Bügelzimmer usw. — und die Dienstbotenstuben angeordnet. An der rechten Ecke der Fassade befindet sich noch ein besonderer Eingang für das Dienstpersonal.

Taf. 37.

Im oberen Stockwerk befinden sich die Wohn- und Gesellschaftszimmer des Besitzers. Das zweite und dritte Stockwerk enthalten vier herrschaftlich eingerichtete Mietwohnungen. Ein Personen- und ein Lastenaufzug vermitteln den Verkehr zwischen den Etagen.

Der Sockel und das Untergeschoß sind mit Kalkstein aus Sarizzo Ghiandore, die ganze übrige Fassade mit Stein aus Ceppo di Brembate bekleidet. Die beiden Figuren am Haupteingang sind von dem Bildhauer Ernesto Bazzaro in Marmor ausgeführt, die übrigen dekorativen Bildwerke von Pirovano, sämtlich nach Zeichnungen und Modellen des Architekten.

Im Innern sind die Hauptpfeiler aus Granit. Die Wölbungen und Decken sind in Zement nach

par un vestiaire. De ce vestibule on entre dans le hall qui est entouré des pièces suivantes: La chambre de Madame, la chambre de Monsieur, devant la quelle se trouve une terrasse, la salle à manger, la quelle est reliée à une veranda, l'office, la cuisine et une lingerie. A l'étage supérieur se trouvent quatre chambres à coucher, la chambre de bain et quelques locaux secondaires. Une partie du toit a aussi été disposé en appartements.

Les frais de construction s'élevèrent à 140000 Marks.

Le palais Castiglione à Milan (Pl. 37) a été construit dans l'espace du 1 décembre 1901 au 20 juin 1904 par l'architecte Giuseppe Sommaruga, qui par des constructions analogues de style a su se faire aussi un nom en Angleterre et en Amérique. Le rez-de-chaussée et le premier étage forment ensemble un appartement occupé par le propriétaire du palais. Au rez-de-chaussée se trouvent quatre pièces à gauche de l'entrée, ils servent au propriétaire de chambres de travail et d'affaires et sont mises en communication avec l'appartement du dessus au moyen d'un escalier spécial. A droite de l'entrée est l'appartement du concierge et en arrière les locaux de service, cuisine, buanderie, chambre de repassage etc. ainsi que les chambres de domestiques. Sur l'angle droit de la façade on voit une entrée spéciale pour le personnel de service.

A l'étage supérieur les chambres d'habitation et de société du propriétaire ont trouvé place. Le second et le troisième étages contiennent quatre appartements à louer distribués en logements de maîtres. Le transport des personnes et des fardeaux se fait entre les étages au moyen de deux ascenseurs.

Le socle et le rez-de-chaussée sont recouverts de pierre calcaire de Sarizzo Ghiandore, le reste des façades de pierre de Ceppo di Brembate. Les deux figures de l'entrée principale ont été exécutées en marbre par le sculpteur Ernesto Bazzaro; les autres sculptures décoratives par Pirovano, toutes d'après des dessins et modèles de l'architecte.

A l'intérieur les piliers principaux sont en granit. Les voûtes et plafonds sont construits en ciment d'après le système Hennebique. L'escalier

bule on the right of which is a loggia and on the left a cloak room. From the vestibule one comes into the hall around which lie the morning room, the study with a terrace before it, the dining room which is in connection with a verandah, the serving room the kitchen and a sewing room. In the upper floor are four bed rooms, a bath room and some adjoining rooms. Part of the roof story is arranged so that rooms have been built there.

The cost of building was 140000 Marks.

The Palazzo Castiglione in Milan (see plate 37) has been built from 1 December 1901 till 20 June 1904 by the architect Giuseppe Sommaruga who is already well-known by several buildings of the same style both in England and America. The ground floor and first floor comprise one dwelling which is inhabited by the owner of the palace. On the ground floor on the left of the entrance lie four apartments which are used as the study and business bureau of the owner, and which are connected with the floor above by a special staircase. On the right of the entrance is the porter's lodging, in the back part are the domestic offices (kitchen, washhouse, laundry etc.) and accommodation for the servants. At the right hand corner of the facade is a special entrance for servants.

In the upper floor are the dwelling and reception rooms of the owner. The second and third floors contain four superior lodgings which are let to tenants. Two lifts (for persons and for goods) are in use between the several stories.

The sockel and the basement are of limestone from Sarizzo Ghiandore, the whole of the rest of the facade is faced with stone from Ceppo di Brembate. The two figures at the entrance are by the sculptor Ernesto Bazzaro, and are of marble, the remaining sculptural decoration is by Pirovano, all of it from the designs and models of the architect.

In the interior the principal pillars are of granite. The vaulting and ceilings are of cement,

Taf. 37.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 37.) Mailand. Palazzo Castiglione.

Hennebique-System ausgeführt. Die innere Treppe ist aus Veroneser Marmor; die Säulen der Vorhalle sind aus Labrador-Marmor hergestellt. Taf. 37.

Die Baukosten betrugen 1080000 Lire.

Für den Bau eines neuen Gebäudes für das Bezirksamt in Pforzheim, das nach den Plänen des Oberbauinspektors Emil Lang in Bruchsal vom Frühjahr 1901 bis Herbst 1903 errichtet worden ist, stand ein sehr günstig mitten in der Stadt, im Garten der Irrenanstalt gelegenes Grundstück zur Verfügung, dem aber der Mangel einer ungünstigen Gestaltung des Bauplatzes anhaftete. Seine Lage machte es notwendig, daß das Gebäude mit seiner Hauptfront in die Flucht eines geschlossenen, stark abfallenden Straßenzuges gestellt werden mußte, was seiner monumentalen Ausbildung große Schwierigkeiten bereitete. Dazu kam noch, daß die Stadtgemeinde den berechtigten Wunsch hatte, an dieser Stelle eine Straßenverbindung herzustellen, die diesem Stadtteil empfindlich mangelte.

Um der ersten Schwierigkeit zu begegnen und den Monumentalbau als solchen durch Heraushebung aus der Häuserreihe zu kennzeichnen, entschloß sich der Architekt zur Anlage eines Turmes, die auch trotz der erheblichen Mehrkosten genehmigt wurde. Taf. 38—40. Die zweite Schwierigkeit wurde dadurch beseitigt, daß man den sehr zweckmäßigen Ausweg wählte, das Dienstgebäude von dem Dienstwohngebäude vollständig zu trennen, wodurch, wenn auch keine fahrbare Straße, so doch ein öffentlicher Durchgang für den Fußgängerverkehr geschaffen wurde.

Die Unebenheit und Unregelmäßigkeit des Bauplatzes führte auch zu einer ziemlich unregelmäßigen, aber im Gebrauch ganz praktischen Grundrißlösung für das Dienstgebäude. Diesem Grundriß und der Lage entsprechend ist die Architektur der Fassaden mit dem Streben nach malerischer Wirkung in spätgotischen Formen aufgebaut worden.

Im Souterrain und in den zwei Geschossen des Dienstgebäudes befinden sich die Räume für die Polizei, das Meldewesen, das Fundbureau, die Bureaux der höheren Beamten mit den nötigen Kanzleien, Registraturen und Wartehallen. Im zweiten Geschoß liegt ein etwa 80 Quadratmeter großer, reich ausgestatteter Saal für die Sitzungen des Bezirksrats.

Das Wohngebäude enthält im Souterrain und zwei Obergeschossen die geräumigen Wohnungen für zwei Beamte, den Diener und den Heizer. Die Zentralheizung ist für beide Gebäude gemeinschaftlich im Keller des Dienstgebäudes untergebracht. Die Beleuchtung geschieht durch Elektrizität.

Die Architekturteile der Fassaden sind in rotem Mainsandstein, die Bekleidungen der Flächen in etwas hellerem Pforzheimer Stein ausgeführt. Taf. 38—40. Für die Architektur der Hallen und Treppenhäuser wurde gelber, mit wenigen Goldlinien belebter Kalkstein aus Jeumont gewählt. Die Putzflächen der Gewölbe und Wände sind größtenteils weiß geblieben und haben nur kräftige Tönungen der Sockel in Holz, Plättchenbelag oder Anstrich erhalten.

Im Innern wie im Äußern ist die Verwendung fabrikmäßig hergestellter Waren möglichst vermieden worden. Sämtliche Beschläge, Beleuchtungskörper, Brunnen, Bodenplattenmuster, Fensterverglasungen u. dgl. m. sind nach besonderen Entwürfen und Modellen hergestellt. Auch das Mobiliar ist nach besonderen Entwürfen angefertigt worden.

Die Modelle für die Bildhauerarbeiten, die Beschläge und die Beleuchtungskörper rühren von dem Bildhauer Albert Sautter, Lehrer

intérieur est en marbre de Vérone, les colonnes du vestibule sont en marbre de Labrador.

Les frais de construction s'élevèrent à 1080000 Lire.

Il se trouvait à Pforzheim un terrain très bien situé pour y élever le nouveau bâtiment d'administration du district, construit du printemps 1901 à l'automne 1903 d'après les plans de l'inspecteur supérieur des bâtiments Emile Lang; ce terrain etait situé au centre de la ville, dans le jardin de l'établissement des aliénés, mais il avait le défaut de présenter une configuration défavorable comme place à bâtir. On fut forcé par suite de sa situation, de construire la façade principale dans l'alignement d'une rue étroite et d'une pente rapide, ce qui devait présenter de grandes difficultés pour sa composition monumentale. Une nouvelle difficulté fut aussi créee par le désir, du reste très justifié de la municipalité, de créer à ce point une rue de communication qui était devenue nécessaire à ce quartier.

Pour faire face à la première difficulté, et pour faire ressortir le monument de la ligne des maisons particulières, l'architecte se décida à ériger une tour, qui fut sanctionnée malgré une augmentation notable des frais. La seconde difficulté fut surmontée de la façon suivante: on prit le parti très pratique de séparer complètement le bâtiment d'administration de celui des habitations, ce qui permit d'établir, sinon une rue carrossable, du moins un passage public pour les piétons.

Les inégalités et l'irrégularité du terrain eurent comme conséquence une solution de plan passablement irréguliere, quoique très pratique, dans le service, pour le bâtiment d'administration. Correspondant à ce plan et à la situation, l'architecture de la façade a été traitée dans les formes du gothique tardif avec une tendance marquée au pittoresque.

Les locaux pour la police, pour les déclarations, le bureau des objets trouvés, les bureaux des fonctionnaires supérieurs avec les chancelleries nécessaires, la régistrature et les salles d'attente se trouvent dans le sous-sol et les deux étages de ce bâtiment. Au deuxième étage se trouve une salle de 80 mètres carrés, richement décorée, devant servir aux séances du conseil de district.

La maison d'habitation contient en sous-sol et dans deux étages, les appartement spacieux de deux fonctionnaires, ainsi que ceux du domestique et du chauffeur. Le chauffage central situé dans la cave de la maison d'administration est commun aux deux bâtiments. L'éclairage est électrique.

Les membres d'architecture des façades sont en pierre rouge du Main, le revêtement des surfaces en pierre de Pforzheim un peu plus claire. Pour l'architecture des halles et des escaliers on employa la pierre calcaire de Jeumont agrémentée de quelques lignes d'or. Les surfaces crépies des voûtes et des parois sont en majeure partie restées blanches et n'ont reçu des notes de couleur que par les tons vigoureux des socles en bois, des revêtements de faience ou de la peinture.

A l'extérieur comme à l'intérieur, on a autant que possible évité l'emploi de matériaux fabriqués en gros. Toutes les ferrures, les objets d'éclairage, les fontaines, les plaques de céramique pour le sol, les verreries des fenêtres etc. ont été exécutés d'après des projets et modèles spéciaux. Le mobilier a été également construit d'après des projets propres.

Les modèles pour les travaux de sculpture, pour les ferrures et les objets d'éclairage sont de Monsieur Albert Sautter, sculpteur, maître à l'école des arts appliqués à l'industrie à Pforz-

constructed according to the Hennebique system. The inside staircase is of Veronese marble, the pillars of the vestibule are of Labrador marble.

The cost of building amounted to 1080000 lire.

A new official building for the district courts in Pforzheim has been built by the building inspector Emil Lang of Bruchsal from the spring of 1901 to the autumn of 1903. The site as to position was good, being in the middle of the town in the gardens of the lunatic asylum, but the conformation of the land at disposal was awkward and made it necessary for the principal front to face a steep street through which no thoroughfare existed. This of course, presented many architectural difficulties, and these were not lessened by the wish of the parish authorities to construct a street suitable for traffic on this spot — a longdesired want of the community.

In order to cope successfully with the first difficulty the architect decided to erect a tower; this though increasing the cost considerably, was granted by the authorities and has the effect of distinguishing the building from the surrounding houses. The second difficulty was overcome by separating the official buildings from the official residence and by constructing a road between, which though not available for carriage traffic, is yet a thoroughfare much needed for foot passengers.

The irregularity of the site necessitated also a corresponding irregularity in the ground plan of the official building which however has resulted in a very practical arrangement of the space at disposal. The architecture of the facade is picturesque and is principally of the late Gothic style.

In the basement and in the two upper stories are the rooms for the police authorities, the announcement office, the bureau for lost and missing articles, the bureaus of the higher officials with the necessary chancery, registration and waiting rooms. In the second floor is a large hall (about 80 square metres) of noble proportions and richly decorated intended for the committee meetings of the district council.

The official residence contains in the basement and two upper stories spacious accommodation for two officials, for the porter and the fireman. The central heating apparatus for both buildings is in the cellar of this building. The buildings are lighted by electricity.

The architectural parts of the facade are of red Main sandstone, the facing of the surfaces of somewhat lighter Pforzheim stone. For the architecture of the halls and staircases yellow limestone from Jeumont has been chosen, with a small amount of gilding. The plastered surfaces of the vaulting and of the walls have been left for the most part white, only in the sockel darker tones have been used, and have been worked in facings of wood or of dark colour.

The interior as well as the exterior, shows the same avoidance of ready-made ornament. All the locks, chandeliers, pumps, the patterns of the parquetted floors, the window glazing and such like are all made according to special designs and models. Even the furniture has been all specially designed.

The models for the sculpture, the locks and the chandeliers are by the sculptor Albert Sautter teacher at the Art School in Pforzheim. The

Taf. 38—40.

Erläuterung.

A Eingang.
B Wartehalle.
C Brunnen.
D Meldebüreau.
E Polizeibeamter.
F Aktuar.
G Volontäre.
H Diener.
I Referendar.
K Fundbüreau.
L Registratur.
M Bezirksratsaal.
N Beratungszimmer.
O Amtsvorstand.
P Reservezimmer.
Q Revisoren.
R Militärbureau.
S Kanzlei.
T Hof.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

Taf. 38—40.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 38—40.) Pforzheim. Bezirksamt.

an der Kunstgewerbeschule in Pforzheim, her. Die Fensterverbleiungen sind nach Kartons von Professor Billing in Karlsruhe hergestellt worden.

Die Bemalung der oberen Flächen und der Zifferblätter des Turmes hat Maler Hellmuth Eichrodt in Karlsruhe in Keimschen Mineralfarben ausgeführt.

Die Baukosten betrugen einschließlich der inneren Einrichtung etwa 540000 Mark.

heim. Les décorations des fenêtres sont exécutées d'après les cartons du professeur Billing à Carlsruhe.

Le peintre Hellmuth Eichrodt à Carlsruhe a exécuté en couleurs minérales de Keim la peinture des surfaces supérieures et des cadrans de la tour.

Les frais de construction s'élevèrent, y compris les installations intérieures, à 540000 Marks.

leaden parts of the windows have been designed by Professor Billing of Carlsruhe.

The painting of the upper surfaces and the dial of the tower clock has been done in Keim mineral colours by Hellmuth Eichrodt of Carlsruhe.

The cost of building including interior equipment amounted to 540000 Marks.

Für die Villa Kantorowicz in Poſen (Tafel 41) iſt die Außenarchitektur, die in Putzbau in Verbindung mit Sandſteingliedern ausgeführt worden iſt, von den Architekten Spalding und Grenander in Berlin entworfen worden. Die Grundriſſe ſind nach den Angaben des Baumeiſters Fröhlich in Berlin feſtgeſtellt.

L'architecture extérieure de la villa Kantorowicz à Posen (Pl. 41) a été composée par les architectes Spalding et Grenander à Berlin, cette architecture est exécutée en maçonnerie crépie combinée avec des membres en pierre de taille. Les plans ont été arrêtés d'après les données de l'architecte Fröhlich à Berlin.

The villa Kantorowicz in Posen (see plates 41) has been designed as far as the exterior is concerned by the architects Spalding and Grenander of Berlin. The ground plan is by the Baumeister Fröhlich of Berlin.

Taf. 41.

(Taf. 41.) Poſen. Villa Kantorowicz.

Im Erdgeſchoß gelangt man durch einen Vorraum in die Diele, um die zu drei Seiten das Speiſezimmer mit Anrichteraum, das Zimmer der Frau, ein gemeinſchaftliches Wohnzimmer, das Zimmer des Herrn, zwei Schlafzimmer, das Bad und ein Nähzimmer angeordnet ſind. Im oberen Stockwerk befinden ſich noch andere Wohnräume und Fremdenzimmer. Küche und Wirtſchaftsräume liegen im Souterrain.

Das Doppelwohnhaus in Karlsruhe, Weberſtraße 6 und 8, das Profeſſor Eugen Beck für ſich und den Regierungsbaumeiſter und Profeſſor Otto Schultz in der Zeit von Mitte Juli 1903 bis Mai 1904 erbaut hat, enthält im Erdgeſchoß, im Obergeſchoß und im ausgebauten Dachgeſchoß je zwei Mietwohnungen. Jede Gebäudehälfte enthält im vorderen Teil vier Zimmer, die rechte im hinteren Teil drei Zimmer, Küche, Bad und Mädchenſtube, die linke im hinteren Teil dieſelben Räume, aber noch ein Wohnzimmer mehr. Die Grundrißform war von den zuläſſigen Mindeſtabſtänden von den Nachbargrenzen abhängig. Auch durfte nach den Beſtimmungen der Karlsruher Bauordnung

Taf. 42—43.

Au rez-de-chaussée on pénètre dans le hall par un vestibule; le hall est entouré de trois côtés par la salle à manger avec office, la chambre de Madame, un salon commun, la chambre de Monsieur, deux chambres à coucher, le bain et une chambre de couture. A l'étage supérieur se trouvent encore d'autres chambres d'habitation et d'amis. La cuisine et les dépendances sont placées en sous-sol.

La maison double Weberstrasse 6 et 8 à Carlsruhe que le professeur Eugène Beck a construite du milieu de juillet 1903 à mai 1904, pour lui et pour l'architecte du gouvernement, professeur Otto Schultz, contient dans un rez-de-chaussée, un premier étage et le toit deux appartements à loyer dans chaque moitié. Chaque maison contient quatre chambres sur le devant; celle de droite a sur la partie postérieure trois chambres, une cuisine, une chambre de bains et une chambre de domestique, celle de gauche contient sur le derrière les mêmes pièces et une chambre d'habitation en plus. La forme du plan a été dictée par la distance minimale autorisée des limites voisines. Les prescriptions de la police des constructions de Carlsruhe

The entrance is trough a vestibule on the ground floor leading to the hall round which lie on three sides the dining room with serving room, the morning room, a breakfast room, a study, two bed rooms, a bath room and a sewing room. On the upper floor are other living rooms and spare bed rooms. Kitchen and domestic offices are in the basement.

A double house has been built in Carlsruhe Weberstrasse 6 and 8 by Professor Eugene Beck for himself and the Regierungsbaumeister and Professor Otto Schultz. The time occupied was from the middle of July 1903 to May 1904. The house contains on the ground floor, on the upper story and on the roof story on each floor two dwellings. Each half of the house has four rooms in front, the back part of the right side has three rooms, kitchen, bath room and servants bed room, the left has the same rooms with an additional living room. The regulations of the Carlsruhe building police did not allow of another story being built in

(Taf. 42—43.) Karlsruhe i. B. Weberſtraße 6 u. 8.

außer Erd- und Obergeschoß nur noch ein ausgebautes Dachgeschoß angelegt werden.

Die Architekturteile der Fassaden (Tafel 42 und 43) sind in grünem Sandstein von Sulzfeld bei Eppingen in Baden ausgeführt, die Flächen haben rauhen, gekämmten Putz erhalten, das Fachwerk ist aus Kiefernholz mit dunkelgrünem Anstrich, und die Dächer sind mit roten Biberschwänzen von Wieslach in Baden eingedeckt.

Taf. 42—43.

Die Bildhauerarbeiten hat Bildhauer O. Kiefer in Ettlingen ausgeführt.

Die Baukosten betrugen für jede Gebäudehälfte 75000 Mark.

An der Ecke der Kronen- und Markgrafenstraße in Berlin haben die Architekten Hoeniger und Sedelmeier in der Zeit vom 1. April 1904 bis 15. Februar 1905 ein fünfstöckiges Gebäude errichtet, das in allen seinen Stockwerken Geschäftszwecken dient (Tafel 44).

réduisaient en outre la hauteur du bâtiment à un rez-de-chaussée, un premier étage et un toit.

Les membres d'architecture des façades (Pl. 42 et 43) sont exécutées en pierre verte de Sulzfeld près Eppingen en Bade, les surfaces ont été crépies au mortier rugueux et peigné. Les pans de bois de mélèze on été peints en couleur verte foncée; les toits sont recouverts en tuiles rouges de Wieslach en Bade.

Les travaux de sculpture ont été exécutés par O. Kiefer à Ettlingen.

Les frais de construction comportent pour chaque maison 75000 Marks.

Messieurs Hoeniger et Sedelmeier ont construit à Berlin, à l'angle des rues Kronen- et Markgrafenstrasse un immeuble de cinq étages servant dans toutes ses parties à des comptoirs et magasins (Pl. 44). Cet édifice a été élevé du 1 avril 1904 au 15 février 1905. Par égard pour la destination de cet

addition to the ground floor, first floor, and roof floor.

The architectural parts of the facades (see plates 42 and 43) are of green sandstone from Sulzfeld near Eppingen in Baden, the surfaces are of rough plaster, the frame work is of pine wood painted dark green, and the roof are of red flat tiles from Wieslach in Baden.

The sculpture is by O. Kiefer in Ettlingen.

The cost amounted to 75000 Marks for each half of the building.

The architects Hoeniger and Sedelmeier have built a five storied house at the corner of the Kronen- and Markgrafenstrasse Berlin, from 1 April 1904 till 15 February 1905. The house is intended for business premises, and each story is arranged for this purpose (see

Taf. 44.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 44.) Berlin. Kronenstraße.

Mit Rücksicht auf diese Bestimmung des Gebäudes haben die Architekten den für solche Geschäftshäuser typisch gewordenen Pfeilerbau gewählt, der nur an der Straßenecke durch eine breitere Masse unterbrochen wird. Oberhalb des Dachgesimses sind die Endigungen der Pfeiler durch Obelisken betont worden. Die Architektur ist in hellgrauem Nesselberger Sandstein ausgeführt. Der reiche bildnerische Schmuck ist von dem Bildhauer Moeller geschaffen worden.

Die Baukosten betrugen 450000 Mark.

In München, Adalbertstraße 106, hat Architekt Carl Jaeger in der Zeit von sieben Monaten (vom 1. März bis 1. Oktober 1903) ein vierstöckiges Gebäude errichtet, dessen beide Untergeschosse den Zwecken einer sogenannten Krippenanstalt dienen. Im Erdgeschoß, dem eine offene Halle vorgelegt ist, werden ein- bis sechsjährige Kinder armer Familien während der Tagesstunden von Schwestern gepflegt und beaufsichtigt. Neben einem Bureau für die geschäftliche Leitung enthält das Erdgeschoß drei Zimmer für den Aufenthalt der Kinder. Das erste Obergeschoß dient als Wohnung der Schwestern. Es enthält fünf Zimmer, eine Kapelle, die Küche und die Speisekammer. Die beiden oberen Geschosse sind zu Mietwohnungen eingerichtet. Das Dachgeschoß enthält noch eine Wohnung von zwei Zimmern und die Waschküche.

Taf. 45.

Das in Backsteinmauerwerk aufgeführte Gebäude hat rauhen, gekämmten Kalkmörtelverputz in Naturfarbe erhalten. Der Sockel, die offene

immeuble, les architectes ont adopté le système devenu typique pour ce genre de maisons d'une suite de piliers interrompue seulement à l'angle des rues par une large masse. Au dessus de la corniche, les sommets des piliers ont été couronné d'obélisques. L'architecture est exécutée en pierre gris-claire de Nesselberg. La riche décoration plastique est l'œuvre du sculpteur Moeller.

Les frais de construction s'élevèrent à 450000 Marks.

Monsieur Charles Jaeger architecte, a construit à Munich, Adalbertstrasse 106 dans l'espace de sept mois, (du premier mars au premier octobre 1903) une maison à quatre étages, dont les deux étages inférieurs servent à un de ces établissements nommés crèches. Au rez-de-chaussée, devant le quel a été établie une halle ouverte, des sœurs de charité soignent et surveillent pendant le jour des enfants de familles pauvres, de l'âge de un à six ans. Le rez-de-chaussée contient outre un bureau pour la direction des affaires, trois chambres pour le séjour des enfants. Le premier étage sert de logement aux sœurs. Il contient cinq chambres, une chapelle, la cuisine et le garde-manger. Les deux étages supérieurs sont disposés en appartements à louer. L'étage du toit contient encore un logement de deux chambres et la buanderie.

L'édifice exécuté en maçonnerie de briques a été traité en surfaces de crépissage rugueux, peigné, de couleur naturelle. Le socle, la halle

plate 44). For this reason too, the architects have chosen the typical style "Pfeilerbau" which is now used for all such buildings, the corner only being varied by a broader architecture. The ends of the pillars above the roof moulding are finished by obelisks. The material used is light grey Nesseberger sandstone. The elaborate sculptural decoration is by the sculptor Moeller.

The cost amounted to 450000 Marks.

The architect Charles Jaeger has erected in Munich, Adalbertstrasse 106, in the period of seven months (from 1 March to 1 October 1903) a four storied house of which the two lower stories are appropriated as a "crèche" or childrens' home. In the ground-floor to which an open hall leads, children of poor parents from one to six years old are taken in and fed and taken care of during the day by nursing sisters. The ground floor contains a business bureau and three rooms for the accommodation of the children. The first upper story contains the dwelling of the nurses, it contains five rooms, a chapel, the kitchen and the pantry. The two upper stories are let out as lodgings. The roof story contains a dwelling of two rooms and the wash house.

The brick building is plastered with rough plaster in the natural colour; the sockel, the

Taf. 45.

(Taf. 45.) München. Adalbertstraße 106.

Halle und die Umfriedigung sind in Portlandstampfbeton hergestellt. Die Bildhauerarbeiten sind nach Angaben des Architekten von den Bildhauern Buchner und Preißinger modelliert, teils direkt aufgetragen, teils betoniert. Die Grundrisse haben die Architekten Liebergesell und Lehmann festgestellt.

Die Baukosten betrugen für den Kubikmeter umbauten Raumes von Kellersohle bis Hauptgesims 16 Mark.

Auf einem an einer Biegung der Kaiserstraße in Mainz, des großartigsten Straßenzuges der Stadt gelegenen, ungünstig gestalteten Terrain haben die Gebrüder Mertes von April 1902 bis September 1903 zwei vierstöckige Wohnhäuser (Nr. 80 und 82) errichtet, die durch eine einheitliche Außenarchitektur zusammengefaßt sind (Tafel 46). Die Architekturteile der Fronten sind in gelblichem Sandstein aus Königsbach ausgeführt, die Flächen sind verputzt und mit Antragearbeit in Kalkmörtel versehen, die, wie die übrigen Bildhauerarbeiten, von Bildhauer Däsem in Mainz herrühren.

Das größere Haus (Nr. 82), dessen Baukosten 180000 Mark betrugen, enthält in seinem Erdgeschoß rechts vom Eingang das Sprechzimmer eines Arztes und dahinter die Wohnung des Hausmeisters, links vom Eingang eine aus einem Wohnzimmer, einem Eßzimmer, einem Schlaf-

Taf. 46.

ouverte et l'enceinte sont en béton de ciment de Portland comprimé. Les travaux de sculpture ont été modelés, en partie directement taillés, en partie moulés, par les sculpteurs Buchner et Preissinger, d'après les indications de l'architecte. Les plans ont été livrés par Messieurs Liebergesell et Lehmann architectes.

Les frais de construction s'élevèrent à 16 Marks par mètre cube d'espace bâti, mesuré du sol des caves à la corniche.

Les frères Mertes ont construit du mois d'avril 1902 à celui de septembre 1903 deux maisons à quatre étages (No. 80 et 82) situées à un tournant de la Kaiserstrasse, cette artère la plus grandiose de la ville de Mayence. Le terrain était d'une forme défavorable; les deux maisons ont été reliées ensemble par une architecture d'un caractère commun. (Pl. 46.) Les membres d'architecture des façades ont été exécutés en pierre jaune de Königsbach; les surfaces sont crépies et relevées de décorations en relief, qui comme les autres travaux de sculpture ont été exécutées par le sculpteur Däsem à Mayence.

La plus grande de ces maisons (No. 82) dont le coût s'est élevé à 180000 Marks contient en son rez-de-chaussée, à droite de l'entrée, la chambre de consultation d'un médecin, et en arrière de celle-ci, l'appartement du concierge; à gauche de l'entrée, un logement consistant en une chambre d'habitation, une chambre à manger, une chambre

open halls and the enclosure are of Portland beton. The sculptural details were designed by the architect and executed by Buchner and Preissinger, partly applied and partly of beton. The ground plans are by the architects Liebergesell and Lehmann.

The cost of building amounted to 16 Marks per cubic meter measuring from the floor of the cellar to the principal moulding.

In a bend of the Kaiserstrasse in Mayence, in the finest part of the town, the brothers Mertes have built on a rather awkward site, a four-storied house (No. 80 to 82). The time occupied was from April 1902 to September 1903. The exterior architecture of the whole is of the same style (see plate 46). The facades are of yellow sandstone from Königsbach, the surfaces are plastered and ornamented with limestone, this, with the rest of the sculptural ornament, is the work of the sculptor Däsem of Mayence.

The largest house (No. 82) which cost 180000 Marks contains on the right of the ground floor, a doctor's consulting room, behind that is the lodging of the house-porter; on the

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 46.) Mainz. Kaiserstraße 80 u. 82.

zimmer, Wintergarten und Küche bestehende Wohnung. Die oberen Stockwerke enthalten Wohnungen von je sieben Zimmern mit Küche und sonstigen Nebenräumen, die um eine große Vorhalle angeordnet sind. Das Haus Nr. 80, das nur 70000 Mark gekostet hat, enthält im Erdgeschoß einen Laden mit sich hinten anschließendem Wohnzimmer und vorn, links vom Eingang, noch ein zweites Wohnzimmer. In dem Hofflügel liegen die Küche und zwei Schlafzimmer. In den oberen Geschossen befinden sich Wohnungen von je fünf Zimmern mit den übrigen Nebenräumen, die wie die des Nachbarhauses mit allem modernen Komfort ausgestattet sind. Beide Häuser sind mit Zentralheizung versehen. (Taf. 46.)

Eine nur in Deutschland bekannte Spezialität des Bauwesens sind die Häuser für studentische Verbindungen, besonders für die Korps, die seit etwa einem Jahrzehnt in großer Zahl in allen Städten, in denen sich Universitäten und technische Hochschulen befinden, entstanden sind. Diese neuen Korpshäuser stehen zu den älteren, schlichten Bauten gleicher Bestimmung in Heidelberg und Bonn in starkem Gegensatz, da sie zum größten Teil mit allen Mitteln der Architektur und des Kunstgewerbes reich ausgestattet sind. Besonders reich an solchen Bauten ist Stuttgart. Aber die dortigen Verbindungshäuser sind an Größe und Reichtum der Ausstattung durch das Korpshaus Baruthia in Erlangen übertroffen worden, das Stadtbaurat Hans Erlwein in Dresden von Oktober 1902 bis Juni 1903 mit einem Kostenaufwand von 150000 Mark erbaut hat. (Tafel 47.) (Taf. 47.)

Das nach rückwärts stark abfallende Terrain gestattete die Anlage von zwei Souterrains. Das erste enthält die Küche (10), die Waschküche (9) und die übrigen Wirtschaftsräume, das zweite einen Fechtsaal (1), einen Raum für die Fechtrequisiten (2) u. a. m. Im Erdgeschoß liegen ein großer Kneipsaal (15) und ein kleinerer für die „alten Herren" (14), die beide mit der Schenke (18) in Verbindung stehen, eine Garderobe (17) und ein Zimmer für den Sekretär (20). Das Obergeschoß enthält den großen Festsaal (21), auf dessen reiche Dekoration eine besondere Sorgfalt

à coucher, un jardin d'hiver et une cuisine. Les appartements supérieurs contiennent des appartements à louer de sept chambres chacun, avec cuisine et autres dépendances; ces pièces sont groupées autour d'un grand vestibule. La maison No. 80 qui n'a couté que 70000 Marks, contient au rez-de-chaussée un magasin avec une chambre adjacente par derrière, et devant, à gauche de l'entrée, encore une seconde chambre. Dans l'aile de la cour se trouvent la cuisine et deux chambres à coucher. Dans les étages supérieurs des appartements de deux chambres chacun avec les dépendances nécessaires. Les appartements, comme ceux de la maison voisine sont pourvus de tout le comfort moderne. Les deux maisons sont chauffées au moyen d'un chauffage central.

Une spécialité architecturale connue en Allemagne seulement est celle des maisons d'étudiants et particulièrement de corps; ces édifices ont été élevés en grand nombre depuis une dixaine d'années dans toutes les villes où se trouvent des universités ou des écoles polytechniques. Les nouvelles maisons de corps diffèrent considérablement des anciennes telles qu'elles furent élevées avec simplicité à Heidelberg et à Bonn par exemple, en ce qu'elles sont en grande partie richement pourvues de tous les genres de décoration que fournissent l'architecture et l'art appliqué. Stuttgart est particulièrement riche en édifices de ce genre, mais ses maisons de corps ont été surpassées en grandeur et en richesse d'installation par celle du corps Baruthia à Erlangen, bâtie par l'architecte conseiller de la ville Jean Erlwein à Dresde d'octobre 1902 à juin 1903 pour la somme de 150000 Marks. (Pl. 47.)

Le terrain dessendant considérablement par derrière permettait la disposition de deux sous-sols; le premier contient la cuisine (10), la buanderie (9) et les autres locaux de service, le second une salle d'escrime (1), un local pour les armes (2) et appareils d'escrime etc. Au rez-de-chaussée se trouvent une grande salle de réunion (15) et une plus petite pour les „Anciens" (14); les deux locaux sont en communication avec le buffet (18), un vestiaire (17) et une chambre pour le secrétaire (20). L'étage su-

left of the entrance is a dwelling containing a living room, dining room, bed room, conservatory and kitchen. The upper stories contain lodgings of seven rooms with kitchens and offices arranged round a large entrance hall. House No. 80 which cost only 70000 Marks, contains on the ground floor a shop with a room adjoining and in the front on the left of the entrance a second dwelling room. In the side wing lie the kitchen and two bed rooms. In the upper stories are lodgings of five rooms with offices, which are fitted up with every modern comfort. Both houses have central heating apparatus of hot water pipes.

An architectural speciality of Germany are the houses built for the students Clubs, particularly those for the different "Corps". During the last ten years these have sprung up in every town in which a university or technical High School is to be found. These new club houses form a striking contrast to the old unpretentious buildings of the older "Corps" houses in Heidelberg and Bonn, being luxuriously built and equipped with every architectural and artistic means at the disposal of modern architects. But all these new club houses are eclipsed by the magnificence of the new Club house of the "Corps Baruthia" in Erlangen, built by the Stadtbaurat Hans Erlwein in Dresden from October 1902 to June 1903 at a cost of 150000 Marks. (See plate 47.)

The site which falls abruptly down at the back, allowed of the construction of two basements. The first contains the kitchen (10), washhouse (9) and offices, the second a fencing hall (1) with a room for fencing requisites (2). In the ground floor is the beer saloon (15), with a smaller one for the "alten Herren" (older members) (14) both in connection with a tap room (18); a cloak room and room for the secretary (20). The upper story contains a banquetting

Taf. 47.

(Taf. 47.) Erlangen. Korpshaus Baruthia. Großer Festsaal.

Taf. 47.

Erläuterung.
1 Fechtsaal.
2 Fechtrequisiten.
3 Closet.
4 Gang.
5 Keller.
6 Aufzug.
7 Kammer.
8 Zimmer.
9 Waschküche.
10 Küche.
11 Anrichte.
12 Vorplatz.
13 Loggia.
14 Kneipe d. a. H.
15 Kneipsaal.
16 Vestibul.
17 Garderobe.
18 Schenke.
19 Flurhalle.
20 Sekretair.
21 Festsaal.
22 Altan.

(Taf. 47.) Erlangen. Korpshaus Baruthia.

verwendet worden ist (s. die Abb. im Text), die dazu gehörige Schenke (18), einen Anrichteraum (11) und einen dem Festsaal vorgelegten Vorraum (16), eine Garderobe (17) usw.

Die im Stile der deutschen Renaissance komponierten Fassaden sind in Putzarchitektur mit Verwendung von Sandstein für Gesimse, Portale und Fensterumrahmungen ausgeführt. Die reiche plastische Ornamentierung der Fassaden rührt von Maler Nein in Erlangen her, der auch die gesamte Innendekoration ausgeführt und an der künstlerischen Ausgestaltung des ganzen Baues Anteil gehabt hat. Die Detaillierung und die Bauleitung lagen in den Händen des Bauassistenten Paul Flechsel.

Das von Professor Friedrich Ratzel in Karlsruhe, Stabelstraße 6 und 8, von 1902 bis 1903 erbaute Wohnhaus (Tafel 48) ist nur für eine Familie bestimmt. Im Erdgeschoß befinden sich, zu drei Seiten um die Diele gruppiert, vier Zimmer, eine Veranda,

périeur contient la grande salle des fêtes (21) à la décoration de laquelle on a mis un soin particulier (voyez la fig. dans le texte), le buffet (18) qui en dépend, une office (11) et un vestibule (16) placé devant la salle des fêtes, un vestiaire (17) etc.

Les façades composées dans le style de la Renaissance allemande sont en maçonnerie crépie avec emploi de pierre pour les corniches et bandeaux, portails et encadrements de fenêtres. La riche décoration plastique des façades est l'œuvre du peintre Nein à Erlangen, qui a aussi exécuté toute la décoration intérieure et a pris part à toute la partie d'aménagement artistique de l'édifice. Le détail et l'exécution furent confiées à l'assistant Paul Flechsel.

La maison d'habitation Stabelstrasse 6 et 8 à Carlsruhe, construite par le professeur Frédéric Ratzel de 1902 à 1903 (Pl. 48) est destinée à une seule famille. Au rez-de-chaussée se trouvent groupées sur trois côtés du hall, quatre chambres, une verandah,

hall (21), the decoration of which has been designed with great care (see illustration in text), the necessary tap room (18), a serving room (11), an entrance room (16) and a cloak room (17).

The facades, in German Renaissance, are of limestone with sandstone for mouldings, portals and window frames. The rich sculptural ornaments of the facade are by Nein of Erlangen, the same artist has carried out all the interior decoration and has assisted in other decorative parts. The details and the superintendence of the building was in the hands of the building assistant Paul Flechsel.

Professor Friedrich Ratzel of Carlsruhe has built in that city (from 1902 to 1903) a dwelling house at No. 6 and 8 Stabelstrasse intended for the accommodation of one family. On the ground floor arranged

Taf. 48.

(Taf. 48.) Karlsruhe. Stabelstraße 6 u. 8.

die Küche, das Bad und das Bügelzimmer. Andere Wohnzimmer und die Schlafzimmer nebst den erforderlichen Nebenräumen liegen im Obergeschoß.

Taf. 48. Die Architekturteile sind in hellem Sandstein ausgeführt, die Flächen verputzt und die Dächer mit Schiefer eingedeckt. Zum Schmuck der Fassade sind farbige Majolikabilder verwendet worden, die in der großherzoglichen Majolikamanufaktur in Karlsruhe hergestellt sind.

Im Villenbau Münchens und seiner Vororte hat die Neigung zu einer möglichst schlichten, dem einfachen Bürgersinn entsprechenden Gestaltung der Fassaden seit geraumer Zeit die Oberhand gewonnen. Auf reichen plastischen Schmuck wie auf malerische Gruppierung der Bauteile wird verzichtet. Nur die Mitwirkung der Farbe wird mehr oder weniger herangezogen. Daß sich trotz dieser Beschränkung ein sehr vornehmer Eindruck erzielen läßt, zeigt die Villa Schneider an der Möhlstraße 27, die Heilmann und Littmann von Mai 1902 bis April 1903 erbaut haben (Tafel 49). Die Fassaden sind in Kalkmörtel geputzt und haben nur an einzelnen Stellen einen sparsamen plastischen Schmuck erhalten. Dazu kommt ein Fries in der Hohlkehle des Hauptgesimses, den Maler Mössel in Fresko ausgeführt hat.

Im Erdgeschoß gruppieren sich um die Diele Herrenzimmer, Speisezimmer, Salon, Wohnzimmer und eine Terrasse, von der eine Treppe zum Garten hinabführt. Im Obergeschoß liegen ein Schlafzimmer, ein Toilettezimmer, ein Schrankzimmer und zwei Fremdenzimmer.

Im Auftrage der Direktion des Privat- und Familienfonds des Herrscherhauses Habsburg haben die Architekten Korb und Giergl in der Zeit vom 1. April 1900 bis 1. August 1902 in Budapest einen Monumentalbau errichtet, dessen Erdgeschoß für Geschäftslokale bestimmt ist, während das darüber liegende Mezzanin und die drei oberen Stockwerke Mietwohnungen enthalten (Tafel 50). Die Pfeiler des Erdgeschosses und des

Taf. 50. Mezzanins, die dem Regenwasser ausgesetzten Gesimse, die Deckplatten und die Brüstungen der Balkone sind in Kalkstein aus Sütto ausgeführt, die übrigen Teile der Fassaden in Sandstein aus Soskut. Die Dächer der beiden mittleren Türmchen sind mit Zinkblech, die übrigen Dächer mit grünem Schiefer eingedeckt.

Die Bildhauerarbeiten an den Fassaden, die in reichstem Barockstil gestaltet sind, hat Anton Scabó ausgeführt.

Die Baukosten beliefen sich auf 1500000 Kronen.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

la cuisine, la chambre de bain et la chambre à repasser. D'autres chambres d'habitation et les chambres à coucher, avec les dépendances nécessaires se trouvent au premier étage.

Les membres d'architecture sont construits en pierre claire; les surfaces sont crépies et les toits sont recouverts en ardoises. Pour orner les façades, on a employé des panneaux céramiques en couleur provenant de la manufacture de céramique grand-ducale de Carlsruhe.

Depuis longtemps, la construction des villas à Munich et dans ses environs a adopté comme système dominant, la tendance à une extrême simplicité dans la composition des façades, simplicité correspondant au bon sens d'une société bourgeoise. On renonce à une riche décoration plastique, ainsi qu'à un groupement pittoresque des différentes parties de la construction. On ne fait appel qu'à l'aide plus ou moins efficace de la couleur. La villa Schneider à la Möhlstrasse 27 construite par Heilmann et Littmann du mois de mai 1902 a celui d'avril 1903, montre que l'on peut obtenir un effet très distingué avec ces éléments réduits (Pl. 49). Les façades sont crépies au mortier de chaux et ont été ornées, à certaines places d'un modeste décoration plastique. Il faut encore y ajouter une frise que le peintre Mössel a peint à fresque dans la gorge de la corniche.

Au rez-de-chaussée, les pièces suivantes se groupent autour du hall: chambre de Monsieur, salle à manger, salon, chambre d'habitation et une terrasse d'où un escalier conduit au jardin. A l'étage supérieur se trouvent une chambre à coucher, une chambre de toilette, une chambre d'armoires et deux chambres d'amis.

Les architectes Korb et Giergl ont bâti pour la direction du fond privé et familial de la maison souveraine de Habsbourg un immeuble monumental à Budapest. Cet édifice a été élevé du 1 avril 1900 au 1 août 1902; son rez-de-chaussée est destiné à des magasins, tandis que l'entresol et les trois étages supérieurs contiennent des appartements à louer (Pl. 50). Les piliers du rez-de-chaussée et de l'entresol, les profils exposés à l'eau de pluie, les couvertures et les balustrades de balcons sont construits en pierre calcaire de Sütto; les autres parties des façades en pierre de Soskut. Les toits des deux tourelles du milieu sont recouverts en zink, les autres toits en ardoise verte.

Monsieur Antoine Scabó a exécuté les travaux de sculpture qui sont tenus dans le genre baroque le plus riche.

Les frais de construction s'élevèrent à 1 500 000 Couronnes.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

round three sides of the hall, are four rooms, a verandah, a kitchen, a bath room and ironing room. There are also the necessary bed rooms in the upper story, and the usual domestic offices.

The architectural parts are of light sandstone, the surfaces are plastered, and the roofs are of slate. The facades are decorated with coloured majolica which has come from the Grand Ducal majolica factory in Carlsruhe.

The villa architecture of Munich and its suburbs has during the last years shown a decided tendency to simplicity of style as being the most suitable for the citizen's dwelling house. We find very little sculptural ornament, even picturesque grouping of the different parts seems to be avoided. Only the help of colour has been more or less employed: and that this is capable of producing a distinguished impression may be seen by the Villa Schneider in the Möhlstrasse 27, built by Heilmann and Littmann from May 1902 till April 1903 (see plate 49). The facades are of lime plaster and have only in certain parts a very unimportant sculptural ornament. Round the principal moulding is a frieze carried out in fresco by the painter Mössel.

On the ground floor grouped round the hall are the study, dining room, drawing room, breakfast room and a terrace leading to the garden. In the upper story are a bed room, a dressing room, a wardrobe room and two spare bed rooms.

The Directors of the private and family funds of the Royal House of Habsburg have caused a monumental building to be erected for the necessary accommodation. It was built in Budapest by the architects Korb and Giergl from 1 April 1900 to 1 August 1902. The ground floor is destined for business premises, the intermediate story and the three upper stories contain lodgings let to tenants (see plate 50). The pillars of the ground and intermediate floors, the mouldings exposed to the rain-water, the coping and the parapets of the balconies are of limestone from Sütto, the remainder of the facades are of sandstone from Soskut. The roofs of the two middle small towers are covered with zinc; the other roofs are slated with green slate.

The sculptural work of the facades, of a rich barock style has been carried out by Antony Scabó.

The cost of building was 1500000 Kronen.

Notice: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

Taf. 49.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor. 1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 49.) München. Möhlstraße 27.

Taf. 50.

Erdgeschoß. Rez-de-chaussée. Ground Floor.

1. Stockwerk. 1. Etage. 1. Floor.

(Taf. 50.) Budapest. Kigyo-tér 1.

Bücher-Chronik.*)

Die Konstruktionen und die Kunstformen der Architektur. Ihre Entstehung und geschichtliche Entwicklung bei den verschiedenen Völkern. Herausgegeben von Konstantin Uhde. Band III: Der Steinbau. Mit 444 Abbildungen und zwei Farbentafeln. Berlin. Verlag von Ernst Wasmuth A.-G. Preis broschiert 28 Mark, gebunden 32 Mark.

Nachdem der Verfasser im ersten Bande die Entstehung und Entwicklung der Baukonstruktionen gezeigt und im zweiten die Holzkonstruktionen behandelt, hat er sich in diesem dritten Bande die Aufgabe gestellt, „die architektonischen Einzelformen in Stein im möglichsten Zusammenhange in einer historischen Vergleichung zu besprechen." Der Verfasser stellt dabei das Gesims, „das eigentliche Rüstzeug des Architekten", in den Vordergrund seiner Betrachtung und schildert eingehend die Entwicklung und die Ausbildung der Gesimse in allen Stilepochen und in allen Ländern. An der Hand zahlreicher Abbildungen, die den Leser von den Anfängen der Baukunst bis zum Ausgang der Renaissance führen, legt der Verfasser dar, daß die Gesimse nicht bloß äußere Schmuckformen sind, sondern daß sie die Konstruktion der Balken, der Decke und des Daches zum Ausdruck bringen. Es ist das erstemal, daß der Versuch gemacht worden ist, die geschichtliche

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Literatur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaktion übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

Les constructions et les formes artistiques de l'architecture. Son origine et son développement historique chez les differents peuples. Ouvrage publié par Constantin Uhde. Volume III: La construction en pierre. Avec 444 illustrations et deux planches en couleur. Ernst Wasmuth Berlin éditeur. Prix broché 28 Marks, relié 32 Marks.

L'auteur après avoir montré dans le premier volume l'origine et le développement des formes d'architecture et après avoir traité dans le second des constructions en bois, s'est imposé la tâche dans le troisième volume, de décrire les différentes formes de l'architecture de pierre dans une comparaison historique. L'auteur place au premier rang de ses considérations le profil, proprement dit „l'instrument principal de l'architecte" et décrit minutieusement la formation des profils à toutes les époques et dans tous les pays. A l'appui de nombreuses illustrations qui conduisent le lecteur depuis les origines de l'architecture jusqu'à la fin de la Renaissance, l'auteur démontre que les profils ne sont pas de simples décorations apparentes, mais qu'ils expriment les fonctions des poutres, des plafonds et du toit. C'est la première fois que la tenta-

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages

Chronicle of books.*)

"Die Konstruktion und die Kunstformen der Architektur." Its origin and historical development among the different nations. Edited by Konstantin Uhde. Vol. III: The stone building. With 444 illustrations and two coloured plates. Berlin. Published by Ernest Wasmuth. Price sewn 28 Marks, bound 32 Marks.

The author, in the first volume of this work has treated of the origin and development of building construction, in the second of wood construction and now in the third volume he has set himself the task "to make some historical comparison between the single architectural stone forms so as to show as far as possible their continuous development." The author considers the moulding "the actual scaffolding of the architect" as occupying the first place in his enquiry, and describes exhaustively the development and variation of mouldings in all styles and epochs and in all countries. The numerons illustrations, by which the author shows to the reader the gradual development of this feature from the beginning of architecture down to the end of the Renaissance, show that the moulding is not only to be considered as an exterior ornament, but that it is an important factor in the construction of the beams, the ceilings and

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

Entwicklung des Gesimses im Zusammenhang klarzulegen, und man kann dem Verfasser die Anerkennung nicht versagen, daß ihm dieser in hohem Grade dankenswerte Versuch geglückt ist.

Zur Durchführung seiner Aufgabe bedurfte er einer großen Anzahl von Illustrationen, da seine Ausführungen nur durch ein reiches Anschauungsmaterial verständlich und überzeugend gemacht werden können. Diese Illustrationen sind von ihm mit größter Sorgfalt ausgewählt und zum Teil nach den besten Quellen, zum Teil nach seinen eignen Zeichnungen hergestellt worden. Es ist selbstverständlich, daß dabei die Bedürfnisse des praktischen Architekten in erster Linie berücksichtigt worden sind. Das Werk wird dadurch zu einem äußerst wertvollen Hilfsmittel für alle Baukünstler.

tive est faite, d'expliquer le développement historique du profil dans son ensemble, et on ne peut nier que l'auteur a pleinement réussi dans le problème qu'il s'était posé.

Pour atteindre son but il avait besoin d'un grand nombre d'illustrations, car ses applications ne peuvent être convaincantes et compréhensibles, qu'à l'appui d'abondants matériaux graphiques. Ces illustrations ont été choisies par lui avec le plus grand soin et reproduites soit d'après les meilleures sources, soit d'après ses propres dessins. Il va sans dire, que dans ce travail les besoins de l'architecte pratique ont été pris tout d'abord en considération. C'est ce qui fait que cet ouvrage sera d'un secours extrêmement précieux pour tous les architectes.

the roof. It is the first time that an attempt has been made to give a historical harmonious account of mouldings, and it must be owned tha the author has fulfilled his task with much success.

In carrying out his plan, the author has rightly made it a point to give copious and carefully drawn illustrations, his meaning being thus made clear in a way which no verbal description can accomplish; these illustrations have been well chosen from the best sources and are partly original drawings of the author. It may inferred from this, that the needs of the practical architect have been specially considered, and the work is therefore one of great importance for all artists engaged in architecture.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. Adolf Rosenberg, Friedenau. Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Heilmann & Littmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Thal 10

Maison à loyer

Geschäfts- und Wohnhaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

16,00

13,00

9,50

5,80

0,00

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Blücherstrasse

Maison de société

Vereinshaus des Evangelischen Männervereins der Weststadt

Club House

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Blücherstrasse

Maison de société

Vereinshaus des Evangelischen Männervereins der Weststadt

Club House

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.8, Markgrafenstrasse 35.

14,90

6,40

2,70

0,00

A. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Crématoire

Crematorium

Crematorium

A. Stürzenacker Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Crématoire

Crematorium

Crematorium

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

17,70
15,20
11,40
7,50
3,00
0,00

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Kreuznach

Banque impériale

Reichsbank

Imperial Bank

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Herm & Reuter Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Anhaltstrasse 12

Maison d'administration pour la société générale d'assurances alle-mande

Verwaltungsgebäude des Allg. Deutschen Versicherungs-Vereins

Business premises for the „Allgemeinen Deutschen Versicherungs-Verein"

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Coolidge & Carlson Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Chestnut Hill, Mass. (U. S. A.)

Maison de campagne — Landhaus — Cottage

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

11,30

8,00

4,00

0,00

Fritz Beblo Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Traben a. d. Mosel

Maison d'école

Schulhaus

School house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

13,50

10,50

6,80

3,00

0,00

Rudolf Schmid Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. Br.

Turmseestrasse, Ecke Maria Theresienstrasse

Villa

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Rudolf Schmid Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. Br.

Turmseestrasse, Ecke Maria Theresiastrasse

Villa

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

G. Sommaruga Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Mailand

Palais

Palazzo Castiglioni

Palace

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Emil Lang Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Pforzheim

Bezirksamt

Administration du district

District courts

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Emil Lang Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Pforzheim

Administration du district

Bezirksamt

District courts

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Emil Lang Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Pforzheim
Bezirksamt

Administration du district — District courts

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Spalding & Grenander Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Posen

Kaiserin Viktoriastrasse 22

Villa

Villa Kantorowicz

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Eugen Beck, Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Weberstrasse 6—8

Doppelwohnhaus

Maison double

Double house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Eugen Beck Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Weberstrasse 6—8

Maison double

Doppelwohnhaus

Double house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G.; Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

23,52

20,02

16,10

12,02

7,76

3,50

0,00

Hoeniger & Sedelmeier Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Kronenstrasse, Ecke Markgrafenstrasse

Maison de commerce

Geschäftshaus

Commercial building

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Liebergesell & Lehmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Adalbertstrasse 106

Krippen-Anstalt

Crèche

Infant school

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

19,88
16,28
12,20
8,04
3,80
0,00

Gebr. Mertes Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Mainz

Kaiserstrasse 80—82

Maison double — Doppelwohnhaus — Double house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

H. Erlwein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Erlangen

Corpshaus Baruthia

Maison d'étudiant

House for a students club (corps house)

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

7,30
3,80
0,00

F. Ratzel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Stabelstrasse 6—8

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

13,45
10,75
7,00
3,00
0,00

Hellmann & Littmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

München

Möhlstrasse 27

Villa

Villa Schneider

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Korb & Giergl Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, G. m. b. H., Berlin W.

Budapest

Kigyo-tér 1

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, G. m. b. H., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle

1905

Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

5. Jahrgang

3. Heft

Zu den Tafeln.

Für die Ortskrankenkasse in Düsseldorf hat der Architekt Hermann vom Endt an der Kasernenstraße in der Zeit von März 1904 bis Februar 1905 ein viergeschossiges Gebäude er-

Explication des planches.

Monsieur Herman vom Endt à Düsseldorf, a construit dans cette ville, à la Kasernenstrasse du mois de mars 1904 à celui de février 1905, une maison à quatre étages

Description of Plates.

For the local Sick Relief Society of Düsseldorf, the architect Hermann vom Endt has built in the Kasernenstrasse from March 1904 to February 1905, a four storied house that, in

Taf. 51.

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor
1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor
(Taf. 51.) Düsseldorf, Kasernenstraße 67.

richtet, das außer den Geschäftsräumen für die Kasse im Erdgeschoß zwei Läden und in den oberen Geschossen Mietwohnungen enthält. Durch Vertrag mit der israelitischen Gemeinde, deren Synagoge unmittelbar angrenzt, war die Höhe des Gebäudes stark beschränkt worden, so daß die Verhältnisse etwas gedrückt erscheinen.

Taf. 51.

Die Fassade (Tafel 51) ist in Sandstein aus der Pfalz, der Sockel in Granit ausgeführt. Die Einbauten der Schaufenster sind aus Tombak hergestellt.

Die Baukosten betrugen 140000 Mark.

Für die Fassaden des in Mainz, Kaiserstraße 76 und 78, an der Ecke der Albinistraße gelegenen Miethauses hat der Architekt A. Greifzu in Mainz die Entwürfe geliefert, die sich in modern behandelten Barockformen bewegen (Tafel 52). Die Fronten sind in weißem Kunstzementsandstein ausgeführt. Die Grundrisse hat der Bauunternehmer Ernst Zehrlaut aufgestellt,

pour la caisse locale des malades. Ce bâtiment contient outre les bureaux de la caisse au rez-de-chaussée deux magasins, et aux étages supérieurs des appartements à loyer. Par suite d'une convention conclue avec la communeauté israëlite dont la synagogue est immédiatement voisine, la hauteur de l'édifice avait été fortement limitée, ce qui fait paraître les proportions un peu écrasées.

La façade (Pl. 51) est construite en pierre du Palatinat, le socle en granit. Les installations des devantures de magasin sont en Tombak.

Les frais de construction s'élevèrent à 140000 Marks.

Monsieur A. Greifzu architecte à Mayence, a choisi pour les façades des maisons à loyer Kaiserstrasse 76 et 78 à l'angle de la Albinistrasse, dont il a livré les projets, les formes du style baroque moderne (Pl. 52). Les façades sont construites en pierres blanches artificielles de ciment. Les plans sont l'œuvre de l'entrepreneur Ernest Zehrlaut qui s'est

addition to the business premises of the Society on the ground floor, contains two shops, and on the upper floors, lodgings. The Jewish congregation, whose synagogue is adjoining, made a contract with the builder that the house should not exceed a certain height, and this has partly spoiled the effect.

The facade is of sandstone from the Palatinate (see plate 51), the sockel is of granite. The framing of the shop windows is of Tombak.

The cost of building amounted to 140000 Marks.

The architect A. Greifzu of Mayence has furnished the designs for the facade of a house built in that town at 76 and 78 Kaiserstrasse, the corner of the Albinistrasse. The style is the modern barock form (see plate 52) and the material is of white artificial cement sandstone. The ground plan is by the builder

Taf. 52.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor | 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 52.) Mainz. Kaiserstraße 76 u. 78.

von dem auch die Bauausführung herrührt, die die Zeit vom 15. April 1902 bis 1. April 1903 beansprucht hat.

Das Erdgeschoß enthält an der der Kaiserstraße zugekehrten Seite zwei Läden, zu deren jedem ein Wohnzimmer gehört, und an der an der Albinistraße gelegenen Seite eine Wohnung von drei Zimmern mit Zubehör; die drei Obergeschosse enthalten je zwei Wohnungen von vier und fünf Zimmern.

Die Baukosten betrugen rund 200000 Mark.

Das vom Architekten Richard Bauer in Düsseldorf, Steinstraße 13d, in der Zeit von Oktober 1903 bis Juni 1904 erbaute, dreigeschossige Wohnhaus enthält in seinem Erdgeschoß Bureauräume, deren Zugang getrennt von dem Eingang zur Wohnung von der Straße angelegt ist. Außerdem liegen im Erdgeschoß die zur Wohnung gehörigen Wirtschaftsräume, die wiederum von den Bureauräumen getrennt angeordnet sind. Die Wohnung des Besitzers nimmt die beiden oberen Geschosse ein. Im ersten liegen drei Wohnzimmer, ein Erkerzimmer und das Speisezimmer nebst Wintergarten, die sich um eine Diele gruppieren. Die mit einer großen Kaminnische ausgestattete Diele trägt den Charakter eines behaglichen Wohnraums. Da die Dielentreppe durch eine Nebentreppe entlastet ist, konnte die Deckenöffnung auf das Mindestmaß beschränkt und dadurch auch für die Zimmer des zweiten Obergeschosses ein großer Vorraum geschaffen werden. Das zweite Obergeschoß enthält drei Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer, das Badezimmer und ein Fremdenzimmer.

Taf. 53.

aussi chargé de l'exécution, laquelle a duré du 15 avril 1902 au 1 avril 1903.

Le rez-de-chaussée contient deux magasins du côté de la Kaiserstrasse, chacun d'eux est relié à une chambre; du côté de l'Albinistrasse se trouve un appartement de trois chambres avec dépendances. Les trois étages supérieurs sont occupés chacun par deux appartements de quatre et cinq pièces.

La dépense s'éleva à 200000 Marks en bloc.

La maison à trois étages construite par Monsieur Richard Bauer architecte, Steinstrasse 13d à Dusseldorf a été élevée du mois d'octobre 1903 à celui de juin 1904; elle contient au rez-de-chaussée, des bureaux dont l'entrée séparée de celle de l'appartement est située sur la rue. D'autre part, les locaux de service dépendants de l'appartement se trouvent au rez-de-chaussée et sont séparés des bureaux. Le logement du propriétaire occupe les deux étages supérieurs. Au premier sont trois chambres d'habitation, une chambre à tourelle, la salle à manger avec jardin d'hiver; ces pièces sont groupées autour d'un hall. Le hall décoré d'une grande cheminée située dans une niche a le caractère d'un lieu de réunion intime. Comme l'escalier du hall est déchargé par un escalier de service, on a pu réduire à son minimum l'ouverture du plafond et gagner de cette façon un grand vestibule pour les pièces du second étage; cet étage contient trois chambres d'habitation, deux chambres à coucher et une chambre d'amis.

Ernest Zehrlaut, who also superintended the building; the time occupied was from 15 April 1902 till 1 April 1903.

On the ground floor facing the Kaiserstrasse are two shops each with a dwelling room; on the Albinistrasse is a lodging of three rooms with offices. The three upper stories have each two lodgings of 4 and 5 rooms.

The cost of building amounted to about 200 000 Marks.

The architect Richard Bauer has built in Düsseldorf, Steinstrasse 13d from October 1903 till June 1904 a three storied house, containing on the ground floor bureaux which have a separate entrance from the street. In the ground floor also are the domestic offices belonging to the lodging above; these too have a separate entrance. The lodging of the owner is contained in the two upper stories. In the first are three living rooms, a corner room, the dining room with conservatory all of which are grouped round a hall. The hall has a large chimney corner and is a comfortable sitting room. Only a small staircase was necessary from the hall, as there is a secondary staircase; for this reason the opening in the ceiling is comparatively small; this has allowed more room for the apartments in the second storey. The second upper storey contains three sitting rooms, two bedrooms, the bathroom and a spare bedroom.

Taf. 53.

(Taf. 53.) Düsseldorf. Steinstraße 13d.

Die Fassade (Tafel 53) ist zum Teil in glattem, zum Teil in graublauem Spritzputz ausgeführt, unter Verwendung von dunkelblauen, wetterfesten Platten und Einlagen von Opaleszentglas. Das an der Fassade verwendete Holzwerk ist ebenfalls von blauer Farbe mit gelben Ornamenten. Das Dach ist mit roten Biberschwänzen eingedeckt, der Erker und die Überdachung der Eingangstür mit Kupfer.

Die Baukosten betrugen 70000 Mark.

Auf die starke Höhenentwicklung des Hauses Am Markt 4 in Pforzheim, das in seinem Erdgeschoß außer einem Laden den Ausschank der Brauerei Beckh mit drei großen Gasträumen enthält, ist die Lage an einem freien Platze von entscheidendem Einfluß gewesen. Die

La façade (Pl. 53) est exécutée en partie en crépissage lisse, en partie en crépissage rugueux gris bleu avec emploi de plaques de verre opalescent enchassées, ces dernières sont bleu foncé, à l'abri des intempéries. Le bois employé dans les façades est également peint en bleu avec des ornements jaunes. Le toit est recouvert en tuiles rouges; la tourelle et l'avant toit au dessus de l'entrée sont recouverts en cuivre.

Les frais de construction s'élevèrent à 70000 Marks.

Dans la composition de la maison Am Markt 4 à Pforzheim et pour son développement en hauteur, la situation de cet immeuble sur une grande place a été d'une influence définitive; il contient au rez-de-chaussée, outre un magasin, le débit de la brasserie Beckh avec trois grands

The facade (see plate 53) is partly in smooth and partly in greyblue rough plaster, together with dark blue weatherproof tiles, and inlaid with opalescent glass. The wood work of the facade is also coloured blue with yellow ornaments. It is roofed with flat red tiles, the bay and the roofing of the entrance door are of copper.

The cost of building amounted to about 70000 Marks.

A building has been erected by Professor Hermann Billing, Am Markt 4 in Pforzheim, in which the free-standing site allowed the architect to carry the house to a considerable height. The ground-floor contains a shop and a beer-house for the Brewery Beckh

Taf. 54.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 54.) Pforzheim, Am Markt 4.

ganz in rotem Mainsandstein ausgeführte Fassade (Tafel 54) hat Professor Hermann Billing in Karlsruhe entworfen, der dabei wieder seine Virtuosität in der völlig modernen Behandlung historischer Stilmotive bewährt hat. Im ersten Stockwerk befindet sich noch ein zur Wirtschaft gehöriger Gesellschaftssaal. Im übrigen enthalten die oberen Stockwerke elegant eingerichtete Wohnungen.

Taf. 54.

Die Grundrisse hat Architekt Ernst Maler aufgestellt; die Bildhauerarbeiten sind von W. Gerstel in Karlsruhe ausgeführt.

Die Kosten des Gebäudes, dessen Errichtung die Zeit von Frühjahr 1902 bis August 1904 in Anspruch genommen hat, beliefen sich auf 245000 Mark.

In Karlsruhe i. B. haben die Architekten Curjel und Moser in der Zeit von April 1901 bis Dezember 1902 an der Stabelstraße 2 ein zweigeschossiges Wohnhaus erbaut, das zur Wohnung für eine Familie eingerichtet ist. Im

locaux. La façade (Pl. 54) complètement exécutée en pierre rouge du Main a été dessinée par Monsieur le professeur Hermann Billing à Carlsruhe qui a de nouveau témoigné ici de son talent à traiter d'une façon toute moderne les styles historiques. Au premier étage se trouve encore une salle de société dépendant du restaurant. D'élégants appartements ont été disposés dans les étages supérieurs.

Les plans ont été composés par l'architecte Ernst Maler; les travaux de sculpture sont l'œuvre de W. Gerstel à Carlsruhe.

Les frais de la construction qui a duré du printemps 1902 au mois d'août 1903 se sont élevés à 245000 Marks.

Messieurs Curjel et Moser architectes à Carlsruhe ont construit dans cette ville, du mois d'avril 1905 à celui de décembre 1902 à la Stabelstraße 2, une maison d'habitation à deux étages, distribuée pour une famille. Au

with three large drinking saloons. The facade is of red Mainland sandstone (see plate 54) and is another example of the modern handling of historical style which distinguishes this accomplished artist. The first floor contains a hall for entertainments etc. belonging to the beer-house and the upper stories are arranged as superior flats.

The ground plan was by the architect Ernst Maler, the sculptural work by W. Gerstel of Carlsruhe.

The cost of the building amounted to 245000 Marks, and the time occupied was from the spring of 1902 till August 1904.

The architects Curjel and Moser have built a two-storied house at Stabelstrasse 2 in Carlsruhe in Baden. The time occupied was from April 1901 to December 1902. The house

Taf. 55.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 55.) Karlsruhe i. B. Stabelstraße 2.

Erdgeschoß gruppieren sich um eine Halle ein Herrenzimmer, ein Wohnzimmer, ein Fremdenzimmer, Küche und Speisekammer, ein Dienerzimmer und ein Bügelzimmer. Im Obergeschoß liegen ein Wohnzimmer, ein Boudoir, das Musikzimmer, das Speisezimmer, zwei Schlafzimmer und der Baderaum. Das Dachgeschoß enthält noch drei bewohnbare Zimmer.

Die Fassade (Tafel 55) ist in gelblichem Haustein aus Hardenburg in der Pfalz ausgeführt.

Die Baukosten betrugen etwa 220000 Mark.

Das Erdgeschoß und das darüber gelegene Zwischengeschoß des Hauses Alter Weinmarkt Nr. 24 in Straßburg i. E., das die Architekten Brion und Haug in den Jahren 1900 und 1901 mit einem Kostenaufwande von rund 440000 Mark erbaut haben, dienen den Zwecken eines Bankgeschäftes. Durch den in der Mitte der Fassade gelegenen Haupteingang gelangt man rechts durch ein Vorzimmer in das Zimmer des Effektenvorstandes. Geradezu ist der Eingang zu der für den Verkehr des Publikums bestimmten Halle, an deren linker Seite die Hauptkasse liegt, während sich rechts die Effektenabteilung befindet. Links vom Haupteingang liegt das Zimmer der Direktion nebst einem Vorzimmer. Zwei Treppen führen aus dem Erdgeschoß zu den Tresors im Untergeschoß. An der Hofseite sind ein großer Bureausaal, die Waschräume und die Aborte für die Beamten angeordnet. Im Zwischengeschoß liegt

Taf. 56.

rez-de-chaussée, une chambre de travail, une chambre de famille, une chambre d'amis, la cuisine, le garde-manger, une chambre de domestique, et une chambre à repasser se groupent autour d'un hall. A l'étage supérieur, se trouvent une chambre de réunion, un boudoir, la chambre de musique, la salle à manger, deux chambres à coucher et la chambre de bain. L'étage du toit contient encore trois chambres habitables.

La façade (Pl. 55) est en pierre jaunâtre de Hardenburg dans le Palatinat.

Les frais de construction s'élevèrent à 220000 Marks à peu près.

Le rez-de-chaussée et l'entresol de la maison Alter Weinmarkt No. 24 à Strassbourg en Alsace construite dans les années 1900 et 1901 par les architectes Brion et Haug, pour la somme de 440000 Marks, sert aux bureaux d'une maison de banque. Passant par l'entrée principale située au milieu de la façade, on pénètre à droite par une antichambre dans la chambre du directeur des effets. En face, se trouve l'entrée du Hall destiné au public; à gauche de cette pièce est placée la caisse principale, tandis qu'à droite on voit le rayon des effets. A gauche de l'entrée principale est disposée la chambre de la direction avec antichambre. Deux escaliers conduisent du rez-de-chaussée aux trésors en sous-sol. On a disposé du côté de la cour une grande salle de bureau, les toilettes et les cabinets d'aisance pour les employés. A l'entresol se trouvent sur

is intended for one family. On the ground floor, grouped round the hall is a study, a sitting room, a spare bed room, kitchen and pantry and ironing room. On the upper story are a sitting room, a boudoir, a music room, the dining room, two bed rooms and a bath room. The roof story contains three additional rooms.

The facade (see plate 55) is of yellow hewn stone from Hardenberg in the Palatinate.

The cost of building amounted to 220 000 Marks.

A house has been built by the architects Brion and Haug at Alter Weinmarkt 24, Strassburg in Alsace, from 1900 to 1901 at a cost of 440 000 Marks. The ground floor and intermediary story are used as the offices of a Bank. The principal entrance, in the middle of the facade, leads on the right through an entrance room into the bureau of the Shares Department. The door in the centre leads straight into the public room of the bank on the left side of which is the principal cash, on the right is the Shares Department. Left of the principal entrance is the office of the directors with a waiting room. Two staircases lead from the ground floor to the tresors in the basement. On the side facing the courtyard are a large bureau, and the lavatories for the officials. In the intermediate story, lie on the left in the

Taf. 56.

Erläuterung
A Halle
B Direktion
C Hauptkasse
D Treppe zu den Tresoren (Untergeschoß)
E Waschraum
F Hausmeister
G Effekten
H Effektenvorstand

(Taf. 56.) Straßburg i. Els. Alter Weinmarkt 24.

an der Vorderseite links ein Sitzungssaal nebst Vorsaal, rechts die aus zwei Zimmern und Küche bestehende Wohnung eines Hausmeisters. An der Hofseite liegen Bureauräume und die aus einem Zimmer und Küche bestehende Wohnung eines zweiten Hausmeisters. Im ersten und zweiten Stock liegt eine zusammenhängende Wohnung, zu der ein besonderer Zugang an der rechten Seite der Fassade führt. Im ersten Stock befinden sich ein großer und ein kleiner Salon, ein Speisezimmer und ein Rauchzimmer, im Seitenflügel der Anrichteraum und die Küche, dahinter die Waschküche und ein Trockenboden. Der zweite Stock enthält ein Schlafzimmer, ein Toilettezimmer und zwei Mädchenzimmer. (Taf. 56.)

Zu der in reichem französischen Barockstil gestalteten Fassade, die in hellrotem Sandstein ausgeführt ist (Tafel 56), hat der Architekt **Friesé** in Paris die Skizze geliefert.

Das fünfgeschossige **Miethaus** an der **Schützenstraße 34 in Berlin**, dessen Fassade (Tafel 57) von dem Architekten **Zabel** entworfen worden ist, während die Grundrisse und die Bauausführung von dem Architekten **Paulini** herrühren, enthält in seinem Erdgeschoß zwei Läden, in den oberen Stockwerken Wohnungen von je sechs Zimmern, die von einer Diele zugänglich sind, nebst Küche, Bad und Mädchenzimmer. Das Hofgebäude, das einen besonderen Zugang von der Straße hat, enthält Wohnungen von je zwei Zimmern. (Taf. 57.)

Die Fassade ist in Zementputz ausgeführt; die Antragearbeiten sind von **Krüger** und **Lauermann**.

Nach dem Vorgang der Bauverwaltung der Deutschen Reichspost hat auch die Bauverwaltung der preußischen Staatseisenbahnen in neuerer Zeit den rühmenswerten Grundsatz befolgt, sich bei dem Neubau von Bahnhofsgebäuden den Baugewohnheiten der betreffenden Gegenden

le devant: à gauche une salle de conférences avec antichambre, à droite l'appartement d'un concierge, comprenant deux chambres et une cuisine. D'autres bureaux et le logement d'un second concierge consistant en une chambre et une cuisine se trouvent du côté de la cour. Le premier et le second étages sont reliés entre eux pour former un appartement auquel on parvient par une entrée spéciale, située du côté droit de la façade. Au premier étage on a placé un grand et un petit salon, une salle à manger et un fumoir, dans l'aile latérale, l'office et la cuisine, en arrière, la buanderie et un séchoir. Le second étage contient une chambre à coucher, une toilette et deux chambres de bonnes.

Monsieur **Friesé** architecte à Paris, a livré les dessins de la façade exécutée en riche style baroque français et construite en pierre rouge claire (Pl. 56).

La maison à loyer de cinq étages à la **Schützenstrasse No. 34 à Berlin** a été construite par Monsieur **Paulini** architecte, qui en a aussi livré les plans, tandis que la façade (Pl. 57) a été composée par l'architecte **Zabel**. Cet immeuble contient deux magasins à l'entresol et à chacun des étages supérieurs, un appartement de six chambres donnant sur un vestibule, avec cuisine, bain et chambre de bonne. Le bâtiment de la cour qui a une entrée spéciale de la rue contient des appartements de deux chambres chacun.

La façade est en crépissage de ciment, les décorations modelées sont l'œuvre de **Krüger** et **Lauermann**.

Suivant l'exemple de l'administration des postes impériales allemandes, l'administration des chemins-de-fer d'état prussiens a pris le louable parti de se conformer, pour la construction de nouvelles gares, aux traditions architectoniques de la contrée où elles devaient s'élever. Un bel

front a committee room with a room adjoining, on the right is the dwelling of the house steward consisting of two rooms and a kitchen. On the side facing the courtyard are bureaus and a second dwelling of one room and a kitchen for the second house steward. In the first and second floors is one large dwelling to which an entrance leads from the right side of the facade. On the first floor is a large and small drawing room, a dining room and smoking room; in the side wing is the serving room and kitchen, behind this the washhouse and drying room. The second floor contains a bed and dressing room and two servants' bed rooms.

The architect **Frieze** of Paris furnished the sketches for the facade which is of a rich French barock style and carried out in light red sandstone (see plate 56).

A five-storied house has been built in the **Schützenstrasse 34 Berlin**; the facade (see plate 57) is by the architect **Zabel** and the ground plan and execution of the work by the architect **Paulini**. It contains on the ground floor two shops, in the upper stories lodgings each of six rooms arranged round a hall together with kitchen, bath and servants bedroom. The building in the courtyard, which has a separate entrance from the street contains lodgings of two rooms each.

The facade is of cement plaster; the ornamentation is by **Krüger** and **Lauermann**.

Following the example of the building administration of the German Imperial Post, the building authorities of the Prussian State Railways have latterly adopted the praiseworthy idea of suiting the architecture of the new station buildings to that of the surrounding neigh-

Taf. 57.

Erdgeschoß
Rez-de-chaussée
Ground Floor

1. Stockwerk
1. Etage
1. Floor

(Taf. 57.) Berlin. Schützenstraße 34.

Taf. 58.

anzupassen. Ein schönes Beispiel dafür ist der vom Regierungsbaumeister Hüter erbaute Bahnhof in Cochem an der Mosel, der sich in den Details seiner Außenseiten an die Grundmotive des Hausbaues in den Moselgegenden anschließt. Die Fassaden (Tafel 58) sind teils in Hau- und Bruchstein, teils in Putzbau in Verbindung mit Fachwerkbau ausgeführt. Auch in der Belebung der Fassaden mit Türmen, Giebeln und Erkern und in der malerischen Gestaltung des Daches ist der Architekt den alten, noch zahlreich vorhandenen Vorbildern gefolgt.

exemple de cette tendance est la gare de Cochem sur Moselle construite par l'architecte du gouvernement Hüter, lequel s'inspira des motifs fondamentaux de l'architecture des maisons du bassin de la Moselle pour le détail de ses façades. Ces dernières sont en partie en moëllons et pierre de taille, en partie en maçonnerie crépie combinée avec la construction de pans de bois apparents, elles sont aussi agrémentées de tours, de frontons et de tourelles et l'architecte a aussi suivi l'exemple des anciens en donnant aux toits un groupement pittoresque.

bourhood. An admirable example of this is the railway station at Cochem on the Moselle, built by the Regierungsbaumeister Hüter; this in the details of the exterior, is of the same character as the houses built in the neighbourhood of the Moselle. The facades (see plate 58) are partly of hewn and partly of freestone, and are partly of plaster and partly of frame work. In the use of turrets, gables and bays for the facade, the architect has taken the numerous examples at his disposal and has made admirable use of them.

Taf. 59.

Erdgeschoß
Rez-de-chaussée
Ground Floor

1. Stockwerk
1. Etage
1. Floor

(Taf. 59.) Pforzheim. Bismarckstraße 44.

Zu einer reizvollen Anlage von malerischer Wirkung hat Architekt H. Deichsel die an der Bismarckstraße 44 gelegene Villa in Pforzheim gestaltet, die einem kinderlosen Ehepaar als Wohnung dient (Tafel 59). Der Sockel und die Ecken des Hauses sind in dem am linken Ufer der Enz vorkommenden Muschelkalk in hammerrechter Bearbeitung ausgeführt, der hier zum ersten Male zur Verwendung gekommen ist und sich als ein sehr dankbares Material erwiesen hat. Die Architekturteile des Erdgeschosses sind aus Mühlbacher Werkstein, die Flächen zwischen ihnen und dem dunkelbraun lasierten Fachwerk des oberen und Dachgeschosses mit gespritztem Schwarzkalk verputzt. Das Dach ist mit roten Biberschwänzen gedeckt.

Taf. 59.

Das Erdgeschoß enthält rechts vom Eingang eine Garderobe und Klosett, dann, um eine Diele gruppiert, das Zimmer des Herrn und das Speisezimmer, die beide in Verbindung mit der Veranda stehen, einen Salon, Küche und Speisekammer. Im ersten Stock liegen das Zimmer der Dame, das Schlafzimmer und der Baderaum, im Dachstock zwei Fremdenzimmer und drei Kammern.

Die Baukosten betrugen 50000 Mark für das Haus und 27000 Mark für die äußeren Anlagen.

Bei dem Bau eines Hauses für eine Molkerei-Gesellschaft in Farnborough in England war den Architekten Niven, Wigglesworth und Falkner die Aufgabe gestellt worden, den Grundriß so anzuordnen, daß das Haus, wenn das Bedürfnis eintreten sollte, jederzeit in ein Wohnhaus umgewandelt werden kann. Danach sind die Grundrisse zu beurteilen, bei deren Aufstellung nur im Erdgeschoß die nötigen Geschäftsräume vorgesehen sind.

Die Fassaden (Tafel 60) haben einen rauhen Verputz von grauer Farbe erhalten; das Dach ist mit roten Ziegeln eingedeckt.

Unsere Tafel 61 gibt die Ansicht eines im Jahre 1903 unter der Oberleitung des Architekten W. E. Riley erbauten Wachgebäudes der Feuerwehr in London (Vauxhall). Die Spritzen und sonstigen Feuerlöschgeräte befinden sich in dem links gelegenen, niedrigen Bauteil, an den sich rückwärts der Pferdestall anschließt.

Monsieur H. Deichsel a su donner à la villa qu'il a construite à Pforzheim Bismarckstrasse 44, une disposition charmante et une apparence pittoresque; cette villa est destinée à un couple sans enfants (Pl. 59). Le socle et les angles de la maison sont en pierre calcaire provenant de la rive gauche de la Enz, ce matériel a été employé ici pour la première fois et a été reconnu excellent. Les membres d'architecture du rez-de-chaussée sont en pierre de Mühlbach, les surfaces comprises entre ces pierres et les pans de bois peints en brun foncé du premier étage et du toit sont crépies en mortier de chaux rugueux. Le toit est recouvert en tuiles rouges.

Le rez-de-chaussée contient à droite de l'entrée une garderobe avec closet, puis, groupés autour d'un hall: la chambre de Monsieur et la salle à manger, (ces deux pièces communiquent avec la veranda) un salon, la cuisine et le garde-manger. Au premier étage se trouvent la chambre de Madame, la chambre à coucher et la chambre de bain; dans l'étage du toit, deux chambres d'amis et trois mansardes.

Les frais de construction s'élevèrent à 50000 Marks pour la maison et à 27000 Marks pour les arrangements extérieurs.

Pour la construction d'une maison destinée à une société de laiterie à Farnborough en Angleterre, il avait été imposé aux architectes Niven, Wigglesworth et Falkner, la condition de disposer leur plan de telle sorte, que l'immeuble pût plus tard, si cela devenait nécessaire, être transformé en maison d'habitation. C'est à ce point de vue qu'il faut juger les plans, dont celui du rez-de-chaussée seul a été pourvu de locaux de commerce.

Les façades (Pl. 60) ont été pourvues d'un crépissage rugueux de couleur grise, le toit est recouvert de tuiles rouges.

Notre Pl. 61 donne la vue d'un corps de garde des pompiers à Vauxhall-Londres, ce bâtiment fut construit dans l'année 1903, sous la direction de l'architecte W. E. Riley. Les pompes à feu, ainsi que les autres appareils d'extinction se trouvent dans la partie basse du bâtiment, à gauche duquel s'ajoute par derrière l'écurie des

A villa in Pforzheim, Bismarckstrasse Nr. 44, built by the architect H. Deichsel for a childless married couple is most picturesquely situated and has great architectural charm. (See plate 59.) The sockel and the corners of the house are of Muschel limestone found on the left bank of the Enz; it has been used for the first time in this building and has proved itself to be a most advantageous building material. The architectural parts of the ground floor are of Mühlbach stone, the surfaces between these and the dark brown pointed framework of the upper and roof stories are plastered with black lime. The house is roofed with flat red tiles.

The ground floor contains on the right of the entrance a wardrobe room and lavatory; round the hall are grouped the study, the dining room (both connected with a verandah) a drawing room, kitchen and pantry. On the first floor is a boudoir, a bed room and bath room; in the roof story are two spare bed rooms and three smaller chambers.

The cost of building was 50000 Marks for the house and 27000 Marks for the arrangement of the grounds.

Premises have been built in Farnborough in England by the architects Niven, Wigglesworth and Falkner for a dairy company. The order was given to construct the ground plan so that the house could, if necessary, be at any time converted into a dwelling. This must be taken into consideration in judging of the ground plan; it will be seen that the necessary business rooms are all contained in the ground floor.

The facades (see plate 60) are of rough grey plaster, the roof is of red tiles.

Our plate 61 gives a view of the watch-house of the fire brigade in London (Vauxhall) built in 1903 under the superintendence of the architect W. E. Riley. The sprinklers and other fire extinguishing apparatus are kept in a side-building on the left, at the back of which are the

Taf. 60.

Erläuterung
A Probierzimmer
B Kühlraum
C Milchladen
D Frühstückszimmer
E Waschhaus
F Teezimmer
G Magazin

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 60.) Farnborough. Geschäftshaus der Deepcut Dairy Company.

Taf. 61.

Erläuterung
A Spritzenhalle
B Wachraum
C Erholungsraum

(Taf. 61.) Vauxhall (London). Feuerwache.

Im Erdgeschoß grenzen zunächst ein Wachraum, ein Badezimmer und ein Ruhezimmer für die Mannschaften an. Rechts von der Einfahrt liegt die Wohnung eines Kutschers. Die beiden oberen Stockwerke enthalten Wohnungen. (Taf. 61.)

Die Fassade ist zum Teil verputzt, zum Teil mit Backsteinen verblendet.

Mit Benutzung der Umfassungsmauern eines einfachen, aus dem 18. Jahrhundert stammenden Landhauses in Hungerford (Wiltshire) in England haben die Architekten Hubbard und Moore einen Neubau aufgeführt, der hinsichtlich seiner äußeren Erscheinung wie seiner inneren Raumdisposition dem Typus des englischen Landhauses entspricht, wie er sich

chevaux. Au rez-de-chaussée se trouvent les locaux suivants: d'abord une toilette, puis une chambre de bains, et une chambre de repos pour les hommes. A droite de la porte cochère est située l'appartement d'un cocher. Les deux étages supérieurs contiennent des logements.

La façade est en partie crépie, en partie revêtue de briques.

Les architectes Hubbard et Moore ont élevé une villa à Hungerford (Wiltshire) en Angleterre, en se servant des murs extérieurs d'une simple maison de campagne datant du 18me siècle; cette villa correspond, tant au point de vue de son aspect extérieur qui de la disposition intérieure, au type de la maison de campagne anglaise, tel qu'il s'est formé dans le

stables. On the ground floor are too a washing room a bathroom and a resting room for the firemen. On the right of the entrance is a coachmans lodging. The two upper stories contain lodgings.

The facade is partly plastered and partly of stone.

The architects Hubbard and Moore have built a country house in Hungerford (Wiltshire) England. The boundary walls of a simple eighteenth-century house were used by the architects on which they have constructed a building which in its exterior and in its interior arrangement is of the style of the last part of

Taf. 61.

Erläuterung
A Vorratsraum
B Brunnenhaus

(Taf. 61.) Newton Lodge. Landhaus.

im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts ausgebildet hat (Tafel 61). Zwei an dem alten Bau vorhandene Erkerfenster sind durch neue ersetzt, und ein drittes hinzugefügt; die Fensteröffnungen sind durchweg erweitert, und die beiden Giebel sind neu aufgesetzt worden. Die Fronten sind teils mit rauhem Verputz versehen, teils in Fachwerk ausgeführt.

Im Erdgeschoß liegen ein Gesellschaftszimmer, das Speisezimmer, ein Rauchzimmer, ein Raum für die Dienerschaft, Küche, Speisekammer, Spülküche usw., im Obergeschoß die Wohn- und Schlafzimmer.

Für einen Arzt haben die Architekten Lambert und Stahl an der Lessingstraße Nr. 12 in Stuttgart in der Zeit von April 1903 bis

dernier tiers du 19me siècle (Pl. 61). Deux bowendows qui se trouvaient à l'ancien bâtiment ont été renouvelés et on en a ajouté un troisième; les ouvertures de fenêtres ont toutes été agrandies et les deux frontons ont été nouvellement ajoutés. Les façades sont en partie recouvertes d'un crépissage rugueux, en partie construites en pans de bois apparents.

Au rez-de-chaussée se trouvent une chambre de société, la salle à manger, un fumoir, un local pour les domestiques, la cuisine, le garde-manger, la buanderie etc. à l'étage superieur, les chambres d'habitation et à coucher.

Les architectes Lambert et Stahl à Stuttgart ont construit pour un médecin à la Lessingstrasse No. 12 du mois d'avril 1903 à celui

the nineteenth century (see plate 61). Two of the bays of the old building have been replaced by new and a third added; the window openings have every-where been enlarged and the two gables are new. The fronts are partly of rough plaster, partly of framework.

On the ground floor are a drawing room, dining room, smoking room, servants hall, kitchen, pantry, scullery etc.; in the upper storey are sitting rooms and bedrooms.

The architects Lambert and Stahl have built at Lessingstrasse 12, Stuttgart a villa for a doctor. The time occupied was from April

Taf. 62.

Erdgeschoß | Rez-de-chaussée | Ground Floor | 1. Stockwerk | 1. Etage | 1. Floor

(Taf. 62.) Stuttgart. Lessingstraße 12.

Juli 1904 eine Villa erbaut, die in ihrem Erdgeschoß zunächst dem Eingang das Warte- und Sprechzimmer und im übrigen die Gesellschaftsräume (Zimmer der Frau des Hauses, Speisezimmer usw.) enthält. Im Obergeschoß liegen die Wohn- und Schlafzimmer, im Dachgeschoß

de juillet 1904 une villa, contenant au rez-de-chaussée près de l'entrée les chambres d'attente et de consultation, ainsi que les pièces de réception: chambre de Madame, salle à manger etc. L'étage supérieur contient une chambre d'habi-

1903 to July 1904. On the ground floor is the entrance to the surgery and consulting room, as well as the principal rooms of the house, such as dining room, morning room etc. On the upper story are dwelling and bed rooms in the roof-

Fremdenzimmer und die Räume für die Dienerschaft.

Das Untergeschoß ist mit Haustein verkleidet; die oberen Geschosse sind in Backsteinmauerwerk aufgeführt, das verputzt ist, bis auf die Einrahmungen der Fenster und Türen, die in Werkstein hergestellt sind. Das Dach ist mit Schiefer gedeckt. (Taf. 62.)

Die Baukosten betrugen 95000 Mark.

Bei dem Hause Königsallee Nr. 25 in Düsseldorf handelt es sich um den Umbau eines älteren Hauses, dem der Architekt Hermann vom Endt eine neue Fassade (Tafel 63—64) gegeben hat. Sie ist teils in Stampfbeton, teils in Kammputz ausgeführt, mit Keimschen Mineralfarben farbig behandelt und teilweise vergoldet. Die Ornamente sind ebenfalls in Stampfbeton ausgeführt. Die Rahmen und Stützen der Schaufenster sind aus Tombak hergestellt. (Taf. 63—64.)

Für den Verlagsbuchhändler Arthur Lang in Karlsruhe i. B. hat der Architekt Theodor Trautmann an der Waldstraße 13 ein viergeschossiges Gebäude errichtet, das in seinem Erdgeschoß zwei Läden, in den oberen Stockwerken Wohnungen enthält. Die Pfeiler des Erdgeschosses sind mit belgischem Granit verkleidet; im übrigen ist die Fassade in grünem Sandstein aus Sulzfeld ausgeführt. Unter dem Hauptgesims zieht sich ein Fries aus glasierten Tonplatten aus der Tonwarenfabrik von Professor Läuger hin. Die Fassade (Tafel 65) haben die Architekten Curjel und Moser entworfen. (Taf. 65.)

Die Bauzeit dauerte von August 1902 bis Juni 1903.

Die Baukosten betrugen einschließlich eines Hintergebäudes, das eine Druckerei enthält, rund 144000 Mark.

Für die Firma A. Gerngroß in Wien haben die Architekten Fellner und Helmer an der Mariahilfer Hauptstraße in den Jahren 1903 und 1904 ein Modewarenhaus erbaut, das in seiner äußeren und inneren Gestaltung von den großen Warenhäusern in Berlin mehrfach abweicht. Den Architekten war die Aufgabe gestellt worden, dem Bauplatze die größtmögliche Fläche für den Betrieb abzugewinnen, was bei der äußerst ungünstigen Gestaltung des Bauplatzes ungemein schwierig war. Trotzdem sind von der 2090 Quadratmeter betragenden Gesamtfläche 1880 Quadratmeter bebaut worden. Ferner war (Taf. 66.)

tation, et les chambres à coucher; dans le toit se trouvent les chambres d'amis et de domestiques.

Le socle est construit en pierre, les étages supérieurs en maçonnerie de briques crépie; les encadrements de fenêtres et de portes sont en pierre de taille. Le toit est recouvert en ardoises.

Les frais de construction s'élevèrent à 95000 Marks.

Königsallée No. 25 à Düsseldorf, une ancienne maison a été transformée et c'est à cet immeuble que Monsieur Herman vom Endt a donné une nouvelle façade (Pl. 63—64). Elle est en partie en béton comprimé, et en partie en maçonnerie crépissée au peigne, peinte en couleurs minérales de Keim et en partie dorée. Les ornements sont également exécutés en béton comprimé. Les cadres et soutiens des devantures de magasins sont construits en Tombak.

Monsieur Theodor Trautmann a construit Waldstrasse 13 à Carlsruhe en Bade, pour le libraire éditeur Arthur Lang, une maison à quatre étages qui contient deux magasins au rez-de-chaussée et des appartements dans les étages supérieurs. Les piliers du rez-de-chaussée sont revêtus de granit belge, le reste des façades est exécuté en pierre verte de Sulzfeld. Une frise de plaques céramiques émaillées provenant des ateliers de céramique du Professeur Läuger se développe sous la corniche. Messieurs Curjel et Moser architectes ont composé la façade (Pl. 65).

La construction a duré du mois d'août 1902 au mois de juin 1903.

Les frais de construction, y compris une arrière maison contenant une imprimerie s'élevèrent en bloc à 144000 Marks.

Les architectes Fellner et Helmer ont élevé à Vienne à la Mariahilfer Hauptstrasse, dans les années 1903 et 1904, pour la maison A. Gerngross, un grand magasin pour confections qui diffère en plusieurs points, dans son extérieur et dans ses dispositions intérieures des grand magasins de Berlin. On avait posé aux architectes le problème de gagner la plus grande surface possible pour le service; ce qui était fort difficile à résoudre à cause de la forme particulièrement défavorable du terrain. Malgré cela, on a utilisé pour la bâtisse 1880 mètres carrés de la surface totale de 2090. Il était

story spare bed rooms, and accommodation for servants.

The lower story is faced with stone, the upper part is of brick which is plastered except in the framing of windows and doors, these are of stone. It is roofed with slate.

The cost of building was 95 000 Marks.

In the house Königsallee 25 Düsseldorf, it was the task of the architect to remodel an old building, and the architect Hermann vom Endt has given it a new facade (see plate 63—64). It is partly of beton and partly in rough plaster, coloured with Keim mineral colours, and in some parts gilded. The ornaments are of beton; the frames and supports of the shop windows are of Tombak.

The architect Theodor Trautmann has built for the publisher Arthur Lang a four-storied house at Waldstrasse 13, Carlsruhe in Baden. The ground floor contains two shops, the upper stories are arranged as flats. The pillars of the ground floor are faced with Belgian granite, the rest of the facade is of green sandstone from Sulzfeld. Under the principal moulding is a frieze of glazed tiles from the manufactory of Professor Läuger. The facade (see plate 65) is by the architects Curjel and Moser.

The time occupied was from August 1902 to June 1903.

The cost of building, including the back premises which contains a printing office, amounted to about 144000 Marks.

The architects Fellner and Helmer have built for the firm A. Gerngross, Mariahilfer Hauptstrasse in Vienna a bazaar during the years 1903 and 1904. Both in its external architecture and in its interior equipment it differs considerably from the same kind of building in Berlin. It was the task of the architect to arrange as large a space as possible for the public part of the business, a task which the awkward nature of the site rendered extremely difficult. In the spite of this, architect

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor; 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 65.) Karlsruhe i. B. Waldstraße 13.

Taf. 66.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor

(Taf. 66.) Wien. Mariahilfer Hauptstraße 42—44.

es notwendig, dem Hause die möglichste Durchsichtigkeit zu geben, damit sämtliche Geschäftsräume von jedem Punkte des Hauses überblickt werden können, was einerseits für das Publikum von größter Wichtigkeit, andrerseits für den Eigentümer zur Überwachung des Geschäftsbetriebes erforderlich ist. Zu diesem Zweck mußte der Anlage der Haupttreppe die größte Aufmerksamkeit zugewendet werden. Im Gegensatz zu den meisten Warenhäusern entschieden sich die Architekten dafür, die Haupttreppe nicht in die Mittelachse des Gebäudes, sondern mit zwei Anfangsarmen neben die Achse zu legen. Dadurch ist nicht nur eine reizvolle Anordnung gewonnen, sondern auch eine Entwicklung des Parterrelokals in der ganzen Tiefe des Grundstücks erreicht worden. (Taf. 66.)

Um eine möglichst große Feuersicherheit einerseits und eine möglichst große Raumersparnis andrerseits zu erzielen, ist der Bau in armiertem Beton ausgeführt worden.

In bezug auf die äußere Gestaltung des Gebäudes war von dem Bauherrn „gemäßigt moderner Stil" verlangt worden. Demgemäß wurde mit der Ausarbeitung der architektonischen Skizzen und Details Architekt Ferdinand Fellner jun. betraut, der in Brüssel bei Horta und in London Studien auf diesem Gebiete gemacht hat (Tafel 66).

An das neue Warenhaus schließt sich unmittelbar ein älteres Haus derselben Firma an, dessen Erdgeschoß und erstes Stockwerk mit dem Fassadensystem des Neubaues in Einklang gebracht worden sind.

Die Kosten des Neubaues beliefen sich bei 57000 Kubikmetern umbauten Raums auf 24,50 Kronen für den Kubikmeter.

An das im Jahre 1857 für das Germanische Nationalmuseum in Nürnberg angekaufte ehemalige Kartäuserkloster hat sich im Laufe der Jahre ein umfangreicher Komplex von verschieden gearteten Baulichkeiten angegliedert, der durch einen dreigeschossigen, die gesamte Gebäudemasse überragenden Bau an der Südwestecke einen vorläufigen Abschluß gefunden hat. Dieser Bau, der vom Oktober 1898 bis Mai 1902 nach den Plänen und unter der Leitung des ersten Direktors des Museums, Gustav von Bezold, ausgeführt worden ist, enthält in seinem Erdgeschoß die Waffenhalle, einen das ganze Gebäude nach Länge und Breite einnehmenden Saal (Tafel 69), im ersten Obergeschoß bäuerliche Hauseinrichtungen und im zweiten Obergeschoß bäuerliche Trachten. Eine breite, an der Ostseite angelegte Treppe verbindet die drei Stockwerke untereinander und mit den angrenzenden Teilen des Museums. (Taf. 67—69.)

Mit Rücksicht auf die massigen Formen der nahegelegenen, nur durch eine schmale Straße von der Südfront des Museums getrennten, alten

en outre nécessaire de donner à la maison la plus grande transparence possible, a fin de pouvoir de chaque point apercevoir tous les locaux; ce qui est d'une part d'une grande importance pour le public et d'autre part nécessaire au directeur pour pouvoir surveiller facilement les opérations. Dans ce but, il était indispensable de prêter la plus grande attention à la disposition de l'escalier principal. Au contraire de ce qui se fait dans la plupart des grands magasins, les architectes prirent le parti de ne point placer leur escalier principal dans l'axe de l'édifice, mais de le disposer en deux branches à côté de l'axe. Cet arrangement a non seulement donné lieu à un motif charmant, mais il a encore permis un développement des localités du rez-de-chaussée dans toute la profondeur du terrain.

Pour obtenir d'un côté la plus grande sécurité contre les dangers d'incendie et de l'autre le moins de perte de place, le bâtiment a été construit en béton armé.

Pour ce qui est de la composition des façades, le propriétaire avait exigé un „style moderne modéré". Pour répondre à ce vœu, on chargea de la composition et des détails architecturaux Monsieur Ferdinand Fellner cadet, qui a fait des études spéciales de cette partie chez Horta à Brussel et à Londres (Pl. 66).

Un ancien immeuble touchant directement aux nouveaux magasins et appartenant également à la maison Gerngroß a été accommodé de telle sorte, que son rez-de-chaussée et son premier étage ont été mis d'accord avec le système de façades du nouveau bâtiment.

Les frais de construction du nouvel immeuble s'élevèrent pour 57000 mètres cubes d'espace bâti à 24,50 couronnes par mètre cube.

Un ensemble considérable de constructions de toute espèce s'est dans le cours des années, ajouté à l'ancien cloitre des chartreux de Nuremberg, acheté en 1857 pour le Musée national germanique. Cet ensemble a trouvé son terme actuel dans la construction d'une aile de trois étages, située à l'angle sud-ouest et dominant le tout. Cette partie du musée construite du mois d'octobre 1898 jusqu'à celui de mai 1902, d'après les plans et sous la direction de Monsieur Gustave de Bezold directeur du Musée, contient la halle des armures au rez-de-chaussée, une salle occupant toute la longueur et toute la largeur du bâtiment; le premier étage est destiné à l'ameublement des paysans et le second aux costumes des campagnes. Un large escalier situé au côté oriental rejoint entre eux les trois étages et le nouveau bâtiment avec les parties voisines du musée.

Les lourdes formes du mur d'enceinte avec ses tours, situé à peu de distance et séparé du côté sud du musée par une étroite rue seulement, engagèrent l'architecte à régler ses formes d'après

has succeeded in reserving 1880 square meters out of 2090 square meters for the purpose required. It was further a matter of great importance that the whole building should be so built that a complete survey of each department was possible from all points, a matter no less agreeable to the public, than important for the business director whose eye can thus be over the whole building. In order to ensure this result, great attention was given to the principal staircase. Contrary to the general rule of having a central staircase in the middle nave of the building, he has constructed two side approaches which not only have a charming effect, but which allow a complete use of the whole ground floor for the business.

In order to secure on the one side economy of space, and on the other, security from fire the whole building is carried out in beton.

As regards style, the owners requested "a temperate modern style"; for this purpose the designs of Ferdinand Fellner jun. who has studied in Brussels under Horta, and in London, were used (see plate 66).

Adjoining the new bazaar is an old house belonging to the same firm, the ground floor and first story of which, have been made to correspond, as far as the facade is concerned, with the new building.

The cost of the new building of 57000 cubic meters, amounted to 24,50 Kronen per cubic meter.

In the year 1857 the former Carthusian monastery was bought for the "Germanische National Museum" in Nuremberg. In the course of years a number of additional buildings of various kinds have grown up round it, and to these have been added during the last years (from October 1898 to May 1902) a three-storied lofty house on the south-west side, which overtops the other buildings, and which will probably be the last additional building. The edifice, constructed according to the plans and under the superintendence of the director of the Museum Gustav von Bezold, contains on the ground floor the armoury; on the first floor, a hall, comprising the entire length and breadth of the space at disposal, for old country house furniture, and on the second floor the same space is dedicated to the exhibition of old national costumes. A broad staircase on the last side gives access to these halls as well as to the other parts of the museum.

The museum is only separated from the massive city wall with its towers, which on this,

Taf. 67—69.

(Tafel 67—69.) Nürnberg. Germanisches National-Museum.

Taf. 67—69.

Stadtmauer mit ihren Türmen, die an dieser Stelle noch völlig unversehrt erhalten ist, mußte sich der Architekt zu einer starken Höhenentwicklung entschließen, die in einem schlanken Dachreiter über dem Giebeldach an der Südwestecke ausklingt (Tafel 67—69).

Für die Außenarchitektur, die in rötlichem Keupersandstein aus der Gegend von Nürnberg ausgeführt ist, sind zum Teil gotische Stilformen Nürnbergischen Charakters gewählt worden. Die Detailbearbeitung des Äußeren und der Treppe rührt vom Bauführer Heinrich Meickler her.

ces anciennes fortifications, encore entièrement conservées à cet endroit; il dut à cause de cela se résoudre à un grand développement des hauteurs; le bâtiment est couvert par un toit à pignon, lequel est couronnée à l'angle sud-ouest par une flèche élancée (Pl. 67—69).[5]

Pour l'architecture extérieure qui a été exécutée en pierre de grès rouge des environs de Nuremberg, on a choisi en partie le style gothique caractéristique de Nuremberg. L'étude du détail de l'extérieur et de l'escalier a été confiée à Henry Meickler conducteur des travaux.

the south side, is in good preservation; it was therefore necessary that the architect should carry the building to a considerable height, this he has done, finishing of the roof with a slender turret over the roof gable (see plates 67—69).

The exterior architecture is Gothic, with the Nuremberg characterization. The material is of reddish sandstone from the neighbourhood of Nuremberg; the details of the exterior and of the staircase are by the "Bauführer" Heinrich Meickler.

Taf. 70.

Erläuterung
A Publikum
B Direktor
C Buchhalterei
D Deponentenzimmer

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor

1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor

(Taf. 70.) Freiburg i. B. Reichsbank.

Nach den Plänen des Regierungs- und Baurats Max Hasak in Berlin ist in der Zeit vom 20. März 1900 bis 20. Dezember 1901 in Freiburg in Baden eine Filiale der Reichsbank erbaut worden, die in ihrem Erdgeschoß die Geschäftsräume der Bank und in ihren beiden oberen Stockwerken die Wohnungen der beiden Direktoren enthält. Durch den an der linken Ecke der Hauptfront gelegenen Eingang gelangt man in ein Vestibül, von dem geradezu die Treppe zu den oberen Stockwerken führt, während sich rechts der Zugang zu den Geschäftsräumen befindet. Man tritt zunächst in einen Vorraum mit Garderobe, an den sich rechts das Zimmer des Direktors anschließt. Aus dem Vorraum gelangt man in den für das Publikum bestimmten Abfertigungsraum, um den die Buchhalterei, die Kasse, der Tresor, das Wertgelaß, die Kleiderablage, ein Abort und ein Waschraum für die Beamten gruppiert sind. Die Wohnungen der Direktoren enthalten je sechs Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer und die üblichen Wirtschafts- und Nebenräume.

Taf. 70.

Die Ausführung ist in durchaus feuersicheren Materialien erfolgt. Die Decken sind gewölbt, und das in Eisen konstruierte Dach ist mit eisernen Sparren und mit Schieferdeckung versehen.

Die Fassaden (Tafel 70) sind in rotem Sandstein aus Miltenberg am Main ausgeführt. Die Modelle für die Bildhauerarbeiten hat Bildhauer Mielke geliefert; die Ausführung in Stein erfolgte durch den Bildhauer Kühn, beide in Berlin. Die Bauausführung lag in den Händen des Architekten O. Blasse.

Die Baukosten betrugen rund 360000 Mark.

Der Kaiserplatz in Wilmersdorf, einer der größten Plätze in den Berlin zunächst gelegenen Vororten, ist in den letzten Jahren von einem Kranze von Miethäusern umgeben worden, bei deren Fassadenbildung die Rücksicht auf die gewaltige Ausdehnung des mit gärtnerischen Anlagen geschmückten Platzes maßgebend gewesen ist. Dadurch ist ein großer Aufwand mit Türmen, Giebeln, Erkern und bildnerischem Schmuck gerechtfertigt worden. Auch der Architekt Wilhelm Lübke hat sich bei der von ihm entworfenen Fassade des Hauses Kaiserplatz Nr. 18 und 19 (Tafel 71) für eine reiche Gruppierung der Massen und eine starke Höhenentwicklung entschieden, die in einem Dachreiter ausklingt. In der Fassade hat er den Charakter einer echten Putzfassade durch abwechselnd rauhe und glatte Behandlung des Putzes bei sparsamer Verwendung von Antragearbeit zum Ausdruck gebracht. Später soll die Fassade eine farbige Behandlung mit Mineralfarben erfahren.

Taf. 71.

Da das Grundstück Nr. 19 eine zu geringe Front nach dem Platze hat, wurden Nr. 18 und 19 zu einer gemeinsamen Fassade verbunden. Die Antragearbeiten hat Bildhauer Joseph Rostek in Friedenau ausgeführt.

Zu einer einheitlichen Baugruppe zusammengefaßt hat der Architekt R. Weiße die beiden an der Kaiserstraße 57 und 59 in Mainz gelegenen Häuser, die in allen Stockwerken Mietwohnungen enthalten. In dem größeren Hause Nr. 59 besteht jede Wohnung aus fünf Wohnzimmern, zwei Schlafzimmern, Küche, Bad und den üblichen Nebenräumen, während die oberen Stockwerke des kleineren Hauses Nr. 57 nur vier Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer usw. enthalten. Die Fassade des ersteren ist ganz in rotem Sandstein aus der Pfalz ausgeführt; an dem kleineren Hause sind die Wandflächen der oberen Stockwerke zum Teil verputzt und mit Antragearbeit versehen.

Taf. 72.

On a construit du 20 mars 1900 au 20 décembre 1901 à Fribourg en Bade une succursale de la banque impériale, d'après les plans de l'architecte du gouvernement et conseiller Max Hasak à Berlin. Ce bâtiment contient au rez-de-chaussée les bureaux de la banque et dans les deux étages supérieurs les appartements des deux directeurs. On parvient dans le vestibule par l'entrée située à l'angle gauche de la façade principale. Du vestibule un escalier conduit directement aux étages supérieurs, tandis qu'à droite se trouve l'entrée des bureaux. On pénètre d'abord dans une antichambre avec vestiaire, à droite de laquelle se trouve la chambre du directeur. De cette même antichambre, on entre dans la halle destinée au public, autour de laquelle se groupent le bureau pour la tenue des livres, la caisse, le trésor, le coffre-fort, la garderobe, un watercloset et une toilette pour les employés. Les appartements des directeurs contiennent chacun six chambres d'habitation, deux chambres à coucher ainsi que les dépendances et locaux secondaires usuels.

La construction a été exécutée en materiaux absolument à l'abri du feu. Les plafonds sont voûtés et le toit construit en fer est pourvu de chevrous en fer et recouvert en ardoises.

Les façades (Pl. 70) sont exécutées en pierre rouge de Miltenberg sur le Main. Le sculpteur Mielke a livré les modèles pour les travaux de sculpture; l'exécution en pierre de ces derniers a été confiée au sculpteur Kühn, tous deux de Berlin. La direction des travaux avail été remise à Monsieur O. Blasse architecte.

Les frais de construction s'élevèrent à 360000 Marks.

La place impériale à Wilmersdorf, une des plus grandes des faubourgs les plus proches de Berlin a été entourée ces dernières années d'une enceinte de maisons à loyer, dont la composition des façades a été influencée par les énormes dimensions de la place ornée de plantations. C'est ce qui explique l'abondance de tours, de pignons, de tourelles et d'ornements employés à la décoration de ces immeubles. Monsieur Wilhelm Lübke architecte a aussi cru devoir adapter un riche groupement des masses, couronné par une flèche pour la façade de la maison Kaiserplatz No. 18 et 19 (Pl. 71) dont il a fait le projet. Dans la façade, il a bien exprimé le caractère de vraie architecture de crépissage, en faisant alterner des surfaces crépies rugueuses et lisses et en y appliquant avec discrétion des décorations modelées. Par la suite, la façade doit être rehaussée de teintes en couleurs minérales.

Comme la maison No. 19 avait une façade trop restreinte sur la place, on réunit en une seule les façades des No. 18 et 19. Le sculpteur Joseph Rostek de Friedenau a exécuté les travaux de modelage.

Monsieur R. Weisse architecte, a réduit en un groupe unique les deux maisons No. 57 et 59 à la Kaiserstrasse à Mayence, contenant à chaque étage un appartement à louer. Dans la plus grande de ces maisons No. 59, chaque appartement se compose de cinq chambres d'habitation, de deux chambres à coucher, avec cuisine, bain et les dépendances usuelles, tandis que les étages supérieurs de la petite maison No. 57 ne contiennent que quatre chambres d'habitation, deux chambres à coucher etc. La façade de la première maison est entièrement construite en pierre rouge du Palatinat. Les surfaces de mur des étages supérieurs de la petite maison sont en partie crépies et decorées de sculptures.

The Regierung- and Baurat Max Hasak of Berlin has built in Friburg in Baden a branch house of the Imperial Bank from 20 March 1900 to 20 December 1901. The ground floor contains the business premises of the bank, and the upper stories the residences of the two directors. The entrance, placed at the left corner of the principal front, leads into a vestibule containing a staircase leading to the upper stories; on the right the entrance leads directly into the bank. One first enters a room with wardrobe accommodation, on the right of which is the room of the director. From this entrance room one enters the public room of the bank, round which are grouped the book keeping department, the cash, the tresors, the safes, a cloak room, and lavatories for the officials. The residences of the directors contain each six rooms, two bedrooms and the usual domestic offices.

All the material used is fire-proof. The ceilings are vaulted, the roof is constructed of iron with iron girders and is roofed with slate.

The facades (see plate 70) are of red sandstone from Miltenberg on the Main. The sculptural work is by the sculptor Mielke, the carrying out of the design in stone is by the sculptor Kühn both of Berlin. The superintendence of the building was in the hands of the architect O. Blasse.

The cost of building was about 360000 Marks.

The Kaiserplatz in Wilmersdorf, one of the largest squares in the suburbs of Berlin has been during the last few years completely surrounded by large houses. In the architectural designs of these houses the immense size of the square has been taken into consideration, as well as the beautifully kept flower-beds with which it is ornamented. We see here then, a judicious use of towers, gables, bays and other sculptural ornament. The architect William Lübke in the houses Kaiserplatz 18 and 19 (see plate 71) has given a good example of this style. He has, in the facades, given a rich grouping to the massive proportions, and has carried the building to a considerable height, culminating in an ornamental roof. He has given considerable character to the facade by the use of alternate rough and smooth plaster work and a spare use of ornament. It is intended later to colour the facade in mineral colours.

As the house No. 19 had too small a frontage towards the square, it was decided to give the two houses one general façade. The plaster ornaments are by the sculptor Joseph Rostek of Friedenau.

The architect R. Weisse has united the two houses in the Kaiserstrasse 57 and 59 in Mainz to a harmonious group, containing in all the stories lodgings. In the larger house, No. 59 every lodging contains five dwelling rooms, two bedrooms, kitchen, bath and the usual domestic offices; the upper stories of the smaller house No. 57 contain lodgings of four rooms, two bedrooms etc. The facade of the first is entirely of red sandstone from the Palatinate; the surfaces of the upper stories of the smaller house are partly plastered with added ornamentation.

Die Bauzeit hat vom 1. April 1903 bis 1. April 1904 gedauert.

Die Baukosten des Hauses Nr. 59 betrugen 105000 Mark, die des Hauses Nr. 57: 95000 Mark.

La construction dura du premier avril 1903 au premier avril 1904.

Les frais de construction s'élevèrent pour la maison No. 59 à 105000 Marks, pour l'autre à 95000 Marks.

The time occupied was from April 1903 till April 1904.

The cost of building No. 59 was 105000 Marks, that of No. 57 95000 Marks.

Taf. 72.

Taf. 72.

(Taf. 72.) Mainz. Kaiserstraße 57 u. 59.

Taf. 73.

Bei der günstigen Lage an einer Straßenecke konnten die Fassaden des fünfgeschossigen Wohnhauses Tal 8 in München, das die Architekten Heilmann und Littmann in der Zeit von Juni 1902 bis April 1903 erbaut haben, eine malerische Ausbildung mit Giebeln und Erkern erhalten, die dem Gebäude zugleich ein individuelles Gepräge geben (Tafel 73). Das Erdgeschoß enthält sechs Läden, das erste Obergeschoß eine Wohnung von sechs Zimmern mit

A l'emplacement favorable d'un angle de rue, les façades de la maison à cinq étages, Tal 8, à Munich construite par les architectes Heilmann et Littmann, du mois de juin 1902 à celui d'avril 1903, ont pu prendre un développement pittoresque; elles ont été décorées de frontons et de tourelles qui donnent à l'édifice un caractère particulier (Pl. 73). Le rez-de-chaussée est occupé par six magasins, le premier étage par un appartement de six chambres avec

The advantageous situation of the site at the corner of a street enabled the architects Heilmann and Littmann to give the facade of a five storied house, Tal 8 in Munich, a picturesque character, the effect of which has been heightened by the use of gables and baywindows. (See Plate 73.) The time occupied was from June 1902 till April 1903. The ground floor contains six shops, the first upper story

Taf. 73.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor

1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 73.) München. Thal 8.

den üblichen Nebenräumen, die übrigen Obergeschosse je zwei Wohnungen von vier und zwei Zimmern mit Zubehör.

Die Pfeiler des Erdgeschosses und die Erker sind in Muschelkalk ausgeführt; die Mauerflächen sind mit Kalkmörtel verputzt, ausgenommen die Mauerflächen des ersten Obergeschosses, die mit mattem Glasmosaik dekoriert sind, das Johann Odorico in München und Berlin nach den Entwürfen des Malers Throll ausgeführt hat. Die Madonna an der Fassade ist ein Werk des Professors Waderé.

Taf. 73.

In der von Curjel und Moser von März bis Dezember 1902 erbauten Villa an der südlichen Hildapromenade Nr. 2 in Karlsruhe in Baden enthält jedes der beiden Geschosse

les dépendances usuelles; les étages supérieurs contiennent chacun deux appartements, l'un de quatre, l'autre de deux chambres avec dépendances.

Les piliers du rez-de-chaussée, ainsi que les tourelles, sont exécutés en pierre calcaire; les surfaces de mur sont crépies au mortier de chaux, à l'exception de celles du premier étage qui sont décorées de mosaiques de verre mat; ces mosaiques ont été exécutées par la maison Johann Odorico de Munich et Berlin, d'après les cartons du peintre Throll. La Madonne de la façade est l'œuvre du professeur Waderé.

La villa située dans la partie méridionale de la Hildapromenade No. 2 à Carlsruhe en Bade, construite du mois de mars 1902 à celui de décembre de la même année par M. M.

a lodging of six rooms with the usual offices; the other upper stories contain each two lodgings of five and two rooms with kitchen etc.

The pillars of the ground floor and the bay windows are of Muschel limestone; the brick surfaces are plastered with lime with the exception of those of the first upper story, which are decorated with dull glass mosaic by Johann Odorico of Munich and Berlin after the designs of the painter Throll. The Madonna on the facade is a work of Professor Waderé.

The villa built by Curjel and Moser at number 2 Hildapromenade in Carlsruhe in Baden from March to December 1902 contains on each of the two stories a lodging of five

Taf. 74.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 74.) Karlsruhe i. B. Südliche Hildapromenade 2.

eine Wohnung von fünf Zimmern mit Küche, Bad und Nebenräumen. Auch das Dachgeschoß ist zu Wohnzwecken ausgebaut.

Taf. 74. Das Erdgeschoß, ein Teil des Dachgeschosses und die Hausecken sind mit rotem Haustein bekleidet, der Erker mit glatt bearbeitetem Werkstein (Tafel 74). Das Dach ist mit Schiefer eingedeckt.

Die Baukosten betrugen rund 43000 Mark.

Mit dem Bau eines Geschäftshauses für die „Kölnische Zeitung" nach den Plänen des Architekten H. Müller-Erkelenz ist am 1. April d. J. auf einem Grundstück an der Ecke der Breitenstraße und der Langgasse in Köln, einer der belebtesten Geschäftsstraßen der Stadt, begonnen worden. Unsre Tafel 75 gibt die Ansicht der beiden Fronten nach der Zeichnung des Architekten, dem die Aufgabe gestellt war, ein monumentales Gebäude zu schaffen. Diese Aufgabe wurde ihm durch die Lage des Grundstücks an einer Straßenecke erleichtert, die eine künstlerisch wirksame Fassadenausbildung gestattete.

Für die Grundrißdisposition war eine zweckmäßige Verbindung des neuen Gebäudes mit Taf. 75. angrenzenden älteren, die Bureaus und die Druckerei enthalten, maßgebend. Im Erdgeschoß sind die Annoncenannahme und die Offertenausgabe, die Kassen- und Abonnementsschalter mit einem Raum für das Publikum und die Buchdruckereiannahme untergebracht. In der Langgasse befindet sich der Haupteingang, der zu den oberen Stockwerken führt. Das erste Obergeschoß enthält die Bureaus der Redaktion nebst zwei Sprechzimmern und zwei Privatbureaus. Im zweiten Obergeschoß sind zwei Wohnungen für Beamte vorgesehen.

Die Fassaden, auch die nach dem Hofe gelegenen, werden ganz in grauem Sandstein aus Lauterthal in der Pfalz, die Sockel in poliertem Granit aus dem Fichtelgebirge ausgeführt. Für die Haupttreppe ist Monierkonstruktion gewählt worden.

Die Baukosten sind bei einer voraussichtlichen Bauzeit von einem Jahr und drei Monaten auf etwa 400000 Mark veranschlagt worden.

Berichtigung.

Der Fassadenentwurf des Hauses in München, Adalbertstraße 106 (siehe Tafel 45 in Heft 2 des laufenden Jahrganges) ist vom Architekten M. Jaeger in München und nicht, wie irrtümlich angegeben, von Lehmann und Liebergesell.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

Bücher-Chronik.*)

Charakteristische Details von ausgeführten Bauwerken. Band IV, Lieferung 1. Berlin, Verlag von Ernst Wasmuth A.-G.

Dieses Werk, von dem jährlich ein Band in 5 Lieferungen von je 20 Tafeln erscheint, ist in erster Linie bestimmt, eine Ergänzung zu der „Architektur des XX. Jahrhunderts" zu bilden. Bei der Wiedergabe ganzer Fassaden, die sich diese Zeitschrift zur Aufgabe gestellt hat, ist es trotz des großen Formats der Tafeln nicht mög-

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Literatur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaktion übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Curjel et Moser, contient deux étages, dans chacun desquels se trouve un appartement de cinq chambres avec cuisine, bain et dépendances. L'étage du toit a aussi été disposé en appartement.

Le rez-de-chaussée, une partie de l'étage du toit et les angles de la maison sont revêtus de pierre rouge; la tourelle avec des pierres taillées lisses (Pl. 74). Le toit est recouvert d'ardoises.

Les frais de construction s'élevèrent à 43000 Marks.

C'est le premier avril de cette année que fut commencée la construction de la maison de la „Gazette de Cologne" sur un terrain situé à l'angle des rues Breitenstrasse et Langgasse à Cologne, une des rues commerciales les plus animées de la ville, d'après les plans de l'architecte H. Müller-Erkelenz. Notre planche 75 donne la vue des deux façades, d'après le dessin de l'architecte, auquel la tâche était incombée de créer un édifice monumental. Cette tâche fut facilitée par la situation du terrain à un angle de rues, situation qui permettait un développement efficace des façades.

Pour la composition du plan, il était essentiel de créer une communication rationelle du nouveau bâtiment avec l'ancien adjacent, lequel contient les bureaux et l'imprimerie. Au rez-de-chaussée se trouvent les bureaux pour la réception des annonces et la distribution des offres, les guichets de caisse et d'abonnement avec un local pour le public et la réception des imprimés. L'entrée principale est située sur la Langgasse, de là, on parvient aux étages supérieurs. Le premier étage contient les bureaux de la rédaction avec deux chambres de réception et deux bureaux particuliers. Au deuxième étage ont été disposés deux logements pour des employés.

Les façades, même celles situées sur la cour seront entièrement construites en pierre grise de Lauterthal dans le Palatinat; les socles en granit poli du Fichtelgebirge; on a adopté pour les escaliers le système de construction Monier.

Les frais de construction sont évalués à peu près à 400000 Marks et le temps à un an et trois mois.

Rectification.

La façade de la maison Adalbertstrasse No. 106 à Munich (voyez planche 45 de la deuxième livraison de cette année) a été désignée par l'architecte M. Jaeger à Munich et non par Mrs. Lehmann et Liebergesell, comme nous avons dit par erreur.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

Revue des livres.*)

Details caractéristiques de constructions exécutées. Volume IV, livraison 1. Ernest Wasmuth A.-G. éditeur, Berlin.

Cet ouvrage dont il paraît chaque année un volume de 5 livraisons à 20 planches chacune, est destiné en première ligne à former un supplément de „l'Architecture du XXième siècle". Dans la reproduction de façades entières que cette dernière publication s'est imposée, on n'a pas pu, malgré la grandeur du format des planches

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages

rooms with kitchen, bathroom and domestic offices. The roof story is also arranged for lodgings.

The ground floor, a part of the roof story and the corners of the house are faced with red hewn stone, the bay with smooth stone (see plate 74). The roof is covered with slate.

The cost of building amounted to 43000 Marks.

In April of this year new premises have been commenced for the offices of the „Cologne Gazette", according to the plans of the architect H. Müller-Erkelenz. The site is the corner of the Breitenstrasse and the Langgasse in Cologne, one of the most frequented business quarters of the town. Our plate 75 gives a view of the two fronts from the drawings of the architect, who was instructed to design a monumental edifice; the position of the site at the corner of a street has rendered this task comparatively easy, and the result is an effective and artistically designed facade.

The ground plan was designed to include an older building adjoining the new one which was to serve for bureaus and printing office. On the ground floor are the office for advertisements etc. the offices for cash and for subscriptions, together with a public room, and an office for the receipt of printed matter. The principal entrance is in the Langgasse, this leads to the upper stories. The first floor contains the editorial bureaus with two waiting rooms and two private bureaus. On the second floor are dwellings for officials.

The facades, including those facing the courtyard are entirely of grey sandstone from Lauterthal in the Palatinate, the sockel is of polished granite from the Fichtelgebirge. The principal staircase is of Monier construction.

The cost of building, with an anticipated building period of one year and three months, will amount, it is estimated, to about 400000 Marks.

Rectification.

The facade of the building Adalbertstrasse 106 at Munich (see plate 45 in the second part of this year) has been designed by the architect M. Jaeger at Munich, not by Messrs. Lehmann and Liebergesell which was said erroneously.

Notice: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

Chronicle of books.*)

"Charakteristische Details von ausgeführten Bauwerken". Vol IV, Number 1. Berlin. Published by Ernest Wasmuth A.-G.

This work, which is issued annually in the form of one volume of 5 numbers each containing 20 plates, is in the first place designed to be a completion of the work "Architektur des XX. Jahrhunderts". In the reproduction of entire facades which this latter work contains, it is not possible, in spite of the large size of the plates,

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticisms. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

lich, alle architektonischen und plastischen Details so deutlich zur Anschauung zu bringen, wie es für den Architekten, den Bildhauer, den dekorativen Künstler usw., die daraus Anregungen zu eignem Schaffen gewinnen wollen, wünschenswert ist. Diesem Bedürfnis kommen nun die „Charakteristischen Details“ in vollem Umfange entgegen, indem sie von der Mehrzahl der in der „Architektur des XX. Jahrhunderts“ veröffentlichten Bauten architektonische und plastische Einzelteile in so großem Maßstabe und in solcher Schärfe wiedergeben, daß dem Studium der Details dadurch die größten Erleichterungen gewährt werden. Diese Tafeln bieten einen vollkommenen Ersatz für das Studium vor den Bauwerken selbst, das namentlich in den Großstädten aufs äußerste erschwert wird. Man wird diese Erleichterung besonders wohltuend empfinden, wenn man auf den ersten Tafeln die Einzelheiten des Neubaues des Wertheimschen Warenhauses am Leipziger Platz in Berlin mit Muße betrachten kann. Im übrigen enthält die Lieferung Details von Neubauten aus München, die besonders für die dort sehr gepflegte Putztechnik lehrreich sind, aus den badischen Städten Karlsruhe, Freiburg und Pforzheim, in denen seit einem Jahrzehnt eine äußerst rege und auch von künstlerischen Tendenzen getragene Bautätigkeit herrscht, aus Posen und Mainz.

Jeder Jahrgang kostet für Deutschland 30 Mark, für das Ausland 36 Mark.

donner avec suffisamment de précision tous les détails architecturaux et plastiques, ainsi que cela serait désirable pour les architectes, les sculpteurs, les artistes décorateurs etc. qui cherchent dans cet ouvrage l'inspiration nécessaire à leur propre conception. Les „Détails caractéristiques“ sont destinés à satisfaire entièrement à ce besoin, en publiant à une grande échelle et avec une extrême précision, des détails d'architecture et de sculpture de la plupart des bâtiments paraissant dans „l'Architecture du XXième siècle“. La précision des détails est si grande, que leur étude en est singulièrement facilitée. Ces planches remplacent absolument l'étude de ces monuments sur nature, étude extrêmement difficile dans les grandes villes. On appréciera particulièrement cet avantage si l'on considère à loisir sur les premières planches, les détails de la nouvelle partie des grands magasins Wertheim au Leipziger Platz à Berlin. La livraison contient du reste des détails de nouveaux bâtiments de Munich intéressants et instructifs pour la manière dont on traite le crépissage dans cette ville; des villes badoises de Carlsruhe, Fribourg en Brisgau et Pforzheim, dans lesquelles règne depuis une dixaine d'années une grande activité constructive soutenue de tendances artistiques, ainsi que de Posnanie et de Mayence.

Chaque année coûte pour l'Allemagne 30 Marks, pour l'étranger 36 Marks.

to reproduce all the architectural and plastic details of the original in such a manner as to stimulate and to be of practical value to the architect, the sculptor and the decorative artist. This want is fully met by the "Charakteristische Details" which contains the single details of most of the buildings in the "Architektur des XX. Jahrhunderts" in so enlarged and sharply defined illustrations as to facilitate the study of these details in the greatest possible degree. These plates are in fact a perfect substitute for the study of the actual buildings, a study which particularly in large towns is attended with great difficulty. One can best appreciate the immense help given by these plates by examining on the first one the details of the Bazaar Wertheim on the Leipziger Platz Berlin. In addition, the number contains details of new buildings in Munich which are specially instructive in plaster technique, a branch of building to which much attention has been given. There are also examples from the towns of Carlsruhe, Friburg and Pforzheim in Baden where for the last ten years there has been an extremely strenuous artistic tendency; examples from Posen and Mayence are also given.

Each volume costs for Germany 30 Marks, for foreign countries 36 Marks.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. Adolf Rosenberg, Friedenau. Verlag von Ernst Wasmuth A.-G., Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

15,10

11,70

7,92

4,14

0,00

Hermann vom Endt Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Düsseldorf

Kasernenstrasse 67 a.

Maison à loyer — Wohnhaus — Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

29,50
25,58
22,58
18,88
15,04
11,20
7,36
0,00
3,68

A. Greifzu Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Mainz

Kaiserstrasse 76 und 78

Maison à loyer

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

16,59

12,79

11,39

7,48

3,40

0,00

Richard Bauer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin

Düsseldorf

Steinstrasse 13 D.

Maison privée — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

19,50

15,80

12,10

8,10

0,00

3,10

H. Billing Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Pforzheim

Am Markt 4

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

15,55
12,35
7,70
3,50
0,00

Curjel & Moser Arch.

Karlsruhe i. B.

Stabelstrasse 2

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

16,80

12,90

9,00

5,00

0,00

E M. BUCKEL 26

Brion & Haug Arch.
Nach Skizze von Friesé, Paris.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Strassburg i. E.

Alter Weinmarkt 24

Maison d'habitation et de commerce

Wohn- und Geschäftshaus

Commercial building with dwellings

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Zabel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Schützenstraße 34

Wohnhaus

Maison à loyer

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Hüter Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Cochem a. d. Mosel

Bahnhof

Gare

Railway-station

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

13,00

10,20

6,60

3,00

0,00

H. Deichsel Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Pforzheim

Bismarckstrasse 44

Villa Jul. Wilh. Sale

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Niven, Wigglesworth & Falkner Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Farnborough

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

W. E. Riley Arch.

London-Vauxhall

Poste des pompiers — Feuerwache — Fire Brigade Station

Hubbard & Moore Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Hungerford
(Wiltshire)

Maison de campagne — Landhaus — Country house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

6,80

3,50

0,00

Lambert & Stahl Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Stuttgart

Lessingstrasse 12

Villa

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Hermann vom Endt Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Düsseldorf

Königs-Allée 25

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Hermann vom Endt Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Düsseldorf

Königs-Allée 25

Maison à loyer — Wohn- und Geschäftshaus — Dwelling house with shops.

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Waldstrasse 13

Maison à loyer

Wohn- und Geschäftshaus

Dwelling house with shops.

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

28,0

20,2

16,6

13,0

9,0

5,00

0,00

Fellner & Helmer Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Wien

Mariahilfer Hauptstrasse 42 und 44

Maison de commerce — Warenhaus — Bazaar

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

G. von Bezold Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Nürnberg

Germanisches National-Museum

Musée

Museum

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

47,00

17,12

11,61

7,10

0,00

30,00

G. von Bezold Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Nürnberg

Musée

Germanisches Nationalmuseum

Museum

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

G. von Bezold Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Musée

Nürnberg
Germanisches National-Museum

Museum

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

15,68

10,60

6,20

0,00

3,00

Hasak Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Banque impériale

Reichsbank

Imperial Bank

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

19,40

15,60

11,80

7,90

3,90

0,00

Wilhelm Lübke Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Wilmersdorf

Kaiserplatz 18–19

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

R. Weisse Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Mainz

Kaiserstrasse 57 und 59

Maisons d'habitation

Wohnhäuser

Dwelling houses

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

18,40

14,98

11,56

7,93

4,30

0,00

3,20

Hellmann & Littmann Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin

München

Thal 8

Maison à loyer

Wohnhaus

Dwelling house with shops

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

11,30

7,80

3,90

0,00

Curjel & Moser Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Karlsruhe i. B.

Südliche Hildapromenade 2

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

H. Müller-Erkelenz Arch.

Köln a. Rh.

Maison de commerce

Geschäftshaus der „Kölnischen Zeitung"

Commercial Building

1. EINGANG
2. PUBLIKUM
3. ANNAHME DER BUCHDRUCKEREI
4. VORRAUM
5. KASSE
6. ABONNEMENT
7. ANNONCEN ANNAHME
8. OFFERTEN AUSGABE
9. PORTIER
10. GARDEROBE
11. HOF
12. SPRECHZIMMER
13. BUREAU
14. PRIVAT BUREAU

0 5 10m.

ERDGESCHOSS.

I. OBERGESCHOSS.

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

L'Architecture du XXième Siècle — 1905 — Architecture of the XX. Century

Die Architektur des XX. Jahrhunderts

Zeitschrift für moderne Baukunst

Herausgegeben von Hugo Licht
Stadtbaudirektor in Leipzig

5. Jahrgang — 4. Heft

Zu den Tafeln.

Zur Wohnung für eine Familie hat Professor Heinrich Metzendorf in Bensheim an der Bergstraße (Hessen) ein Landhaus erbaut, dessen Fassaden mit Bossenquadern aus weißem Sandstein bekleidet, und dessen Dächer mit roten Biberschwänzen eingedeckt sind.

Taf. 76—77.

Im Hauptgeschoß sind um die Diele ein Salon, ein Wohnzimmer, das Eßzimmer mit Wintergarten und die Küche, im Dachgeschoß die übrigen Wohnräume und Schlafzimmer angeordnet.

Die Baukosten betrugen 26000 Mark.

In Frankfurt a. M. hat der Architekt Otto Sturm in der Zeit von Juli 1904 bis August 1905 ein fünfgeschossiges Geschäftshaus errichtet, das an drei Seiten von Straßen begrenzt wird. Die Fronten sind ganz in rotem Mainsandstein ausgeführt (Tafel 78). Die Räume für die Weinrestauration sind auf das Erdgeschoß und auf das erste Obergeschoß verteilt. Die Küche liegt im Keller und erhält Licht durch drei luftdicht verglaste Lichtschächte. Im Erdgeschoß befinden sich noch drei Läden. Ein Teil des

Taf. 78.

Explication des planches.

Monsieur le professeur Henry Metzendorf a construit à Bensheim sur la Bergstrasse (Hesse) une maison de campagne. Les façades sont revêtues de bosses, en pierre blanche. Les toits richement groupes sont recouverts en tuiles rouges.

A l'étage supérieur, un salon, une chambre d'habitation, la chambre à manger avec jardin d'hiver adjacent et la cuisine sont groupes autour du hall. Les autres pièces d'habitation et les chambres à coucher sont placées dans le toit.

Les frais de construction s'élevèrent à 26000 Marks.

Monsieur Othon Sturm architecte à Francfort sur Mein a construit dans l'espace de juillet 1904 à août 1905 une maison de rapport de cinq étages, laquelle est entourée de rues sur trois côtés. Les façades traitées en style baroque modernisé, sont entièrement construites en grès rouge du Mein. Les locaux pour le débit de vin sont répartis au rez-de-chaussée et au premier étage; la cuisine qui un dépend se trouve en sous-sol sous la cour; elle est suffisamment éclairée par trois soupiraux vitrés, le rez-de-chaussée contient encore trois magasins. Une partie du premier étage ainsi que le second et le troisième contient des locaux

Description of Plates.

Professor Henry Metzendorf in Bensheim on the mountain road (Hessen) has built a country house for one family. The facades are faced with squares of white sandstone, the highly ornamental roofs are of red flat tiles.

Round the hall on the principal floor, are grouped a drawing room a sitting room, the dining room with winter garden adjoining, and the kitchen. In the roof story are the remaining rooms and the bed rooms.

The cost of building was 26000 Marks.

The architect Otho Sturm has built in Frankfort on Main in the period from July 1904 till August 1905 a five storied house The house has three street frontages which are of modern barock style and entirely of red Main sandstone. The rooms for the restaurant are distributed on the ground floor and on the first upper story. The kitchen is in the cellar; it is sufficiently lighted by three air-tight, glazed light shafts. On the ground floor are three shops. A part of the first story, and the whole of the

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor
(Taf. 76—77.) Bensheim. Ernst Ludwigstraße 17. Landhaus Euler.

Taf. 78.

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor 1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor
(Taf. 78.) Frankfurt a. M. Goethestraße 10.

ersten und das zweite und dritte Geschoß enthalten Geschäftsräume. Im vierten Stockwerk liegen drei Mietwohnungen.

Die Bildhauerarbeiten hat Belz in Frankfurt a. M. ausgeführt.

Die Baukosten beliefen sich auf 300000 Mark ohne die Ausstattung des Weinlokals.

Für die Firma Th. W. Düren haben die Architekten Schreiterer und Below in Köln in Godesberg am Rhein ein Geschäftshaus errichtet, das in seinem Erdgeschoß die Geschäftsräume einer Fabrik enthält: zwei technische Bureaux, die Buchhalterei, die Kasse, zwei Zimmer für die Korrespondenz, ein Zimmer für die Schreibmaschinen, das Zimmer des Chefs, das Musterlager und das Lohnbureau.

d'affaires. Au quatrième étage, on a installé trois appartements à louer.

Monsieur Belz sculpteur à Francfort sur Mein a exécuté les travaux de sculpture.

Les frais de construction s'élevèrent à 300000 Marcs sans les installations du débit de vin.

Les architectes Schreiterer et Below à Cologne ont élevé à Godesberg sur Rhin, pour la raison sociale Th. W. Düren, une maison de commerce qui contient au rez-de-chaussée tous les comptoirs se trouvant en rapport avec la fabrique: deux bureaux techniques, le bureau pour la tenue de livres, la caisse, deux chambres pour la correspondance, une chambre pour les machines à écrire, la chambre du chef, le magasin des échantillons et le bureau des payements.

second and third, contain business premises On the fourth floor are three residential flats.

The sculptural work is by Belz of Frankfort on Main.

The cost of building amounted to 300000 Marks exclusive of the fittings of the wine restaurant.

The architects Schreiterer and Below of Cologne have built for the firm Th. W. Düren in Godesberg on the Rhine a business house. The building contains on the ground floor all the offices necessary to the working of the factory: two technical bureaus, the book-keeping department, the cash, two rooms for correspondents, a type-writing room, the office of the owner, a pattern store room and a wages bureau.

Taf. 79.

Erläuterung.
A Eingang
B Flur
C Wartezimmer
D Zimmer des Chefs
E Korrespondenz
F Treppe zur Wohnung
G Schreibmaschine
H Buchhalterei
J Kasse
K Musterlager
L Technisches Bureau
M Lohnbureau
N Wohnung eines Beamten

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor 1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor
(Tafel 79.) Godesberg. Kontorhaus Düren.

Im Obergeschoß befinden sich zwei Beamtenwohnungen. Die Fassaden sind in Putzbau ausgeführt, die Dächer mit Schiefer eingedeckt.

Von den Architekten Professor Billing in Karlsruhe und Mallebrein ist in Freiburg in Baden an der Ecke der Loretto- und Kirchstraße ein dreigeschossiges Haus erbaut worden, das in seinem Erdgeschoß eine Wirtschaft

A l'étage supérieur se trouvent deux appartements d'employés. Les façades sont en maçonnerie crépie, les toits sont recouverts en ardoises.

Messieurs le professeur Billing à Carlsruhe et Mallebrein architecte à Fribourg en Bade ont construit dans cette dernière ville, à l'angle des rues Loretto- et Kirchstrasse une maison de trois étages. Cet immeuble contient au rez-de-chaussée un restaurant et deux

On the upper floor are two dwellings for officials. The facades are of plaster, the roofs are covered with slate.

The architects Professor Billing and Mallebrein in Carlsruhe have built a three-storied house at the corner of the Loretto- and Kirchstrasse, Friburg in Baden. The ground-floor contains a public-house and two

Taf. 80.

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor 1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor
(Taf. 80.) Freiburg. Lorettostraße, Ecke Kirchstraße.

Taf. 80.

und zwei Läden, in den oberen Stockwerken und dem Dachgeschoß je zwei Wohnungen enthält. Die in Backsteinmauerwerk aufgeführten Fassaden sind zum Teil mit Sandstein verblendet, zum Teil mit grünlichem Terranuovaverputz versehen.

Die Baukosten betrugen 56000 Mark.

Mit dem Warenhause „A l'Innovation" in Brüssel hat Victor Horta, der Führer der modernen Bewegung in der belgischen Archi-

magasins et à chacun des étages supérieurs, ainsi que dans le toit, deux appartements. Les façades construites en maçonnerie de briques ont été en partie revêtues de pierre, en partie crépies à la terra nuova d'un ton verdâtre.

Les frais de construction s'élevèrent à 56000 Marks.

Dans la construction du grand magasin „A l'Innovation" à Bruxelles, Victor Horta, le chef du mouvement novateur dans

shops, the two upper stories contain each two lodgings. The facade is of brick partly faced with sandstone, and partly with Terra nuova plaster.

The cost of building amounted to 56000 Marks.

In the bazaar "A l'Innovation" in Brussels, the architect Victor Horta, a well known leader in the modern movement in

Taf. 81.

Taf. 81.

Erdgeschoß | Rez-de-chaussée | Ground Floor | 1. Stockwerk | 1. Etage | 1. Floor

(Taf. 81.) Brüssel. Rue Neuve 111.

tektur, einen starken Schritt auf dem Wege, der Eisenkonstruktion auch ästhetische Reize abzugewinnen, vorwärts getan (Tafel 81). Das bei dem modernen Warenhausbau herrschende System großer Schauflächen, die nur durch die Pfeiler und Stäbe der Eisenkonstruktion geteilt werden, ist hier bis zur äußersten Konsequenz durchgeführt worden, so daß dem Steinbau nur die Rolle der äußeren Umrahmung übrig geblieben ist. Dadurch ist das sonst oft fühlbare Mißverhältnis zwischen Stein- und Eisenpfeilern nach Möglichkeit ausgeglichen worden.

Taf. 81.

Im Gegensatz zu der in anderen Ländern verbreiteten Gewohnheit, das Eisen mit anderen Stoffen zu verkleiden und dadurch einen falschen Schein hervorzurufen, vertritt Horta das Prinzip, Eisen und Stahl sichtbar zu lassen, damit der wahre Charakter des Materials zum Ausdruck kommt. Auch wird dadurch an Raum gespart und dem Licht freierer Zutritt geschaffen, ohne daß die Feuersgefahr erhöht wird.

Außer Eisen und Stahl ist bei dem Bau französischer Granit zur Verwendung gelangt.

Im Kiefernwald am Schlachtensee bei Berlin hat Arthur Biberfeld in den Jahren 1904 bis 1905 mit einem Kostenaufwand von 150000 Mark ein Sanatorium erbaut, dessen Besuchern der stärkende Genuß der Waldluft auf alle Weise ermöglicht werden soll. Diesem Zwecke ist der Charakter des Gebäudes (Tafel 82—83) angepaßt. Im Untergeschoß liegen links und rechts von der Eingangshalle das Zimmer des Arztes und das der Oberin, außerdem zu beiden Seiten je vier Krankenzimmer, in den anstoßenden Seitenflügeln je zwei Krankenzimmer, je ein Zimmer für den Wärter und die Wärterin, Badezimmer und Toilette. Das Obergeschoß enthält ebenfalls zwölf Krankenzimmer. Das Dachgeschoß wird in der Mitte durch eine große Terrasse durchschnitten, so daß nur vier Krankenzimmer an der Front liegen.

Getrennt vom Sanatorium liegt rückwärts eine Villa mit der Wohnung des Arztes, deren Bau 50000 Mark gekostet hat.

l'architecture Belge, a fait un grand pas en avant dans la recherche du progrès esthétique dans la construction ru fer (Pl. 81). Le système dominant dans le grand magasin moderne, des grandes fenêtres de devanture qui ne sont séparées que par les piliers et les meneaux de fer, a été poussé ici à ses extrêmes conséquences, de sorte qu'il n'est resté à la pierre que le rôle de l'encadrement extérieur. De cette façon, la disproportion qui existe si souvent entre les piliers de pierre et de fer a été évitée dans la mesure du possible.

Au contraire de l'habitude répandue dans les autres pays, de revêtir le fer avec d'autres matériaux et de lui prêter de cette façon une fausse apparence, Horta préconise le principe de laisser le fer et l'acier visibles afin d'en exprimer le véritable caractère. Cette façon de faire présente en outre l'avantage de gagner de la place, de donner plus de surface à la lumière, sans pour cela augmenter le danger de feu.

A part le fer et l'acier, on a employé pour cette construction du granit français.

Monsieur Arthur Biberfeld a construit dans les années 1904 et 1905 avec une dépense de 150000 Marcs un sanatorium dans la forêt de pins au lac Schlachtensee près de Berlin. Les pensionnaires de cet établissement doivent pouvoir de toute manière jouir de l'air fortifiant de la forêt. Le caractère de l'édifice a été déterminé par cette condition (Pl. 82 et 83). Au rez-de-chaussée se trouvent à droite et à gauche de la halle d'entrée la chambre du médecin et celle de la directrice, à part cela, de chaque côté quatre chambres de malades; dans chacune des ailes adjacentes sont placées deux chambres de malades; une chambre pour la garde-malade et pour l'infirmier, une chambre de bains et un cabinet de toilette. L'étage supérieur contient également douze chambres de malades. L'étage au toit est interrompre au milieu par une grande terrasse, de sorte que quatre chambres de malades seulement ont trouvé place sur la face principale.

En arrière du sanatorium et séparé de ce dernier se trouve une villa avec l'appartement du médecin, ce bâtiment a coûte 50000 Marcs.

Belgian architecture, has taken a decided step forward in the adaptation of iron for beautiful architecture (see plate 81). The modern system of building bazaars simply as palaces of iron and glass has been carried out here to its fullest extent, stone being only used as the exterior frame work. By this, the want of harmony between iron and stone pillars, so often noticed, is avoided.

Again in contradistinction to the use prevalent in many countries of clothing iron in stone to give the impression of a solid stone pillar, Horta has kept to the principle of leaving iron and steel visible, so that the real nature of the material is seen. Other advantages are, the saving of space, the freer entrance of light and the immunity of danger from fire.

French granite is used in addition to iron and steel in the construction of the building.

In the pine woods around Schlachtensee, near Berlin, Arthur Biberfeld has built, in the years 1904 and 1905, a sanatorium at cost of 150000 Marks. The sanatorium is intended for those persons who are in need of the strengthening air of the pine woods, and the design of the building allows of this curative agency being used to the fullest extent (see plate 82 and 83). On the ground floor, right and left, lie the rooms of the doctor and the lady superintendent; in addition, on each side are four rooms for the use of patients. In each of the side wings are two patients' rooms a room each for the male and female nurse, a bath-room and lavatory. The upper story contains twelve patients' rooms. The roof story is divided into two by a large terrace, but in the front are four rooms available for patients.

At the back of the sanatorium, but quite detached from it, is the residence of the doctor,

Taf. 82—83.

Erdgeschoß
Rez-de-chaussée
Ground Floor

1. Stockwerk
1. Etage
1. Floor

Erläuterung.
A Windfang
B Arzt
C Oberin
D Halle
E Wandelgang
F Wärter
G Wärterin

(Taf. 82—83.) Schlachtensee bei Berlin. Sanatorium.

*Die Ausführung der Fassaden erfolgte in Putzbau mit braunen Verblendsteinen und farbigem Holzwerk.

In einem Wettbewerb um eine neue evangelische Kirche für Koblenz, die später den Namen Christuskirche erhielt, waren die Architekten Vollmer und Jassoy mit dem ersten Preis ausgezeichnet worden. Ihr Entwurf wurde von dem Preisgericht als eine „im Rahmen der Bausumme durchführbare, hochkünstlerische Arbeit" gekennzeichnet, „die fast ohne Änderung der Ausführung zugrunde gelegt werden kann."

Les façades ont été construites en maçonnerie crépie avec des briques de revêtement brunes et des pans de bois en couleur.

Dans un concours pour une nouvelle église protestante à Coblence, église qui fut plus tard nommée Christuskirche, Messieurs Vollmer et Jassoy architectes avaient obtenu un premier prix. Leur projet fut qualifié par le jury d'ouvrage exécutable pour la somme prévue et d'une haute valeur artistique qui pouvait sans changements servir de base à l'exécution. En conséquence, les travaux furent commencés en

a villa which cost 50000 Marks. — The facades are of plaster faced with brown stone, and coloured wood work.

An open competition for a design for the new protestant church in Coblentz (which was afterwards named "Christuskirche") resulted in the award of the first prize to the architects Vollmer and Jassoy. The prize jury designated this plan as one "highly artistic", as "capable of being carried out within the limits of the sum available for the purpose", and as "requiring little or no alteration". The super-

Taf. 84—85.

(Taf. 84—85.) Koblenz. Christuskirche.

Danach wurde die Bauausführung unter der Leitung des Architekten W. Schmidt in Koblenz im Herbst 1901 begonnen und mit einem Kostenaufwand von etwa 430000 Mark im Frühjahr 1905 vollendet.

Es ist eine einfache dreischiffige Anlage mit seitlich stehendem Turm in spätgotischem Stil. Das Mittelschiff ist 14 Meter, das linke Seitenschiff 6,70 Meter und das rechte Seitenschiff 2 Meter breit. Über jedem Seitenschiff ist eine Empore angebracht. Die Empore für Orgel und Sänger liegt über der Eingangshalle. Der Altarraum ist viereckig geschlossen. Dem Turm, der eine Höhe von 70 Metern erreicht, ist eine Vorhalle vorgelegt.

Taf. 84—85.

Die Architekturteile des Äußern sind in Sandstein aus der Pfalz hergestellt, die Flächen in Tuffstein (s. die Tafeln 84 und 85 und die Abbildungen im Text).

Die Bildhauerarbeiten in Stein und Holz sind von Kröner in Koblenz, die Kupferarbeiten an den Portalen und die Bronzearbeiten von Architekt Maus in Frankfurt a. M. ausgeführt worden. Die farbigen Glasfenster und die Ausmalung des Innern hat die Werkstatt von Linnemann in Frankfurt a. M. besorgt.

In unmittelbarem Zusammenhang mit der Kirche und mit dieser eine Gruppe bildend, ist

automne 1901 sous la direction de Monsieur W. Schmidt, architecte à Coblence et terminés au printemps 1905, pour la somme de 430000 Marks à peu près.

Cette église est une simple halle à trois nefs, avec tour latérale en style gothique tardif; la nef centrale a une largeur de 14 mètres; la nef gauche, de 6,70 mètres et celle de droite de deux mètres. Au dessus de chaque bas-côté se trouve une galerie. La galerie pour les orgues et les chanteurs est située au dessus de la halle d'entrée. L'espace de l'autel est fermé en carré. Un parvis se trouve en avant de la tour qui atteint une hauteur de 70 mètres.

Les membres s'architecture extérieure sont construits en pierre du Palatinat; les surfaces en tuffe (voyez les Pl. 84 et 85 et les illustrations dans ce texte).

Les travaux de sculpture en pierre et en bois sont l'œuvre de Kröner à Coblence; les ouvrages en cuivre aux portes et ceux en bronze ont été exécutés par Monsieur Maus architecte à Francfort sur Mein. Les ateliers de Linnemann à Francfort sur Mein ont livré les vitraux peints et la peinture de l'intérieur.

intendence of the building was put into the hands of the architect W. Schmidt of Coblentz, in the autumn of 1901, and was finished in the spring of 1905; the cost of building amounted to 430000 Marks.

The church is a simple, three-aisled building with a side tower in late Gothic style. The middle aisle is 14 meters broad, the left side-aisle 6,70 meters and the right side-aisle 2 meters broad. Over each side-aisle is a gallery. The organ loft and choir is over the entrance vestibule; the altar is in a square enclosure. The tower, which is 70 meters high, is entered by a porch.

The architectural parts of the exterior are of sandstone from the Palatinate, the surfaces are of tuff-stone (see plates 84 and 85 and the illustrations in the text).

The sculptural work in stone and wood is by Kröner of Coblentz, the copper work on the portals, and the bronze work is by the architect Maus of Frankfort on Main. The stained glass windows and the painting of the interior are from the studio of Linnemann in Frankfort on Main.

Taf. 84—85.

(Taf. 84—85.) Coblenz. Christuskirche.

auch das Kreishaus des Landkreises Koblenz (auf Tafel 84 rechts sichtbar) nach den Plänen des Professors Vollmer (jetzt in Lübeck) erbaut worden.

In einem in der Nähe von Lüttich gelegenen Park hat der Architekt Gustav Serrurier eine zweigeschossige Villa erbaut, deren Detaillierung sich in den modernen Stilformen bewegt, die sich während der beiden letzten Jahrzehnte in Belgien unter der Führung von Horta und Hankar herausgebildet haben (Tafel 86 und 87). Die Fassaden sind in blaugrauem Zement verputzt unter Verwendung von blau emaillierten Backsteinen und grauem Haustein.

La mairie du district de Coblence qui se trouve en rapport immédiat avec l'église et forme un groupe avec elle (visible à droite sur Pl. 84) a été construite d'après les plans du professeur Vollmer actuellement à Lubeck.

Monsieur Gustave Serrurier a construit dans un parc situé dans le voisinage de Liège une villa à deux étages. Le détail de cette maison se meut dans l'esprit des formes modernes, telles qu'elles se sont développées en Belgique dans les dix dernières années sous l'influence de Horta et de Hankar (Pl. 86 et 87). Les façades sont crépies en ciment gris-bleu avec emploi de briques émaillées et de pierre grise.

In the immediate neighbourhood of the church, and forming one group with it is the "Kreishaus" of the district Coblentz (see plate 84 on the right), built after the plan of Professor Vollmer (now in Lubeck).

In a park in the neighbourhood of Liege, the architect Gustavus Serrurier has built a two storied villa, the details of which are all in modern style; a style, which during the last 20 years has been largely represented by such men as Horta and Hankar (see plates 86 and 87). The facades are of blue grey cement plaster with a mixture of blue enamelled bricks and grey hewn stone.

Taf. 86—87.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor

1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 86—87.) Lüttich. Avenue de Cointe 2.

Im Erdgeschoß, dessen Eingang von einem schmiedeeisernen Bogen überspannt ist, gelangt man aus dem Vestibül in eine geräumige Halle, aus der einerseits der Zugang zu einem Salon mit angrenzender Terrasse und zu dem Speisesaal, andrerseits zu der Küche und ihren Nebenräumen erfolgt. Im Obergeschoß liegen ein Salon, ein Wohnzimmer, zwei Schlafzimmer mit Toiletteraum und das Badezimmer.

Taf. 86—87.

Der Grundriß des Hotel Bristol in Koblenz, das die Architekten Gebrüder Friedhofen von Mai 1904 bis Mai 1905 erbaut haben, ist durch die Lage des Grundstücks an einer stumpfen Ecke bedingt worden. Das Erdgeschoß enthält links zwei Läden, rechts zwei große, zusammenhängende Gastzimmer, die zum Hotelbetrieb gehören. Die Fremdenzimmer liegen in den Etagen. Außerdem ist noch in der ersten Etage die Hotelküche untergebracht.

Die in Kammputz mit reicher Ornamentik ausgeführten Fassaden (Tafel 88 und 89) haben eine blaugrüne Färbung mit Gold erhalten.

Die Baukosten beliefen sich auf 300000 Mark.

Den Charakter einer mittelalterlichen Burg hat Professor Dr. ing. Bruno Schmitz in Berlin der von ihm in der Zeit von Mai 1902 bis Februar 1904 erbauten Villa Stollwerck in Köln gegeben, deren Besitzer in Verehrung für den ersten Kanzler des Deutschen Reiches seinen Wohnsitz „Bismarckburg" getauft hat. Dieser burgartige Charakter kommt besonders in dem Aufbau der Hauptfront wie in der Bekleidung der Fassaden mit Rustikaquadern aus graugelbem Heilbronner Sandstein und Tuffstein zum Ausdruck (Tafel 90), während die dem Rhein zugekehrte Seite, die von einer malerischen Pergola abgeschlossen wird, einen villenartigen Charakter trägt (Tafel 91).

Taf. 90—91.

Au rez-de-chaussée, dont l'entrée est couverte d'un arc en fer forgé, on parvient par un vestibule dans un hall spacieux, qui donne accès d'un côté à un salon avec terrasse adjacente, de l'autre côté, à une cuisine et à ses dépendances. A l'étage supérieur se trouvent un salon, une chambre d'habitation, deux chambres à coucher avec toilette et chambre de bain.

Le plan de l'hotel Bristol à Coblence, construit par les frères Friedhofen architectes, du mois de mai 1904 à celui de mai 1905 a été déterminé par la situation du terrain formant un angle obtus. Le rez-de-chaussée contient à gauche deux magasins, à droite deux grandes chambres communiquant entre elles et faisant partie de l'hôtel. Les chambres d'étrangers sont situées dans les étages. La cuisine de l'hôtel a été installée au premier étage.

Les façades de crépissage au peigne, décorées de riches ornements (Pl. 88 et 89) ont été peintes d'un ton gris-vert et rehaussées d'or.

Les frais de construction s'élevèrent à 300000 Marks.

Monsieur le professeur Docteur Bruno Schmitz de Berlin a donné une caractère de château du Moyen-âge à la villa Stollwerck à Cologne qu'il a bâtie du mois de mai 1902 à celui de février 1904. Le propriétaire de cette villa l'a appelée en témoignage d'admiration pour le premier chancelier de l'empire Allemand „Bismarckburg". Le caractère de château Moyen-âge trouve surtont son expression dans la partie supérieure de la façade principale, ainsi que dans le revêtement des façades en appareil rustique de pierre jaune-grise de Heilbronn et en tuffe (Pl. 90), tandis que le côté qui regarde le Rhin et qui est bordé d'une pittoresque pergola a le caractère de villa (Pl. 91).

On the ground floor, which is entered by a wrought iron arch, one enters a spacious vestibule, from one side of this is the entrance to the drawing room; with an adjoining terrace, and to the dining room; on the other side are the kitchen and domestic offices. In the upper story is a saloon, a sitting room, two bed rooms with dressing rooms and a bath room.

The situation of the Hotel Bristol in Coblentz, built by the architects Brothers Friedhofen, from May 1904 till May 1905, necessitated the arrangement of the ground-plan round an obtuse angle. The ground floor contains on the left two shops, on the right two reception rooms leading into each other and belonging to the hotel. The bedrooms all lie in the upper stories. The hotel kitchen is on the first floor.

The facades (see plates 88 and 89) are of plaster richly ornamented, of a blue green colour with a little gilding.

The cost of building was 300000 Marks.

Professor Bruno Schmitz Dr. ing. of Berlin has given the character of a medieval castle to the villa Stollwerck in Cologne, built by him in the period from May 1902 to February 1904. The villa has been named by the owner "Bismarckburg" in honoured memory of the great Chancellor, the first of the German Empire. This castellated character is particularly striking on the principal front, which is faced with rustic square stones of greyish yellow Heilbronn sandstone and tuffstone (see plate 90). The side facing the Rhine is finished off with a picturesque pergola, and is of a villa-like style (see plate 91).

Taf. 88—89.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 88—89.) Coblenz. Hotel Bristol.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 90—91.) Köln. Villa Stollwerck „Bismarckburg".

Taf. 90—91. Der Sockel ist in Basalt ausgeführt, die Gartenfronten teilweise in Eichenholzfachwerk. Das Relief am Giebel der Hauptfront, das den Fürsten Bismarck in mittelalterlicher Rüstung darstellt, hat Professor Christian Behrens in Breslau geschaffen.

Im Erdgeschoß gruppieren sich um die Diele ein Salon, zwei Gesellschaftszimmer, das Zimmer des Herrn, die Bibliothek, das Speisezimmer und das Rauchzimmer. Im Obergeschoß liegen sechs Wohn- und Schlafzimmer.

Die Baukosten betrugen 460000 Mark.

Für die Handelskammer in Berlin haben die Architekten Cremer und Wolffenstein in der Zeit vom 1. Oktober 1903 bis 1. Dezember 1904 mit einem Kostenaufwande von 1000000 Mark ein dreigeschossiges, monumentales Gebäude errichtet, das, an der Ecke der Dorotheen- und Universitätsstraße gelegen, zwei Straßenfronten zeigt (Tafel 92). Der Haupteingang liegt an der Dorotheenstraße.

Le socle est exécuté en basalt, la façade du jardin est en partie en pans de bois de chêne. Le relief du fronton de la façade principale qui représente le prince de Bismarck en armure du Moyen-âge est l'œuvre du professeur Chrétien Behrens à Breslau.

Au rez-de-chaussée, un salon, deux chambres de société, la chambre de Monsieur, la bibliothèque, la salle à manger et le fumoir se groupent autour du hall. A l'étage supérieur se trouvent six chambres à coucher et d'habitation.

Les frais de construction s'élevèrent à 460000 Marks.

Messieurs Cremer et Wolffenstein architectes ont élevé pour la chambre de commerce à Berlin du 1 octobre 1903 au 1 décembre 1904 pour la somme de 1000000 Marks une construction monumentale de trois étages; cet immeuble se trouve à l'angle de Dorotheen- et Universitätsstrasse et possède deux façades sur rues, l'entrée principale est située sur la Dorotheenstrasse (Pl. 92).

The sockel is of basalt, the frontage to the garden partly of oak wood-work. The statue of Bismarck, in relief on the gable of the principal front, represented as a medieval knight, is by Professor Christian Behrens.

On the ground floor are grouped round the hall a drawing-room, two saloons, a study, a library, the dining and smoking rooms. On the upper story are six living and bed rooms.

The cost of building amounted to 460000 Marks.

The architects Cremer and Wolffenstein have built a monumental edifice for the Commercial chamber of Berlin at the corner of the Dorotheen- and Universitätsstrasse; the time occupied was from 1 October 1903 to 1 December 1904, and the cost was 1000000 Marks. The building is three storied (see plate 92), and the principal entrance is in the Dorotheenstrasse.

Taf. 92.

Erläuterung
A Beamte
B Vorsteher
C Publikum
D Verkehrsbureau
E Kommissionszimmer
F Ehrengericht
G Sitzungssaal
H Festsaal
J Bibliothek

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor — 2. Stockwerk — 2. Etage — 2. Floor

(Taf. 92.) Berlin. Handelskammer.

Taf. 92. Das Erdgeschoß enthält die Kasse, die Bureauräume, das Verkehrsbureau und im Hofflügel ein Kommissionszimmer und das Ehrengericht. Im ersten Stock liegen an der Hauptfront ein Kommissionszimmer, zwei Zimmer für das Präsidium, ein Sitzungszimmer für das Präsidium, an der der Universitätsstraße zugekehrten Front die Zimmer für die Syndici und im Hofflügel Kommissionszimmer. Das zweite Geschoß enthält vorn einen großen Sitzungssaal und an diesen sich anschließend einen großen Festsaal. Der an der Universitätsstraße liegende Teil des zweiten Geschosses wird ganz von der Bibliothek eingenommen. Im Hofflügel ist eine Küche für Festlichkeiten untergebracht.

Im Untergeschoß liegen links und rechts vom Eingang die Wohnung für den Pförtner und eine

Le rez-de-chaussée contient la caisse, les locaux de bureaux, le bureau des communications et dans l'aile de la cour, une chambre de commissions et le tribunal d'honneur. Au premier étage se trouvent sur la façade principale, une chambre de commissions, deux chambres pour le conseil de présidence, une chambre de séance pour ce conseil, sur la façade de la Universitätsstrasse les chambres pour le syndicat et dans l'aile de la cour des chambres de commissions. Le second étage contient en avant une grande salle de séances et communiquant avec celle-ci, une grande salle de fêtes. La partie du second étage situé sur la Universitätsstrasse est entièrement occupée par la bibliothèque. On a placé dans l'aile de la cour une cuisine pour les occasions de fêtes.

En sous-sol se trouvent à droite et à gauche de l'entrée, l'appartement du concierge et celui d'un messager, en arrière, les archives et les

The ground floor contains the cash, the bureaus, the traffic bureau, and in the wing in the court yard a committee room and a court room. On the first floor, on the principal front is a committee room, two rooms for the chief council, an extra committee room for the council, and, fronting the Universitätsstrasse, rooms for the syndici with a committee room in the court yard. The second floor contains in the front a large committee room which leads into a large hall for banquets and entertainments; the rooms facing the Universitätsstrasse are entirely occupied by the library. In the court yard is a kitchen for the use of the chamber, for occasional dinners etc.

In the basement right and left of the entrance are the lodgings of the porter and a room for the messenger, behind is the archive room

Wohnung für einen Boten, dahinter das Archiv und die Heizungsanlage, im Hofflügel ein Aktenraum und ein Raum für eine Druckereipreise. (Taf. 92.)

Die in Barockitil komponierten Fronten sind mit schlesischem Sandstein bekleidet. — Die Bildhauerarbeiten hat Ernst Weitpfahl ausgeführt.

Bei der Gestaltung einer zweigeschossigen Villa in Coblenz (Tafel 93 und 94) hat der Architekt Heinrich Beyerle mittelalterliche Bauformen zur Anwendung gebracht, die sowohl im Steinbau wie in der Holzarchitektur konsequent durchgeführt worden sind. Da die den Kaiserin Augusta-Anlagen zugekehrte Hauptfront im Verhältnis zur Tiefe des Gebäudes nur schmal ist, hat sie der Architekt durch Anlage eines Eckturmes betont, der noch in zwei Geschossen über dem Dach emporsteigt. (Taf. 93—94.)

Der Sockel und die Architekturteile sind in Sandstein ausgeführt, die Flächen verputzt.

Zur Erlangung von Plänen für den Bau einer Volksbank in Koblenz war ein Wettbewerb unter deutschen Architekten ausgeschrieben worden, bei dem der Entwurf des Architekten Friedrich Thelemann in Berlin mit dem ersten Preise ausgezeichnet wurde. Dieser Entwurf wurde mit gewissen Umänderungen den zur Ausführung gelangten Plänen zugrunde gelegt, die von dem Architekten August Leu in Koblenz ausgearbeitet worden sind, der auch die detaillierten Entwürfe der inneren und äußeren Ausstattung geliefert und die Bauausführung (von Mai 1902 bis Dezember 1903) geleitet hat.

Der Sockel, die Fensterumrahmungen und die Gesimse der Außenfronten (Tafel 95) sind in blaugrauem Thüringer Granit ausgeführt; die Flächen sind mit gelbgeflammtem Sandstein aus der Eifel bekleidet. Die Hoffronten sind mit gelben Ziegeln verblendet; nur die Fensterumrahmungen sind aus weißem Stein von der Eifel, der Sockel aus Trachyt vom Westerwald. Das Dach ist mit Schiefer eingedeckt. (Taf. 95.)

Sämtliche Decken sind in Beton hergestellt; sämtliche Treppen sind massiv, die Haupttreppe aus Marmor, die Nebentreppe aus Trachyt, die Treppe zu den Geschäftsräumen aus Thüringer Granit.

Der Eingang zur Bank liegt an der Seitenfront. Man tritt zunächst in einen Warteraum mit Garderobe und Toilette, aus dem man links durch einen Vorraum zur Kasse, geradezu in das allgemeine Kontor gelangt, das mit dem Zimmer des Direktors die ganze Vorderfront des Erdgeschosses einnimmt. Rückwärts schließt sich an das Kontor noch ein Tresor, auf der andern Seite an die Kasse noch ein Sitzungszimmer an. Im Kellergeschoß sind vorn die Safes und der Archivraum, rückwärts die Waschküche und die Keller für die Wohnungen untergebracht, die von

appareils de chauffage; dans l'aile de la cour, un local pour les actes et une salle pour une presse à imprimer.

Les façades traitées en style baroque sont revêtues de pierre de Silésie. Les travaux de sculpture ont été exécutés par Erneste Westphahl.

Monsieur Henry Beyerle architecte a appliqué dans la composition d'une villa à deux étages à Coblence (Pl. 93 et 94) les formes du Moyen-âge, qui ont été étudiées d'une façon conséquente pour la construction en pierre ainsi que pour l'architecture en bois. Comme la façade principale tournée du côté du parc de l'impératrice Augusta est relativement étroite en proportion de la profondeur de la bâtisse, l'architecte l'a accentuée au moyen d'une tour d'angle qui surpasse encore le toit de deux étages.

Le socle et les membres d'architecture sont en pierre, les surfaces sont crépies.

Il avait été institué un concours public entre architectes allemands pour la construction d'une banque populaire à Coblence, dans le quel le projet de Monsieur Frédéric Thelemann architecte à Berlin obtint le premier prix. Ce projet servit avec quelques modifications, de base aux plans qui servirent à l'exécution, ces derniers furent étudiés par Monsieur Auguste Leu architecte à Coblence, qui se chargea également des études de detail de l'architecture extérieure et intérieure et qui dirigea l'exécution du mois de mai 1902 à celui de décembre 1903.

Le socle, les encadrements de fenêtres et les profils des façades (Pl. 95) sont construits en granit gris-bleu de Thuringe. Les surfaces sont revêtues de grès flammé jaune de l'Eiffel. Les façades de la cour sont recouvertes de briques jaunes, les encadrements de fenêtres seuls sont en pierre blanche de l'Eiffel, le socle de trachyte de Westerwald. Le toit est recouvert en ardoises.

Tous les plafonds sont construits en beton, tous les escaliers sont de construction massive, l'escalier principal en marbre, les escaliers secondaires en trachyte; l'escalier conduisant aux bureaux est en granit de Thuringe.

L'entrée de la banque est sur la façade latérale. On entre d'abord dans une salle d'attente avec toilette, d'où l'on pénétre à gauche par une antichambre de la caisse dans le comptoir général, lequel occupe avec la chambre du directeur, toute la façade du rez-de-chaussée. En arrière, le comptoir communique encore avec un trésor; de l'autre côté, la caisse donne sur une salle de séances. En sous-sol se trouvent sur le devant, les Safes et la salle des archives, en arrière la buanderie et les caves pour les appartements, ces dernières sont absolument séparées des locaux de la banque par des murs massifs.

and the heating apparatus, the court yard wing contains a room for the preservation of documents and a room for the printing press.

The frontages, of barock style, are faced with Silesian sandstone. The sculptural work is by Ernest Westpfahl.

The architect Henry Beyerle has adopted the medieval style in his two storied villa in Coblentz (see plates 93 and 94); and he has kept consistently to this both in the stone and wood-work. The frontage facing the "Kaiserin Augusta-Anlagen" is rather narrow compared with the depth of the building, the architect has remedied this by constructing a corner tower which reaches two stories higher than the roof.

The sockel and architectural parts are of sandstone, the surfaces are plastered.

An open competition was offered among German architects for the plan of a People's Bank in Coblentz, and the first prize was obtained by the architect Friedrich Thelemann of Berlin. This plan was adopted with certain alterations which were carried out by the architect August Leu of Coblentz; to the same artist were entrusted the detailed designs of the exterior and interior equipment, and the carrying out of the building from May 1902 to December 1903.

The sockel, the window framing and the moulding of the facade (see plate 95) are of blue-grey Thuringian granite, the surfaces are faced with yellow sandstone from the Eifel. The court-yard frontage is of yellow tiles, the window frames are of white stone from the Eifel, the sockel is of Trachyt from Westerwald. The roof is covered with slate.

All the ceilings are of beton, the steps and stairs are all solid, the principal staircase is of marble, the secondary staircase of trachyt, the staircase leading to the business rooms is of Thuringian granite.

The entrance to the bank lies at the side of the building. One first enters a waiting-room with cloak-room and lavatory, from which, through an entrance room, the cash is reached and one enters the large general room of the bank; this together with the room of the director occupies the whole of the front ground floor. At the back of this are the safes, and on the other side, a Committee room. In the basement are the safes, and the archives; at the back is the wash house and cellars for the residences which are separated from the business premises by massive walls.

(Taf. 95.)

Erläuterung
A Direktor
B Sitzungsraum
C Allgemeines Kontor
D Warteraum

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor | 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 95.) Coblenz. Volksbank.

den vorderen Geschäftsräumen durch massive Umfassungsmauern vollständig getrennt sind.

In den Etagen befinden sich zwei herrschaftliche Wohnungen von je 7 Zimmern mit Diele und Zubehör. Im Dachgeschoß liegt die Wohnung des Hausmeisters. Taf. 95.

Die Bildhauerarbeiten hat Wenzel Jina in Koblenz, die Kunstschlosserarbeiten Metzner in Mainz ausgeführt.

Die Baukosten betrugen 250 000 Mark.

Das Wohnhaus in Brüssel, Rue de la Vallée Nr. 45, ist ein bezeichnendes Beispiel für den unter dem Einfluß der modernen Bewegung entwickelten Wohnhausbau in der belgischen Hauptstadt. Unter Vermeidung aller aufdringlichen Ornamentik wird nur nach dem Eindruck ruhiger, einfacher Vornehmheit gestrebt, die jedem Hause ein eigenartiges Gepräge gibt. Hausteinflächen wechseln mit Backsteinflächen ab, die durch das zierliche Linienspiel der schmiedeeisernen Balkongitter angenehm belebt werden. Taf. 96.

Bei dem Wohnhause des Herrn Carl Peters in Köln, Elisenstraße 9, handelt es sich um einen Umbau, den der Architekt Ludwig Paffendorf mit großem Geschick vorgenommen hat. Er war an die vorhandenen Fensteröffnungen gebunden und hatte nur in der Dekoration der Fassade, die er in modernem Geiste durchgeführt hat, vollkommen freie Hand (Tafel 97). Bei der Aufstellung des Grundrisses stand ihm Maurermeister W. Gärtner zur Seite. Taf. 97.

Das Erdgeschoß enthält das an der Straßenfront gelegene Speisezimmer, das wie der dahinterliegende Salon von der Diele zugänglich ist, und einen Wintergarten, aus dem man auf die Terrasse gelangt, die zum Hintergarten führt. Im ersten Obergeschoß liegen vorn ein Saal, dahinter zwei Schlafzimmer und ein Badezimmer.

Besonders reizvoll ist die Gartenfront (s. die Abbildung im Text) ausgebildet. Hier wurde noch ein kleines Zwischengeschoß angeordnet, das ein Skatzimmer enthält.

In Aachen, an der Nizza-Allee 36, hat der Architekt Ernst Marx in Dortmund eine Villa für eine Familie erbaut, deren Außenarchitektur durch malerische Gruppierung der Bau-

Chacun des étages supérieurs contiennent deux appartements de maîtres, de sept chambres chacun, avec vestibule et dépendances. Le logement du concierge se trouve dans le toit.

Venceslas Jina à Coblence a exécuté les travaux de sculpture, Metzner à Mayence ceux de ferronnerie artistique.

Les frais de construction s'élevèrent à 250 000 Marks.

La maison d'habitation construite à Bruxelles, Rue de la Vallée No. 45 est un exemple caractéristique de l'influence exercée par la direction moderne sur l'architecture privée dans la capitale de la Belgique. Tout en évitant toute ornementation prétentieuse il n'a été cherché ici que l'impression de simplicité distinguée, capable de donner à chaque maison un cachet particulier. Les surfaces de pierre alternent avec des champs de briques et sont agrémentées par l'élégante lignes des balcons de fer forgé.

Il a été procédé à la maison d'habitation de Monsieur Charles Peters Elisenstrasse 9 à Cologne à un changement dont Monsieur Louis Paffendorf s'est acquitté avec beaucoup d'habileté. Il était lié aux anciennes ouvertures de fenêtres et n' avait entière liberté que pour la décoration de la façade (Pl. 97). Le maître maçon W. Gärtner collabora avec lui pour la distribution du plan.

Le rez-de-chaussée contient la salle à manger située sur la façade de la rue, cette salle est ainsi que le salon placé en arrière accessible du hall, et le jardin d'hiver par lequel on parvient sur la terrasse qui communique avec le jardin de derrière. A l'étage superieur se trouvent en avant une salle, en arrière deux chambres à coucher et une chambre de bains.

La façade sur le jardin est particulièrement séduisante (voyez l'illustration dans le texte). Ici se trouve encore un petit entresol dans lequel fut disposé un trésor.

Monsieur Ernest Marx architecte à Dortmund a bâti à Aix-la-Chapelle, dans la Nizza-Allee 36, une villa pour une famille. L'architecture extérieure de cet édifice a obtenu

On the upper floors are two lodgings each containing seven rooms with a hall and domestic offices. On the roof-story is the dwelling of the house steward.

The sculptural work is by Wenzel Jina of Coblenz, the iron and lock work is by Metzner of Mayence.

The cost of building amounted to 250 000 Marks.

A dwelling house built at Rue de la Vallée 45 Brussels is an excellent example of the influence at work in the development of modern house architecture in the Belgian capital. Avoiding every unnecessary ornament, the architect strives only to attain simple, quiet excellence; and thus each house has its own distinguishing characteristics. Hewn stone alternates with brick in the facades, to which a certain elegance is given by the graceful lines of the iron work balconies.

To the architect Louis Paffendorf was entrusted the rebuilding of the house Elisenstrasse 9 in Cologne, the residence of Mr. Charles Peters. The work has been carried out with much success; the window apertures have all been retained, only in the facade the architect was allowed a free hand (see plate 97). He was assisted in the design of the ground plan by the builder W. Gärtner.

The ground floor contains a dining room fronting the street, the room is also accessible from the hall as is also the drawing room which lies at the back with a conservatory leading to a terrace in connection with the garden. On the first floor are a large room, two bed rooms and a bath room.

Specially charming is the frontage to the garden (see illustration in text) in which a small intermediate story is built to serve as a card room.

The architect Ernest Marx of Dortmund has built in Aix-la-Chapelle Nizza-Allee 36 a villa intended for the use of one family. The house is distinguished by the picturesque grouping

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor

(Taf. 97.) Köln. Elisenstraße 9.

1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor

teile, durch Verwendung mittelalterlicher Motive und durch Bossenquadern aus geflammtem Pfälzer Sandstein eine charaktervolle Physiognomie erhalten hat (Tafel 98). Die Außenfronten sind fast ganz mit Sandstein bekleidet, bis auf die Flächen zwischen den Fenstern des Obergeschosses, die mit Zement verputzt sind.

Im Erdgeschoß sind um eine mit einem großen Kamin ausgestattete Diele das Herrenzimmer, ein Salon, ein Speisezimmer und ein Frühstückszimmer gruppiert. Aus dem Speisezimmer gelangt man in den Wintergarten, an den sich eine Veranda anschließt. Im Obergeschoß liegen ein Wohnzimmer, drei Schlafzimmer, ein Garderobenzimmer und das Bad. Das Dachgeschoß enthält außer dem Trockenboden noch zwei bewohnbare Zimmer.

Im Souterrain liegen die Küche, die Speisekammer, die Waschküche, das Bügelzimmer, der Weinkeller, eine Gesindestube und der Raum für die Luftheizungsanlage.

Sämtliche Decken sind in Beton zwischen I-Eisen ausgeführt.

Die Baukosten betrugen einschließlich der Gartenanlagen, der Einfriedigungen und der Beleuchtungskörper 185000 Mark.

Zur Aufnahme der städtischen Volksbibliothek und der zugehörigen Lesesäle in Köln hat der Stadtbauinspektor Bolte in der Zeit von Januar 1902 bis 1904 ein dreigeschossiges Gebäude errichtet, das zum Teil auch Schulzwecken dient. An der Straßenfront (Tafel 99) liegen im Erdgeschoß und im ersten Obergeschoß die durch große Fenster erhellten Lesesäle, an die sich rückwärts die Räume für die Aufbewahrung der Bücher anschließen. Im zweiten Obergeschoß liegt die Wohnung des Rektors der Schule, im Dachgeschoß die des Schuldieners. Das Schulgebäude, das in jedem Stockwerk zwei Klassen enthält, schließt sich als Seitenflügel an das Vordergebäude an. Die Durchfahrt zum Schulhof ist von dem Nebengebäude überbaut.

Im Souterrain befinden sich ein Brausebad nebst Ankleideraum, eine Waschküche und die Heizungsanlage.

Die Lesesäle haben Tonnengewölbe in Rabitzbau erhalten; die übrigen Decken sind in Beton zwischen Trägern ausgeführt.

Der Sockel der Straßenfront ist in Basaltlava, die Architekturteile der oberen Geschosse sind in

une physionomie particulière, grâce à un groupement pittoresque des différentes parties, à l'emploi de motifs du Moyen-âge et de bossages rustiques en pierre flammée du Palatinat (Pl. 98). Les façades sont presque entièrement revêtues de pierre, les surfaces entre les fenêtres de l'étage supérieur font exception, elles sont crépies au ciment.

Au rez-de-chaussée, la chambre de Monsieur, le salon, la salle à manger et une chambre à déjeûner sont groupés autour d'un hall décoré d'une cheminée monumentale. De la salle à manger, on pénètre dans le jardin d'hiver, au quel fait suite une veranda. A l'étage supérieur se trouvent une chambre d'habitation, trois chambres à coucher, une chambre garderobe et la chambre de bain. L'étage du toit contient outre l'étendage, deux chambres habitables.

En sous-sol se trouvent la cuisine, le gardemanger, la buanderie, la chambre à repasser, la cave à vin, une chambre pour les gens et le local pour le chauffage central à air chaud.

Tous les planchers sont construits en béton entre fers à I.

Les frais de construction s'élevèrent, y compris l'arrangement du jardin et les appareils d'éclairage à 185000 Marks.

Dans les années 1902 à 1904, l'architecte inspecteur de la ville Bolte, a construit à Cologne un bâtiment à trois étages destiné à recevoir la bibliothèque populaire de la ville et les salles de lecture qui en dépendent; cet édifice sert aussi en partie à un emploi scolaire (Pl. 99). Du côté de la rue se trouvent au rez-de-chaussée et au premier étage, les salles de lecture éclairées par de grandes fenêtres; les magasins de livres sont situés en arrière de ces salles. Au second étage, on a placé le logement du recteur de l'école; dans l'étage du toit, celle du domestique de l'école. Le bâtiment d'école qui contient deux classes à chaque étage, se relie sous forme d'aile latérale au bâtiment principal. Le passage conduisant à la cour de l'école est surmonté par le bâtiment secondaire.

En sous-sol se trouvent un bain à douche, une toilette, une buanderie et les appareils de chauffage central.

Les salles de lecture ont été décorées de voûtes construites en système Rabitz; les autres plafonds sont construits en béton porté par des poutres en fer.

Le socle de la façade principale est en lave de basalt, les membres d'architecture des étages

of the various darts, by the judicious adaptation medieval architectural motives, and by the use of square stones of veined Palatinate sandstone (see plate 98). The frontages on all sides are nearly entirely faced with sandstone, except the spaces between the windows of the upper story; these are plastered with cement.

On the ground floor is a square hall with an open fireplace; round this are grouped a study, a drawing room, a dining room and breakfast room. From the dining room is an entrance to the conservatory on which a verandah is built. In the upper story are a sitting room, three bed rooms, a wardrobe room and a bath room. The roof story contains a drying garret and two spare rooms.

In the basement are the kitchen, the pantry, the washhouse, the laundry, the winecellar, a room for the servants and the space for the heating apparatus.

All the ceilings are of beton between I iron girders.

The cost of building, including the laying out of the grounds, the railings, and the equipment for illumination amounted to 185000 Marks.

The building Inspector Bolte of Cologne, has built in that city from January 1902 to 1904, a three-storied edifice which is intended to receive the public library, and to contain reading-rooms and class-rooms for educational purposes. On the street frontage (see plate 99) on the ground and first floors are large light reading rooms which are in immediate connection with the rooms at the back containing the books. On the second upper story is the lodging of the rector of the school, on the roof story is the lodging of the school porter. The school itself has in each story two class-rooms which form the side wings of the front building. The thoroughfare entrance to the school yard is built over by the neighbouring house.

In the basement are a shower-bath, dressing-rooms, wash-kitchens and the heating apparatus.

The reading-rooms are ceiled according to the Rabitzsystem, the other ceilings, are of beton between girders.

The sockel of the street-frontage is in basalt lava, the architectural parts of the upper storh

Taf. 98.

Erdgeschoß — Rez-de-chaussée — Ground Floor · 1. Stockwerk — 1. Etage — 1. Floor

(Taf. 98.) Aachen. Nizza-Allee 36.

Taf. 99.

Taf. 99.

Erläuterung
A Lesesaal
B Durchfahrt
C Bücherraum
D Vorraum
E Klasse
F Wohnung des Rektors
G Lehrer
H Wohnung des Schuldieners
J Zeichensaal

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor   2. Stockwerk 2. Etage 2. Floor   3. Stockwerk 3. Etage 3. Floor

(Taf. 99.) Köln. Städtische Volksbibliothek. An der Rechtschule 8.

gelblichem Sandstein aus Médard hergestellt. Die Flächen des obersten Geschosses sind mit Terranovaputz versehen.

Die Bildhauerarbeiten hat Hugo Rothe ausgeführt. Die Bearbeitung und Detaillierung des Entwurfes rührt von Architekt Preckel her.

Die Baukosten betrugen einschließlich der inneren Einrichtung rund 224500 Mark.

In der Hohenzollernstraße 4 in Berlin haben die Architekten Kristeller und Sonnenthal eine zweigeschossige Villa erbaut,

supérieurs sont en pierre jaunâtre de Médard. Les surfaces de l'étage supérieur sont recouvertes de Terranova.

Monsieur Hugues Rothe a exécuté les travaux de sculpture. Monsieur Preckel architecte a étudié le plan et dessiné les détails.

Les frais de construction s'élevèrent, y compris les installations intérieures à 224500 Marcs en bloc.

Messieurs Kristeller et Sonnenthal architectes ont construit à Berlin, Hohenzollernstrasse 4 une villa à deux étages

are of yellow sandstone from Médard. The surfaces of the upper stories are ornamented with Terranova plaster.

The sculptural work is by Hugh Rothe; the details of the plan are by the architect Preckel.

The cost of building, including the interior equipment amounted to 224500 Marks.

The architects Kristeller and Sonnenthal have built in the Hohenzollernstrasse 4, Berlin a two storied villa intended for the use of

Taf. 100.

Erdgeschoß Rez-de-chaussée Ground Floor   1. Stockwerk 1. Etage 1. Floor

(Taf. 100.) Berlin. Hohenzollernstraße 4.

die zur Wohnung für eine Familie bestimmt ist (Tafel 100). Der Sockel ist in feingestocktem sächsischen Granit hergestellt, die übrigen Teile der Front in weißgrauem thüringischen Sandstein. Die Stilfassung schließt sich an die einfachen, vornehmen Barockformen an, die für die Mehrzahl der Neubauten im Tiergartenviertel in neuerer Zeit maßgebend geworden sind.

Taf. 100.

An der Bauausführung war der Architekt Ossenbühl beteiligt. Die Modelle für die Figurengruppen an der Fassade hat der Bildhauer A. Jahn geschaffen.

Zur Notiz: Die Zahlen in den Grundrissen werden erläutert durch das Verzeichnis Seite 16.

destinée à l'habitation d'une famille (Pl. 100). Le socle est en granit de Saxe finement bouchardé, les autres parties de la façade sont en pierre blanche-grisâtre de Thuringe. Le style de cet édifice s'inspire des formes baroques simples et distinguées telles qu'elles sont employées ces derniers temps pour le plupart des nouvelles constructions du quartier du Tiergarten.

Monsieur Ossenbühl architecte a collaboré à l'exécution. Monsieur A. Jahn sculpteur à livré les modèles pour le groupe de figures qui décore la façade.

NB: Les chiffres inscrits dans les plans sont expliqués par la liste p. 16.

one family (see plate 100). The sockel is of fine Saxon granite, the other parts of the facade are of greyish white Thuringian sandstone. The style is barock, simple but distinguished, and is one frequently now seen in the new architecture of this part of Berlin.

The superintendence of the building was entrusted to the architect Ossenbühl; the models for the statuary groups on the facade are by the sculptor A. Jahn.

Notice: The figures in the ground plans are explained in the list of p. 16.

Bücher-Chronik.*)

Holz-Architektur von Sauvage. Entwürfe von Gebäuden, Lauben, Pavillons, Veranden, Balkonen, Gartenbänken, Zäunen, Giebeln, Loggien, Gebäudeteilen usw. Erste Lieferung. Berlin 1905, Ernst Wasmuth A.-G. Vollständig in fünf Lieferungen von je 10 Tafeln. Preis jeder Lieferung 8 Mark.

Der Schöpfer dieser Entwürfe, die größte Einfachheit mit Eleganz und Leichtigkeit des Aufbaues verbinden, hat sich mit dem Charakter des Materials so innig vertraut gemacht, daß er über die Grenzen seiner Leistungsfähigkeit niemals hinausgeht. Überall wirkt das Holz durch seine natürliche Schönheit, die nirgends durch ein überflüssiges Spiel mit ornamentalem Beiwerk beeinträchtigt wird. Ohne auf vorhandene Muster zurückzugreifen, hat Sauvage lediglich die Bedürfnisse unserer Zeit im Auge gehabt und diesen seine Entwürfe mit großem Geschick angepaßt. Die Zeichnungen sind durchweg so behandelt, daß sie unmittelbar als Vorlagen für die Ausführung benutzt werden können.

Schon in der ersten Lieferung ist die Mehrzahl der im Titel angegebenen Bauten vertreten. Außerdem findet man einen originell erdachten Kiosk zum Verkauf von Getränken und einen gedeckten Wandelgang für größere Garten- und Parkanlagen.

Es wird kaum einen Architekten geben, der nicht in die Lage kommt, in seiner Praxis die Holz-Architektur in irgendeiner Form hinzuzuziehen. Er findet in dieser Sammlung nicht nur nachahmenswerte Vorbilder, sondern auch geistvolle Anregungen, die ihn zu eigner schöpferischer Tätigkeit auf diesem Gebiete reizen werden.

Verglasungen von Ad. Eckhardt. Erste Lieferung. Berlin, Ernst Wasmuth A.-G. Vollständig in fünf Lieferungen von je 10 Tafeln. Preis jeder Lieferung 15 Mark.

Es kann nicht bestritten werden, daß kein Zweig unseres Kunstgewerbes an der Bewegung, die auf den Ausdruck des modernen Geistes in den Werken der hohen und angewandten Kunst gerichtet ist, so geringen Anteil genommen hat, wie die Glasmalerei und die Kunstverglasung. Wenn man von wenigen Ausnahmen absieht, erkennt die Mehrzahl der Vertreter der Glasmalerei ihre höchste Aufgabe darin, an der Überlieferung zähe festzuhalten und den Vorbildern des Mittelalters und der Renaissance möglichst nahezukommen. Die Bedürfnisse unserer Zeit sind aber ganz anders geartet als die der Vergangen-

*) Wir werden an dieser Stelle objektiv über die neuen Erscheinungen auf dem Gebiete der einschlägigen Literatur berichten und bitten um Einsendung von Recensions-Exemplaren. Die Redaktion übernimmt jedoch keinerlei Verpflichtung, weder zur Rücksendung noch zur Besprechung.

Revue des livres.*)

Architecture en bois par Sauvage. Projets de bâtiments, galeries, pavillons, verandas, balcons, sièges de jardins, palissades, pignons, loggias, détails d'architecture etc. Première livraison. Berlin 1905. Ernest Wasmuth A.-G. éditeur. Ouvrage complet en cinq livraisons de 10 planches chacune. Prix de chaque livraison 8 Marks.

L'auteur de ces projets qui font concorder la plus grande simplicité avec l'élégance et la légèreté dans l'élévation, s'est si intimément pénétré du caractère du matériel qu'il ne dépasse jamais les limites de sa résistance. Le bois produit partout son effet par sa beauté naturelle, sans jamais être compromis par l'emploi superflu d'accessoires ornementaux. Sans avoir recours à des exemples existants, Sauvage a eu uniquement en vue les besoins de notre époque et les a appropriés avec une grande habileté à ses compositions. Les dessins sont toujours traités de façon à pouvoir être directement utilisés pour la pratique.

La première livraison contient déjà la plupart des constructions énumérées dans le texte; on y trouvera en outre un kiosque d'une invention originale servant à la vente de boissons et un passage couvert pour jardin ou grand parc.

Il existe à peine un architecte qui dans sa pratique ne soit pas appelé à se servir sous une forme ou sous une autre de l'architecture en bois. Dans cette collection, il trouvera non seulement des modèles dignes d'être imités, mais encore de spirituelles inspirations qui exciteront sa force créatrice dans ce domaine.

Vitraux par Ad. Eckhardt. Première livraison. Ernest Wasmuth A.-G. éditeur, Berlin. Ouvrage complet en 10 livraisons de 10 planches chacune. Prix de chaque livraison 15 Marks.

C'est un fait que l'on ne peut contester, qu'aucune branche de l'art décoratif n'a en une part moindre au mouvement qui tend à imprimer le cachet de l'esprit moderne aux œuvres de l'art pur et de l'art appliqué à l'industrie, que la peinture sur verre et la vitrerie artistique. Si l'on fait abstraction de quelques exceptions, on conviendra que la majorité des représentants de la peinture sur verre croit trouver la plus haute expression de cet art dans la conservation des traditions anciennes et dans l'imitation aussi exacte que possible des modèles du Moyen-âge et de la Renaissance. Les exigences de notre

*) Nous publierons à cette place des critiques impartiales sur les dernières productions du domaine littéraire spécial et nous prions de nous envoyer des exemplaires à cet effet. La rédaction n'assume cependant aucune responsabilité quant au renvoi ou à la critique de ces ouvrages.

Chronicle of books.*)

„Holz-Architektur" by Sauvage. Plans of buildings arbours, pavilions, verandahs, balconies, garden seats, fences, gables, loggias, parts of buildings etc. First number. Berlin 1905. Ernest Wasmuth A.-G. Complete in five numbers each containing 10 plates. Price of each number 8 Marks.

The designer of these plans, which unite the greatest simplicity with the greatest delicacy and elegance, has shown his complete knowledge of the materials with which he has to work, so that he never oversteps the limits of the possible. In all designs, wood is allowed to display its natural beauty, and is never spoiled by a superfluous use of meretricious ornament. Sauvage has used existing materials only slightly and has devoted himself specially to the wants of our own day, in this he has shown the greatest ingenuity. The drawings are all through so carried out as to be available for copy for immediate use.

The first number contains examples of nearly all the subjects mentioned in the title; in addition is an original drawing for a kiosk for the sale of drinks, and a covered way for gardens and parks.

There is perhaps scarcely an architect who does not at some time in his practice require to use wood architecture. Such will find not only designs worthy of imitation, but will find also suggestive and charming ideas to assist his own original work.

„Verglasungen" by Ad. Eckhardt. First number. Berlin. Ernest Wasmuth A.-G. Complete in five numbers each containing 10 plates. Price of each number 15 Marks.

It cannot be denied that no branch of modern Art has received so little of the attention which in the present day has been directed to nearly every artistic subject, as that of stained glass and artistic glazing. With few exceptions, the artists in stained glass hold fast to the conventional forms, and renew again and again the medieval and Renaissance style. But it must not be forgotten that our times are different

*) We take this opportunity of giving information concerning the most interesting works published on this subject, and beg for this purpose the sending of press criticismus. The publishers will not however bind themselves either to return the same or to criticize them.

heit, so daß wir mit den ererbten Vorbildern bei weitem nicht mehr auskommen können.

Über die Kirchen und einen engen Kreis von Profanbauten hinaus hat sich das Verlangen nach Glasmalereien und Kunstverglasungen auf eine große Anzahl öffentlicher Gebäude, auf Hotels, Cafés, Restaurants, auf Räume, die früher damit gar nicht ausgestattet worden waren, wie z. B. Treppenhäuser, Durchgänge, Korridore, ausgedehnt. Alle diese Räume fordern einen ihrer Bestimmung und ihrem Charakter entsprechenden Schmuck, für den man in den Denkmälern der Vergangenheit kein Beispiel findet.

Diesem Mangel abzuhelfen, ist die vorliegende Sammlung bestimmt, die eine Anzahl anregender Motive bietet, die den Aquarellen des Künstlers in reichstem Farbendruck nachgebildet sind. Eine längere praktische Tätigkeit hat Eckhardt die Gelegenheit geboten, sich mit den Bedürfnissen unserer Zeit gründlich vertraut zu machen. Seine Entwürfe bewegen sich von den einfachsten Verglasungen, die nur durch Linien und Farbentöne wirken, bis zu reichen ornamentalen und figürlichen Kompositionen. In seiner Formenbildung durchaus vom Geiste der modernen Zeit erfüllt, hat der Künstler gleichwohl von den Alten gelernt, an dem eigentümlichen, durch das Material bedingten Charakter der Glasmalerei festzuhalten und sich in den Mitteln der Darstellung weise zu beschränken.

époque sont cependant entièrement différentes de celles du passé, de sorte que nous sommes fort loin de pouvoir les satisfaire avec les modèles dont nous avons herité de nos prédécesseurs.

En dehors des églises et d'un petit nombre de monuments d'architecture profane, un grand nombre d'édifices publics tels qu'hôtels, restaurants, cafés et autres localités, qui autrefois n'en étaient aucunement pourvues, comme par exemple, cages d'escaliers, passages, corridors, ont réclamé l'emploi de vitraux peints et de vitrages artistiques. Tous ces locaux exigent une décoration répondant à leur caractère et à leur destination, pour laquelle on ne trouve aucun exemple dans les monuments du passé.

C'est pour suppléer à cela, que la publication présente a été fondée, elle offre une série de motifs suggessifs, représentés en riches impressions de couleurs d'après les aquarelles de l'artiste. Une longue experience pratique a donné à Eckhardt l'occasion d'apprendre à connaitre à fond les exigences de notre époque. Ses compositions s'étendent des plus simples vitrages qui ne cherchent leur effet que dans le mouvement des lignes et l'harmonie des tons, aux plus riches décorations ornementales et figurales. L'artiste absolument pénétré de l'esprit des temps modernes a aussi appris des anciens, l'art de conserver le caractère particulier du vitrail dicté par les matériaux eux mêmes et de se limiter sagement dans les ressources du rendu.

and have different requirements, and that the old forms are not always sufficient.

The demand for artistic painted glass is no longer confined to churches and a few private or public buildings, but has extended itself to hotels, restaurants, cafés and a large number of other places, such as staircases, corridors etc. All these localities demand a style of art suitable to their purpose, and ornament which is characteristic of their use, for which one seeks in vain in the examples of past generations.

To supply this want is the purpose of the present work which contains many stimulating examples of stained glass, the water colours of the artist being reproduced in the richest coloured illustrations. Eckhardt through many years of practical experience, is thoroughly acquainted with the requirements of our times; his designs range from the simplest lines and colour tones, to the richest ornamental figures and compositions. Though thoroughly imbued with the modern spirit this artist has been an earnest student of the ancient art, which enables him to use, as only a master can, the materials in which he has to work.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. Adolf Rosenberg, Friedenau. Verlag von Ernst Wasmuth A.-G., Berlin, Markgrafenstraße 35. Gedruckt bei W. Büxenstein, Berlin SW.

Ortsverzeichnis.

Arch. Metzendorf Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Bensheim a. d. B.

Ernst Ludwigstrasse 17

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Arch. Metzendorf Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Bensheim a. d. B.

Ernst Ludwigstrasse 17

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Otto Sturm Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Frankfurt a. M.

Goethestr. 10

Maison d'habitation et de commerce   Wohn- und Geschäftshaus   Dwelling and Commercial Building

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Schreiterer & Below Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Godesberg

Maison de commerce

Contorhaus Düren

Commercial Building

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W 8, Markgrafenstrasse 35.

Billing & Mallebrein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Freiburg i. B.

Lorettostrasse, Ecke Kirchstrasse

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Victor Horta Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Brüssel

Rue Neuve 111

Maison de commerce

Geschäftshaus

Commercial Building

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Arthur Biberfeld Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Schlachtensee bei Berlin

Sanatorium

Sanatorium

Sanatorium

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

4,00

3,80

3,00

Arthur Biberfeld Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Schlachtensee bei Berlin

Sanatorium — Sanatorium — Sanatorium

Verlag von Ernst Wasmuth A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35

70,00

13,00

0,00

Vollmer & R. Jassoy Arch.
W. Schmidt Mitarbeiter

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Eglise | Neue Christuskirche | Church

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Vollmer & A. Jassoy Arch.
W. Schmidt Mitarbeiter

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Eglise — Neue Christuskirche — Church

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

G. Serrurier Arch.

Lüttich

Avenue de Cointe 2

Petit Hôtel — Einfamilienhaus — Residence

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

G. Serrurier Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Lüttich

Avenue de Cointe 2

Petit Hôtel — Einfamilienhaus — Residence

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

3,80
3,80
4,00
4,50
0,00

Gebr. Friedhofen Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Hôtel — Bristol Hotel — Hotel

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Gebr. Friedhofen Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Hôtel

Bristol Hotel

Hotel

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

23,48

19,68

12,98

8,38

3,38

0,00

Bruno Schmitz Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Köln a. Rh.

Villa — Villa Stollwerck „Bismarckburg" — Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Bruno Schmitz Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Köln a. Rh.

Villa — Villa Stollwerck „Bismarckburg" — Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Cremer & Wolffenstein Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Dorotheenstrasse, Ecke Universitätstrasse

Handelskammer

Maison pour la Chambre de commerce à Berlin

House of the Chamber of commerce in Berlin

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Heinr. Beyerle Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Kaiserin Augusta-Anlagen 3a

Villa

Villa Beyerle

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Heinr. Beyerle Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Kaiserin Augusta-Anlagen 3a

Villa | Villa Beyerle | Villa

Friedrich Thelemann Arch. entworf.
August Leu Arch. ausgef.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Coblenz

Banque — Coblenzer Volksbank — Bank

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Ernest Blerot Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Brüssel

Rue de la Vallée

Maison d'habitation — Wohnhaus — Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Ludwig Paffendorf Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Köln a. Rh.

Elisenstrasse 9

Maison d'habitation

Wohnhaus

Dwelling house

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Ernst Marx Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Aachen

Nizza-Allee 36

Villa

Villa

Villa

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Stadtbauinspektor Bolte Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Köln a. Rh.

An der Rechtschule 8

Bibliothèque Municipale

Städtische Volksbibliothek und Lesehalle

Municipal Library

Verlag von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W. 8, Markgrafenstrasse 35.

Kristeller & Sonnenthal Arch.

Lichtdruck der Kunstanstalt von Ernst Wasmuth, A.-G., Berlin W.

Berlin

Hohenzollernstrasse 4

Villa Hermann Schayer

Villa

Villa